

# HIFI-STUDIO-SERIE

+ Bausteinserie



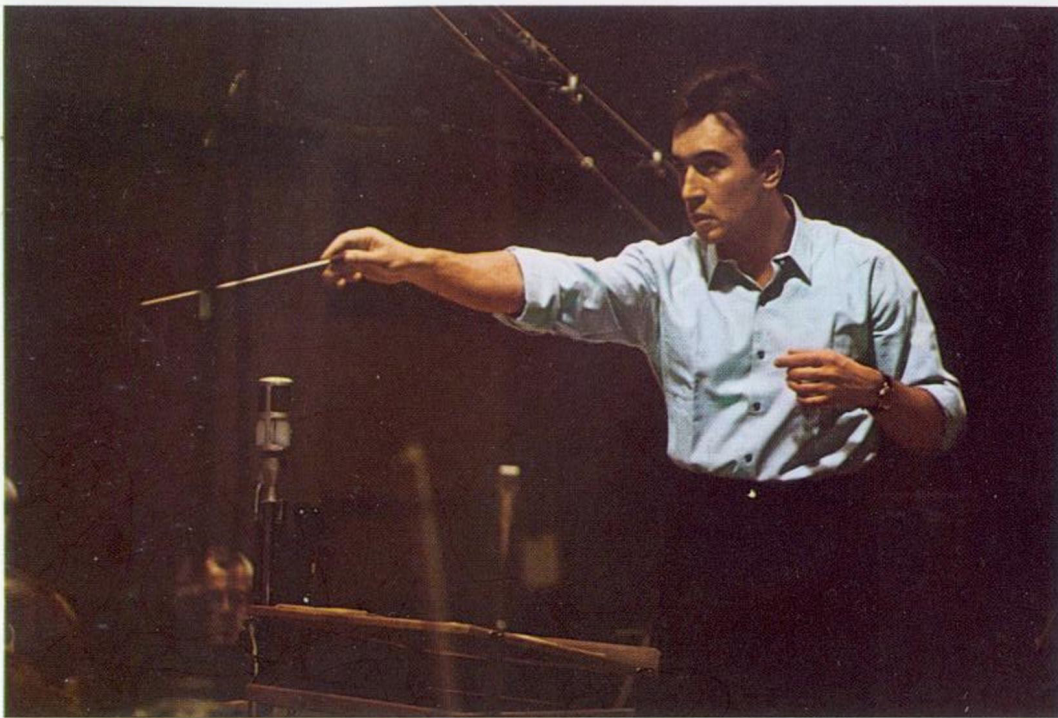
# Stereo in High-Fidelity

Vom Besten des musikalischen Reichtums dieser Welt ist nie zuvor ein so umfassendes Angebot jedem Musikfreund zugänglich gewesen. Ein riesiges Repertoire – aus Konzertsaal, Opernhaus, Theater, klassischer Operettenbühne und modernem Musical, vom Jazzkonzert bis zum Oratorium – steht zur Verfügung. Rundfunk und Schallplatte bringen es uns täglich. Nie zuvor gab es aber auch so hochwertige Geräte zur Musikwiedergabe. Wissenschaftliche Forschung, langwierige Entwicklungsarbeiten und ausgereifte Fertigungsverfahren ermöglichen eine Gerätetechnik, die noch vor wenigen Jahren undenkbar gewesen wäre. Die heute erreichte Qualität der Wiedergabe von Musikübertragungen läßt kaum noch Wünsche offen.

Diese Geräte müssen selbst noch die kleinsten Feinheiten, unvorstellbar schwache Signale und Impulse wieder hörbar machen. Das bedeutet millionenfache Verstärkung ohne verfälschende und verfärbende Verzerrungen, ohne Fremdgeräusche über den ganzen Frequenzbereich von der Sub-Contraktave bis weit über die Hörbarkeitsgrenze. Auch jene Formanten müssen noch mit-erfaßt werden, die als Einzeltöne bereits nicht mehr hörbar sind, die jedoch den Instrumenten ihre eigentliche Klangfarbe geben und so erst eine natürliche Musikwiedergabe ermöglichen.

Rafael Kubelik dirigiert das Symphonie-Orchester des Bayerischen Rundfunks





Claudio Abbado dirigiert



James Last und sein Orchester

## Was Stereo ist . . .

Stereo ist ein Aufnahme- und Wiedergabeverfahren, das die Fähigkeit unserer beiden Ohren, räumlich zu hören, ausnutzt. Zwei getrennte Mikrofone – ähnlich unseren Ohren – nehmen das Programm auf und geben diese Signale über zwei getrennte Verstärkerkanäle weiter.

Allzuoft wird Stereo jedoch nur mit dem Hinweis auf die hörbare Links- Rechts-Wirkung erklärt. Dabei wird dieser sekundäre Effekt fälschlicherweise in den Vordergrund gestellt. Stereo bedeutet viel mehr: nämlich größere Informationsdichte, mehr Einzelheiten, räumliches Hineinhören in das musikalische Geschehen. Tiefe und Breite des Klangkörpers sind dem Original entsprechend zu hören. Die Wiedergabe jedes einzelnen Details schafft den Eindruck der unmittelbaren Teilnahme am Musikereignis. Auch die „inneren Stimmen“, die den Geist und die Ausdruckskraft des Werkes erst ausmachen, werden unverfälscht übermittelt. Stereo heißt also: richtungsgetreues, räumliches Hören und höchste Übertragungsgenauigkeit.

## Stereo in High-Fidelity

Stereo in High-Fidelity schafft neue Begriffe: der Klangkörper wird **durchsichtig**, die Wiedergabe wirkt **plastisch**, die Instrumente werden **erkennbar**, Solisten sind **gegenwärtig**.

High-Fidelity ist zunächst ein Qualitätsmaßstab, daneben aber auch ein Wertbegriff. Originalgetreu aufgenommene Musik richtig wiederzugeben, ist das Ziel einer Technik, an deren Entwicklung GRUNDIG maßgeblichen Anteil hat. Eine Technik, welche die hohe Klanggüte der Programmquellen – sei es Rundfunk, Schallplatte oder Tonband – voll ausnutzt und Ihnen in realistischer Weise ins Heim bringt.

GRUNDIG High-Fidelity-Geräte sind nicht nur für einen auserwählten Kreis bestimmt oder gar unerschwinglich teuer! Wegen der hohen Ansprüche an die elektrischen und mechanischen Eigenschaften der HiFi-Bausteine müssen allerdings andere Maßstäbe angelegt werden. Die Entwicklungsziele waren ausschließlich hohe Wiedergabequalität, lange Lebensdauer und einfache Bedienung. Neben dem

hohen technischen Standard, der unabdingbare Voraussetzung ist, müssen HiFi-Geräte auch den Ansprüchen in Bezug auf moderne Form und Repräsentationswert gerecht werden.

High-Fidelity ist nicht – wie manchmal fälschlicherweise angenommen wird – mit großer Lautstärke verbunden. Obwohl Sie in Ihrem Zimmer mit der Ihnen angenehmen Grundlautstärke hören, wird die im Programm enthaltene Dynamik jedoch voll ausgenutzt; selbst laute Passagen kommen klar, unterscheidbar, nicht „gepreßt“ und wirken nicht überlaut.

## Wohnen mit High Fidelity

Hochwertige Musikwiedergabe und kultiviertes Wohnen sollten übereinstimmen. Darum arbeitet GRUNDIG unter anderen mit den bekannten Möbelwerken Brasilia zusammen, die ihr Wohnwandprogramm für den Einbau von GRUNDIG HiFi-Stereo-Komponenten vorbereitet haben. Einige Abbildungen davon zeigt Ihnen dieser Prospekt.

## Inhaltsübersicht

Einleitung: Übersicht und Fachsprache  
Aufbau einer Plattensammlung  
Seiten 2 – 5

GRUNDIG HiFi-Tuner-Verstärker  
Seiten 6 – 17

GRUNDIG HiFi-Stereo-Verstärker  
Seiten 18 – 25

GRUNDIG HiFi-Rundfunk-Tuner  
Seiten 26 – 29

GRUNDIG HiFi-Automatik-Plattenspieler und Tonbandgeräte  
Seiten 30 – 33

GRUNDIG HiFi-Lautsprecher-Boxen, HiFi-Kugelstrahler, HiFi-Duo-Baßboxen  
Seiten 34 – 43

GRUNDIG HiFi-Kopfhörer und Lautsprecher-Kombinationen  
Seiten 44 – 46

Stellen Sie Ihre GRUNDIG HiFi-Stereo-Anlage zusammen!  
Seite 47

GRUNDIG Baustein-Serie  
Seiten 48 – 50

GRUNDIG HiFi-Zubehör  
Seite 51

# HiFi- Fachsprache

wenn man ganz andere Wege geht, beispielsweise wenn man die Übertragungskette in einzelne „Komponenten“, das heißt in Tuner (Rundfunk-Empfangsteile), Verstärker und vor allem Lautsprecher-Boxen, auflöst. Damit hat man es in der Hand, jeden einzelnen Baustein für seinen speziellen Zweck optimal zu dimensionieren. Jeder Baustein wird jetzt ein für höchste Ansprüche ausgelegtes Spezialgerät, das genau seinem Zweck angepaßt ist. Tuner und Verstärker kann man ohne technische Nachteile zu einem Kombinationsgerät vereinigen, dem sogenannten „HiFi-Tuner-Verstärker“

Außerdem sind GRUNDIG Lautsprecher und Gehäuse aufeinander abgestimmt. In Form und Technik. Das schafft die notwendige Einheit. Die separaten Lautsprecher-Boxen und Kugelstrahler werden an einem akustisch günstigen Platz im Zimmer untergebracht und gliedern sich dem jeweiligen Wohnstil harmonisch ein. GRUNDIG HiFi-Geräte sind so wohlfreundlich gestaltet, daß die Gehäuse oder Frontplatten nicht versteckt zu werden brauchen. Es ist aber auch ohne weiteres möglich, sie durch Einbau völlig unsichtbar zu machen, denn GRUNDIG HiFi-Komponenten sind bei der Gestaltung Ihres Heimes äußerst anpassungsfähig. Für den Einbau kann man den HiFi-Tuner-Verstärker HF 550 und die entsprechenden GRUNDIG Lautsprecher-Einbau-Kombinationen verwenden. Um das bestmögliche Verhältnis zwischen Qualität und Preis zu erreichen, wird bei GRUNDIG HiFi-Komponenten die schlichte, klare Gehäusegestaltung bevorzugt. Das wirklich Notwendige und Qualitätsbestimmende ist ungeschmälert vorhanden, so daß ohne Kompromiß ein günstiger Preis erreicht wird. Überzeugen Sie sich bitte an Hand der technischen Daten und durch eine Vorführung bei Ihrem Fachhändler.

**Tuner.** Empfangsteil, das genau wie jedes Rundfunkgerät die Sender empfängt und das Signal soweit aufbereitet, daß es dem Verstärker zugeführt werden kann. An HiFi-Tuner werden besonders hohe Ansprüche gestellt, weil Tuner sowohl hohe Empfangsempfindlichkeit als auch kleinste Verzerrungen aufweisen müssen.

**Verstärker.** Steuerzentrale jeder HiFi-Anlage. Enthält alle Schalt- und Regelmöglichkeiten zur Programmauswahl und Klangbeeinflussung. Verstärkt die schwachen Signale von den Programmquellen und führt diese den Lautsprechern zu. Zwei gleichartige Verstärker in einem Gehäuse mit gemeinsamen Regelorganen, aber mit völlig getrennten Übertragungswegen nennt man Zweikanal- oder Stereo-Verstärker. Dieser entscheidet in erster Linie, was eine Stereo-Anlage zu leisten vermag.

**Tuner-Verstärker.** Kombination aus Tuner und Verstärker in einem Gehäuse auf einem gemeinsamen Chassis.

**Bandbreite** ist beim Verstärker nur ein anderer Ausdruck für Frequenzumfang. Beim Tuner jedoch gibt die Bandbreite Hinweise auf die Güte des Zwischenfrequenz-Verstärkers und des Diskriminators.

**Capture Ratio** ist fast gleichbedeutend mit dem deutschen Meßwert „Gleichwellen-Unterdrückung“. Ein Tuner muß von zwei Signalen, die auf gleicher Wellenlänge, aber mit unterschiedlicher Stärke einfallen, das stärkere wiedergeben und das schwächere unterdrücken. Das Verhältnis wird in dB angegeben. Je kleiner der Wert, desto besser ist das Unterscheidungsvermögen des Tuners.

**Dämpfungsfaktor** ist das Verhältnis des dynamischen Innenwiderstandes des Verstärkers zum Nennabschlußwiderstand. Durch einen hohen Dämpfungsfaktor ist die Ausgangsspannung des Verstärkers weitgehend unabhängig von der über den Frequenzbereich wechselnden Impedanz der Lautsprecher. Ein großer Dämpfungsfaktor verhindert unerwünschtes Ausschwingen der angeschlossenen Lautsprecher.

**Dezibel** ist ein Verhältnismaß, womit man unhandliche Zahlenverhältnisse leicht merkbar ausdrückt. Es wird logarithmisch abgeleitet und folgt dem natürlichen Verhalten des Gehörs. Deshalb bietet es

sich als Vergleichsmaß in der Elektroakustik an. Zum Beispiel:  $1 : 10000 = 80 \text{ dB}$ .

**Drift** bedeutet beim Tuner unerwünschtes Weglaufen der Senderabstimmung. Transistorisierte Tuner weisen wegen der geringen Wärmeentwicklung sowieso geringere Drift auf, die außerdem von der automatischen Scharfabstimmung ausgeglichen wird.

**Empfindlichkeit** ist ein Maß für die Empfangsleistung des Tuners. Eine niedrige Zahl für die Empfindlichkeit kennzeichnet eine hohe Verstärkung und somit Fernempfangsmöglichkeit des Tuners. Beim Verstärker hingegen sagt die Empfindlichkeit, wie groß die Signalspannungen der angeschlossenen Tonquellen sein müssen, um den Verstärker auf Nennleistung auszusteuern.

**Fremdspannungsabstand** ist das Verhältnis zwischen störenden Nebengeräuschen (Rumpeln, Brummen, Rauschen) und der wiedergegebenen Darbietung. Damit auch bei Pianissimostellen das Rauschen unhörbar bleibt, ist ein großer Fremdspannungsabstand wichtig.

**Frequenzgang** sagt aus, inwieweit alle dem Verstärker zugeführten Frequenzen geradlinig wiedergegeben werden. Die Abweichungen von der geradlinigen Wiedergabekurve werden in Dezibel (Abk. dB) angegeben. Der Frequenzgang muß möglichst geradlinig und der Frequenzumfang möglichst breit sein, damit nicht nur die Grundtöne, sondern auch alle im Musikspektrum vorhandenen Oberwellen und Formanten noch übertragen werden. Sehr hochliegende Obertöne werden als Einzeltöne zwar nicht mehr gehört, sie sind jedoch für die Klangfarbe der Instrumente unentbehrlich.

**Die in diesem Prospekt genannten Preise sind Festpreise oder empfohlene Preise, die 11 % Mehrwertsteuer enthalten. Sind keine Preise angegeben, erfahren Sie diese durch Ihren GRUNDIG-Fachhändler.**

**In der HiFi-Technik gibt es eine Reihe von Fachausdrücken, die auch in diesem Prospekt verwendet werden. Nach diesen Begriffen beurteilt man die Qualität der Wiedergabegeräte. Um Ihnen besseres Verständnis zu ermöglichen, wollen wir die wichtigsten Fachwörter hier erläutern. Auf Seite 45 werden weitere Begriffe aus der HiFi-Fachsprache erklärt.**

## HiFi-Komponenten

Erreichen die Forderungen an die Wiedergabequalität ein sehr hohes Maß, so kommt man mit der konventionellen Bauweise der Geräte und Lautsprecher-Boxen nicht mehr wesentlich weiter. Eine Steigerung der Wiedergabequalität ist nur noch möglich,

# Aufbau einer Plattensammlung



Wie viele Schallplatten auch immer erscheinen mögen – eine schöner und anscheinend wertvoller als die andere –, wir können einfach nicht alle kaufen. Sorgfältige Auswahl ist deshalb vor allem wichtig, denn jede Platte, die wir anschaffen, soll uns ein Leben lang erfreuen.

In allen Bereichen der Musik gibt es einige Standardwerke, die in jeder Sammlung vertreten sein sollten. Fangen Sie damit an, bleiben Sie aber dabei nicht stehen, denn die Musik der Welt hat nicht in der Wiener Klassik angefangen und nicht in der Romantik geendet. Sie werden erstaunt sein, welches Neuland Sie für sich entdecken können. Haben Sie keine Bedenken, auch ein Werk zu kaufen, das Sie bisher noch nicht hörten und dessen Komponist Ihnen bisher noch vollkommen oder nahezu unbekannt war. Vertrauen Sie dem Künstler und den Produzenten der Aufnahme, die es unternommen haben, das unbekannte Werk Ihnen vorzustellen. Vertrauen Sie auch dem Schallplatten-Kritiker, der Ihnen diese, für Sie noch unbekannte Musik, als wertvoll empfiehlt. Gehen Sie nur dann mit einem festen Kaufwunsch zum Plattenkauf, wenn die gewünschte Platte vorher sorgfältig ausgewählt wurde. Stellen Sie eine kurze Wunschliste zusammen und wählen Sie danach die neue Platte. Nehmen Sie die, die Ihnen am besten gefällt, selbst wenn sie zunächst als letzte auf der Liste stand. Und wenn Sie eine Platte finden, an die Sie ursprünglich gar nicht dachten, die aber gut gefällt – dann zögern Sie nicht. Es kann durchaus vorkommen, daß Sie auf diese Weise von Bach zu Bartók oder von Dvoráks e-Moll-Sinfonie zu Schuberts Wander-Fantasie kommen! In jedem Fall werden Sie eine Platte mit nach Hause bringen, die Sie wegen der Eigenart der Musik oder der gelungenen Aufnahme lange erfreut!

Versuchen Sie, Ihre Plattensammlung so anzulegen, daß Sie aus dem Angebot die jeweils herausragenden Aufnahmen wählen – und zwar aus allen Sie interessierenden Bereichen –, so daß Ihre Sammlung später einen Querschnitt durch die Schallplatten-Geschichte mit künstlerischen und technischen Höhepunkten darstellt. Eine solche Sammlung, mag sie auf den ersten Blick auch bunt zusammengewürfelt erscheinen, beinhaltet jedoch das breiteste Repertoire

und läßt sich in jeder Richtung leicht weiter ausbauen. Schon eine Platte pro Monat ergibt in einem Jahr eine wertvolle Sammlung der Sinfonien und Klavierkonzerte von Beethoven oder einen beachtlichen Querschnitt durch das Programm unserer Opernhäuser mit vielen schönen Stimmen. Auch kleine Anschaffungen summieren sich im Laufe eines Jahres zum wertvollen Grundstock einer Sammlung.

Wählen Sie am Anfang auch Platten, die Querschnitte durch das Musik-Repertoire bringen und vom Hersteller als besonders hochwertige Aufnahmen herausgestellt werden. Als Beispiel seien hier die beiden Platten „HiFi-Festival“ Nr. 1 und Nr. 2 von der Deutschen Grammophon genannt, einer Gesellschaft, die auf dem Gebiet qualitativ erstklassiger Schallplatten Pionierarbeit geleistet und unvergängliche Musik zum Allgemeingut gemacht hat.

Die Rezensionen in Phono-Zeitschriften helfen Ihnen, nicht unvorbereitet zum Plattenkauf zu gehen. Wir nennen nachstehend die wichtigsten Zeitschriften, die Ihnen die nötigen Informationen vermitteln:

HiFi-Stereophonie  
Braun-Verlag, Karlsruhe,  
Postfach 129

fono-forum  
Bielefelder Verlagsanstalt, Bielefeld

Film- und Tonmagazin  
Heering Verlag, München,  
Ortlerstraße 8

Die darin enthaltenen Besprechungen von Schallplatten geben Ihnen zusammen mit der Empfehlung Ihres Fachgeschäftes die Sicherheit, wirklich künstlerisch hochwertige Aufnahmen zu erwerben, die technisch gelungen sind. Hören Sie auch auf den Rat anderer Plattensammler. Ferner bietet Ihnen der „Bielefelder Katalog“ eine Zusammenstellung des vorhandenen Gesamtangebotes.

# HF 550

## HiFi- Tuner-Verstärker



30 Watt Ausgangsleistung  
Voll-Silizium-Transistor-Technik  
5 Bereiche: UKW für Stereo oder Mono,  
MW, LW, KW I, KW II  
Getrennte Baueinheiten für AM, FM und NF  
Elektronische Senderwahl für 10 UKW-  
Programme  
Elektronische Einschaltverzögerung  
Feldstärkeanzeige bei UKW  
Abschaltbare automatische  
UKW-Scharfabstimmung (AFC)  
Umschaltbare Bandbreite bei AM  
gekoppelt mit Höhenfilter  
Kurzwellen-Lupe  
Ferrit-Antenne für Mittel- und Langwelle,  
schaltbar  
Integrierter Entzerrer-Vorverstärker  
für TA-Magnetsystem  
Kopfhörer-Anschlußbuchse an der  
Frontseite mit Lautsprecherschalter  
Automatische Sicherung gegen  
Überlastungen aller Art  
Automatischer Übertemperaturschalter  
Horizontaler oder vertikaler Einbau  
Anschlußbuchsen um 90° schwenkbar  
Nußbaumähnliche Holzfarbe

Einbaumaße mit Zarge:  
Breite ca. 26 cm, Höhe ca. 37 cm,  
Tiefe ca. 20 cm (+ 2 cm Drehknopf-Höhe)

Wohnwand Brasilia mit den eingebauten  
GRUNDIG Bausteinen HF 550,  
Automatik-Plattenspieler PS 5 und der  
Lautsprecherkombination LS 312

**Außergewöhnlicher Bedienungskomfort**

Elektronische Senderspeicherung mit 9 + 1 UKW-Feststationstasten. Zusätzlich zur gewohnten Bereichs-Umschaltung kommt auch beim HF 550 eine rein elektronische Senderwahl! Neun UKW-Sender, von Ihnen selbst jederzeit programmierbar, kehren auf einfachen Tastendruck immer wieder. Die zehnte Taste schaltet die Handabstimmung ein, so daß Sie auch alle anderen bei Ihnen hörbaren Sender einstellen können. Das Anzeigeinstrument ist bei UKW umschaltbar von Abstimmanzeige auf Feldstärkeanzeige. Ein integrierter Entzerrervorverstärker für TA-Magnetsysteme ist umschaltbar für TA-Kristall/Keramik. Der auf der Frontseite angebrachte Kopfhöreranschluß ist für Hörer mit einer Impedanz von 8 bis 2000 Ohm ausgelegt. Die Voll-Siliziumtechnik gewährleistet höchste Betriebssicherheit, die durch eine automatische Sicherung gegen Kurzschluß und Überlastung mit zwei Transistoren und Übertemperaturschalter das Gerät absolut kurzschlußfrei machen.

**HiFi-Studio 550**

Hochelegantes Kompakt-Design mit den neuesten HiFi-Komponenten des GRUNDIG Programms.  
 Neuer HiFi-Tuner-Verstärker HF 550  
 HiFi-Automatik-Spieler Dual 1212 mit Shure-Magnetsystem  
 Edelholzgehäuse in Nußbaum natur mattiert, Teak natur, Palisander mattiert oder Schleiflack weiß  
 Maße (ohne Fußgestell) ca. 67×19×38  
 Festpreise: Nußbaum natur mattiert **DM 1500,-**  
 Teak natur, Palisander mattiert oder Schleiflack weiß **DM 1535,-**



HiFi-Tuner-Verstärker HF 550

# Technische Daten für Empfangsteil (HF)

HiFi-Tuner-Verstärker HF 550

## Empfangsbereiche

UKW 87,5 – 108 MHz. Dazu 10 Programmtasten für 9 frei wählbare UKW-Sender. Mit der 10. Taste wird auf die Haupt-Abstimmkala und Handabstimmung umgeschaltet.

LW 145 – 350 kHz = 2050 – 860 m

MW 510 – 1620 kHz = 587 – 185 m

KW I 3,15 – 8,8 MHz = 95 – 34 m

KW II 8,6 – 22,5 MHz = 35 – 13,5 m

## Empfindlichkeit

FM: 1,4  $\mu$ V an 240  $\Omega$ , entspricht 0,7  $\mu$ V an 60  $\Omega$ , für 15 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand.

AM:  $\frac{S+R}{R} = 2$  50 mW

MW 3 – 10  $\mu$ V 6 – 14  $\mu$ V

LW 7 – 10  $\mu$ V 12 – 14  $\mu$ V

KW I 3 – 4  $\mu$ V 7 – 9  $\mu$ V

KW II 5 – 6  $\mu$ V 10 – 14  $\mu$ V

## Antennen

FM: UKW-Dipol an 240  $\Omega$ .

AM: Außenantenne und Erde, Ferrit-Antenne.

## Kreise

FM: 14/15 + 1 davon 4 abstimbar.

AM: 10 davon 2 abstimbar.

## Zwischenfrequenzen

FM: 10,7 MHz

AM: 460 kHz

## FM-Begrenzung

Begrenzungseinsatz (-1 dB) ca. 3  $\mu$ V.

## Bandbreite

FM – ZF: 120 kHz bei Stereo

85 kHz bei Mono

AM – ZF: 7,5 kHz breit

4,5 kHz schmal

FM-Ratio: 950 kHz

## ZF-Festigkeit

FM: > 86 dB

AM: > 52 dB

## AM-Unterdrückung

> 65 dB bei 1 kHz, gemessen bei 22,5 kHz Hub 30 % Modulation und 1 mV Antennenspannung.

## Spiegelselektion

FM: 53 – 64 dB

AM: MW 53 – 60 dB

LW 46 – 51 dB

KW 10 – 25 dB

## Drift (FM)

1 kHz pro Grad Celsius, wird durch automatische Scharfabstimmung ausgeglichen.

## Automatische UKW-Scharfabstimmung

AFC abschaltbar, Fangbereich  $\pm$  180 kHz

## Capture Ratio (Gleichwellen-Selektion)

2,7 dB für -30 dB Störung bei 1 mV HF an 240  $\Omega$  und 40 kHz Hub.

## FM-Geräuschspannungsabstand

-74 dB bei Mono und Nenn-Ausgangsleistung, 40 kHz Hub und linearem Frequenzgang.

-67 dB bei Mono 50 mW Ausgangsleistung und 40 kHz Hub.

## Fremdspannungsabstand

FM: 69 dB bei 40 kHz Hub von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang bei Mono und Nenn-Ausgangsleistung.  
66 dB bei 50 mW Ausgangsleistung.  
jeweils gemessen bei linearem NF-Frequenzgang über Tiefpaß fg = 15 kHz).

AM: 46 dB bei 1 mV HF, 1 MHz, 30 % AM.

## NF-Übertragungsbereich (UKW)

40 – 15000 Hz  $\pm$  2 dB von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang, besser als DIN 45500.

## Pilotton-Unterdrückung

$\geq$  40 dB bei 19 kHz

$\geq$  56 dB bei 38 kHz

## Klirrfaktor bei FM

$\leq$  0,3 % bei 1 mV HF, f mod = 1 kHz, und 40 kHz Hub, gemessen von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang bei linearem Frequenzgang.

## Stereo-Decoder

integriert mit automatischer, pegelgesteuerter Mono/Stereo-Umschaltung. Automatische FM-ZF-Bandbreitenanpassung für Mono- bzw. Stereoempfang. Stereo-Umschaltsschwelle von ca. 3 – 20  $\mu$ V an 240  $\Omega$  einstellbar. Automatische Leuchtanzeige bei Stereosendungen. Decodierung nach dem Matrixprinzip.

## Stereo-Übersprechdämpfung

1 kHz  $\geq$  35 dB

250 Hz – 6300 Hz  $\geq$  24 dB

6,3 kHz – 12,5 kHz  $\geq$  20 dB

## Störstrahlungssicherheit

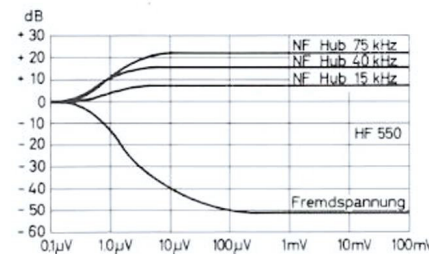
Für alle europäischen Normen und IEC-Forderungen störstrahlssicher.

## Deemphasis

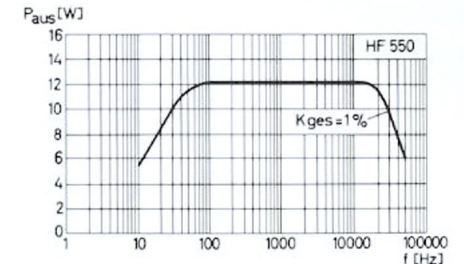
50  $\mu$ s nach Norm.

## KW-Lupe

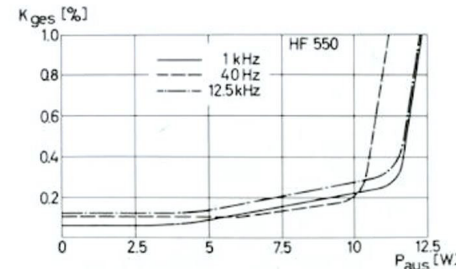
Feinabstimmung der Kurzwellenbereiche mit  $\pm$  60 kHz Abstimmbereich.



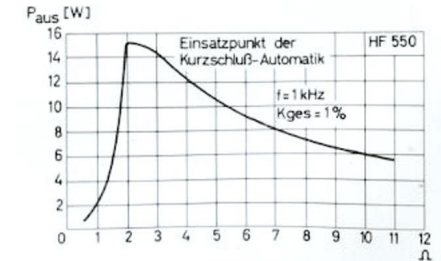
FM-Signal- und Fremdspannungsverlauf in Abhängigkeit von der Antennenspannung (gemessen von Antenneneingang bis Lautsprecher-Ausgang)



Leistungsbandbreite



Klirrfaktorkurven



Ausgangsleistung bei verschiedenen Abschlußwiderständen.

# Technische Daten für Verstärkerteil (NF)

HiFi-Tuner-Verstärker HF 550

<b>Ausgangsleistung</b>	2×15 Watt Musik-Leistung (Music-power) nach DIN 45 500 2×10 Watt Nenn-Ausgangsleistung (Sinus-Leistung) an 4 Ω Abschlußwiderstand bei gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle.	
<b>Klirrfaktor</b>	≤ 0,2% bei Nenn-Ausgangsleistung, f = 1 kHz, an 4 Ω und gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle. < 0,5% im Bereich von 40 – 12 500 Hz.	
<b>Frequenzgang</b>	20 – 20 000 Hz ± 1,5 dB.	
<b>Leistungsbandbreite</b>	20 – 20 000 Hz bei 1% Klirrfaktor nach DIN 45 500.	
<b>Intermodulation</b>	≤ 0,5% bei Nenn-Ausgangsleistung nach DIN 45 403.	
<b>Fremdspannungsabstand</b>		
	für 10 W	für 50 mW
Eingang TB	83 dB	69 dB
Eingang TA	62 dB	60 dB
<b>Übersprechdämpfung</b>	≥ 56 dB bei 1 kHz ≥ 46 dB von 40 – 10 000 Hz	
<b>Eingänge und Empfindlichkeiten</b>	TB: 155 mV an 500 kΩ für Nenn-Ausgangsleistung. TA mag.: 3 mV an 47 kΩ für Nenn-Ausgangsleistung. Der Phono-Eingang, umschaltbar auf TA Kristall, ist mit einem Entzerrer-Vorverstärker ausgerüstet. Entzerrung nach IEC-Norm mit den Zeitkonstanten 3180 – 318 – 75 μs.	
<b>Maximale Eingangs- spannungen</b>	TB: 7 V an 500 kΩ TA mag.: 100 mV an 47 kΩ	
<b>Ausgänge</b>	Für jeden Kanal eine abschaltbare Lautsprecherbuchse nach DIN 41 529. Nenn-Abschlußwiderstand 4 Ω (Kleinst- wert 3 Ω). Lautsprecher mit größerer Impedanz können ebenfalls angeschlossen werden. Kopfhöreranschluß nach DIN 45 327 für Hörer mit einer Impedanz von 8 – 2000 Ω je System. Normbuchse für Tonband-Aufnahme, Ausgangsspannung 0,1 – 2 mV pro kΩ nach DIN 45 511.	
<b>Dämpfungsfaktor</b>	40 ≙ 32 dB, Ausgangs-Innenwiderstand 0,1 Ω.	

# Sonstige technische Daten

HiFi-Tuner-Verstärker HF 550

<b>Bestückung</b>	45 Silizium-Transistoren, davon 4 Silizium-Endtransistoren, UKW-Mischteil mit FET (Feldeffekt-Transistoren) aus- gerüstet. 42 Dioden. 3 Gleichrichter.
<b>Bedienungselemente</b>	
Drucktasten	Netz, UKW, KW II, KW I, FA/AFC, MW, LW, Mono/ AM-Breit, TA, TB.
Nebentasten	9 + 1 UKW-Stationsdrucktasten, Feldstärkeanzeige
Regler	Lautstärke, Höhen, Bässe, Balance.
Abstimmknöpfe	Senderwahl, KW-Lupe.
Anzeigeelemente	Abstimmanzeige, Stereo-Anzeigelampe.
<b>Lautstärkeregler</b>	Physiologische Lautstärkeregelung. Bei einer Dämpfung des Lautstärkereglers von 40 dB (bei 1 kHz) beträgt die Anhebung bei 40 Hz + 26 dB bei 12,5 kHz + 6,5 dB.
<b>Höhenregler</b>	– 17 dB bis + 15 dB bei 16 kHz bezogen auf Mittelstellung.
<b>Baßregler</b>	– 20 dB bis + 15 dB bei 40 Hz bezogen auf Mittelstellung.
<b>Balanceregler</b>	– 11 dB bis + 3 dB bezogen auf Mittelstellung.
<b>Anzeigeelemente</b>	Abstimm-Anzeigeelement bei UKW umschaltbar auf Feldstärke-Anzeige (2 μV – 20 mV).
<b>Überlastungsschutz</b>	Eine elektronische Automatik schaltet in allen Fällen von Überlastung, also nicht nur bei Kurzschlüssen, den jeweils gestörten Kanal ab. Auch kapazitive oder induktive Über- lastung wird von der Automatik sicher „erfaßt“. Die End- transistoren sind damit sicher vor Zerstörung geschützt. Zusätzlich ist ein Thermo-Schalter eingebaut, der bei Erreichen einer bestimmten Grenztemperatur den Ver- stärker ausschaltet. In beiden Fällen wird nach Beendigung der auslösenden Störung das Gerät selbsttätig wieder eingeschaltet.
<b>Stromversorgung</b>	Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz. Leistungsaufnahme bei Volllast ca. 60 Watt.
<b>Zubehör (beigepackt)</b>	Netzversicherung für 110 Volt, UKW-Möbelantenne.

# RTV 400

## HiFi- Tuner-Verstärker



- 60 Watt Ausgangsleistung
- 4 Bereiche: UKW Stereo oder Mono, LW, MW, KW
- Elektronische Senderwahl für 8 UKW-Programme
- Voll-Silizium-Transistor-Technik
- Servicefreundliches Einplatinenchassis
- Flaches Gehäuse
- Elektronische Einschaltverzögerung
- UKW-Mischteil mit Feldeffekt-Transistoren, 4fach-Abstimmung durch Gegentaktdioden
- 2 HF-Verstärkerstufen
- 4 ZF-Verstärkerstufen
- Automatik-Decoder in Modul-Technik
- Abschaltbare automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC)
- Eigenes Netzteil für die Abstimmspannung
- L/C-Filter garantieren eine pfeiffreie TB-Aufzeichnung
- 5-kHz-Sperre (Tonband) bei AM
- Entzerrer-Vorverstärker für magnetische Tonabnehmer-Systeme
- Physiologische Lautstärkeregelung

Edelholzgehäuse in Nußbaum mattiert,  
Teak natur oder Palisander mattiert  
Maße ca. 56 × 12 × 28 cm  
Festpreis DM 898,—



RTV 400

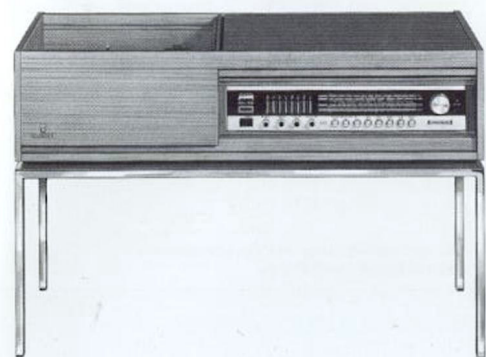
## HiFi-Studio 400

Jetzt gibt es auch ein HiFi-Tonmöbel mit dem leistungsstarken und doch preiswerten HiFi-Tuner-Verstärker RTV 400. Hochwertiger HiFi-Automatik-Plattenspieler DUAL 1212 mit magnetischem Tonabnehmersystem Shure M 71-MB (mit Diamantnadel) und Wechselauswahl. Einfachste Bedienung. Bei Einzelspiel von Platten: Einsetzen des Tonarms von Hand mit hydraulischem Tonarmlift oder automatischer Start des Tonarmes. Drehzahl-Feinregulierung. Geschwindigkeiten 33, 45, 78 U/min.

Maße ca. 106×68×40 cm.  
Edelholzgehäuse mit Chrom-Fußgestell.  
Nußbaum natur mattiert,  
Festpreis **DM 1670,-**  
Palisander mattiert Festpreis **DM 1710,-**



Dieses HiFi-Gerät ist in seinem Aufbau besonders flach gehalten. Trotz der Zusammenballung hochwertiger Qualitätseinzelteile auf kleinem Raum ist dieses Einplatinenchassis dennoch servicefreundlich. Nicht weniger als acht UKW-Sender können vorgewählt und durch einfachen Tastendruck empfangen werden. Da heute überall mehrere UKW-Programme zu hören sind, ist die schnelle Umschaltung von Sender zu Sender ohne Einstell- und Suchmühe ein großer Vorteil.



# Technische Daten für Empfangsteil (HF)

## HiFi-Tuner-Verstärker RTV 400

### Empfangsbereiche

UKW: 87,5 – 108 MHz. Dazu 8 Stationstasten mit beleuchteten Kleinskalen, davon 7 Festsender bei UKW und 1 Umschalttaste auf Hauptskala und zugleich AFC Ein/Aus durch Drehen, mit Anzeigefeld.  
 Langwelle: 145 – 350 kHz = 2050 – 860 m  
 Mittelwelle: 510 – 1620 kHz = 587 – 185 m  
 Kurzwelle: 5,4 – 16,2 MHz = 55,6 – 18,5 m

### Empfindlichkeiten

FM: 2 µV an 240 Ω entspricht 1 µV an 60Ω für 15 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand.  
 AM:  $\frac{R+S}{R} = 6 \text{ dB}$  m = 30%

$$\frac{R+S}{R} = 6 \text{ dB} \quad m = 30\%$$

Mittelwelle: 11,5 – 16,5 µV  
 Langwelle: 15,5 – 17 µV  
 Kurzwelle: 3 – 3,8 µV

### Antennen

FM: UKW-Dipol 240 Ω  
 AM: Außenantenne und Erde, Ferritantenne.

### Kreise

FM: 14+2, davon 4 abstimmbar,  
 AM: 7+1, davon 2 abstimmbar.

### Zwischenfrequenzen

FM = 10,7 MHz  
 AM = 460 kHz

### Bandbreite

FM-ZF: 180 kHz  
 AM-ZF: 5 kHz  
 FM-ratio-detektor: 900 kHz, Breitband-Ratiofilter mit Phasenkompensation.

### ZF-Festigkeit

FM: > 80 dB  
 AM: > 60 dB

### AM-Unterdrückung

> 60 dB bei 1 kHz, gemessen bei 22,5 kHz Hub, 30% Modulation und 1 mV Antennenspannung.

### Spiegelselektion

FM: 66 – 55 dB  
 AM: Mittelwelle: 46 – 52 dB  
 Langwelle: 42 – 48 dB  
 Kurzwelle: 10 – 16 dB

### Drift (FM)

1 kHz pro Grad Celsius, wird durch automatische Scharf-abstimmung ausgeglichen.

### Automatische UKW-Scharfabstimmung

schaltbar, Fangbereich ± 250 kHz.

### Capture-ratio (Gleichwellen-Selektion)

2 – 2,5 dB für – 30 dB Störung bei 1 mV an 240 Ω und 40 kHz Hub.

### FM-Geräuschspannungsabstand

– 65 dB bei Mono, – 60 dB bei Stereo, für 2 × 50 mW Ausgangsleistung bei 40 kHz Hub und linearem Frequenzgang.

### FM-Fremdspannungsabstand

– 55 dB bei Mono, – 54 dB bei Stereo, für 2 × 50 mW Ausgangsleistung bei 40 kHz Hub und linearem Frequenzgang.

### NF-Übertragungsbereich (UKW)

40 – 50 Hz = ± 1 dB  
 50 – 6 300 Hz = ± 2 dB  
 6300 – 15 000 Hz = ± 3 dB  
 nach DIN 45 500 von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang.

### Pilotton-Unterdrückung

– 40 dB bei 19 kHz  
 – 60 dB bei 38 kHz

### Klirrfaktor des FM-Empfängers

≤ 0,7% bei 1 mV Antennenspannung und 1 kHz Modulations-Frequenz, gemessen bei Nenn-Ausgangsleistung Mono/Stereo.

### Stereo-Decoder

Integriert mit automatischer, pegelgesteuerter Mono/Stereo-Umschaltung und Leuchtanzeige bei Stereo-Sendungen. Decodierung nach dem Matrix-Prinzip.

### Stereo-Übersprechdämpfung

1 mV Antennenspannung, 47,5 kHz Gesamthub  
 1 kHz 35 dB  
 250 – 6 300 Hz 24 dB } selektiv gemessen  
 6300 – 10 000 Hz 20 dB }

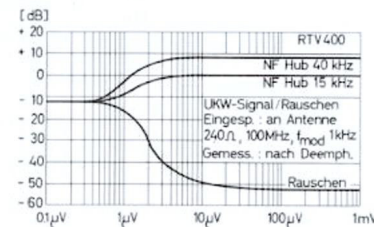
### Störstrahlungssicherheit

Für alle europäischen Normen und IEC-Forderungen störstrahlungssicher.

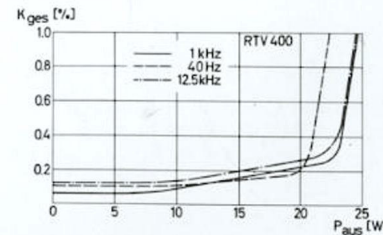
### Deemphasis

50 µsec nach Norm.

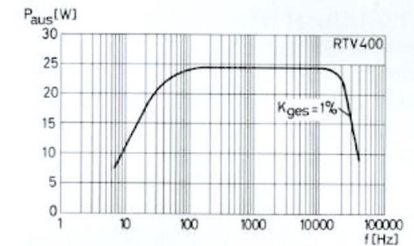
Die Kurven zeigen den typischen Verlauf



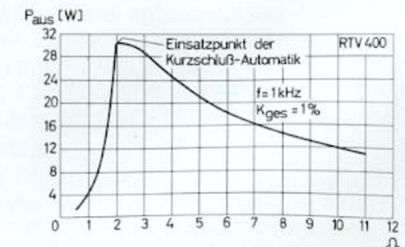
FM-Signal- und Fremdspannungsverlauf in Abhängigkeit von der Antennenspannung (gemessen von Antenneneingang bis Lautsprecher-Ausgang)



Klirrfaktorkurven



Leistungsbandbreite



Ausgangsleistung bei verschiedenen Abschlußwiderständen

## Technische Daten für Verstärkerteil (NF)

HiFi-Tuner-Verstärker RTV 400

<b>Ausgangsleistung</b>	2×30 Watt Musikleistung (Music-power) nach DIN 45 500, 2×20 Watt Nenn-Ausgangsleistung (Sinus-Leistung = rms power) an 4 Ω Abschlußwiderstand bei gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle
<b>Klirrfaktor</b>	≤ 0,5 % gemessen bei Nenn-Ausgangsleistung und gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle. Den typischen Verlauf zeigt die Klirrfaktorkurve.
<b>Frequenzgang</b>	40 – 16 000 Hz ± 1,5 dB bei TB/TA kristall ± 2 dB bei TA magnet gemessen bei voll aufgedrehtem Lautstärkereglern.
<b>Leistungsbandbreite</b>	Von 20 – 20 000 Hz bei 1 % Klirrfaktor (DIN 45 500).
<b>Intermodulation</b>	< 0,5 % bei Vollaussteuerung, gemessen mit einem Frequenzgemisch von 250 und 8000 Hz im Verhältnis 4:1 (nach DIN 45 403).
<b>Fremdspannungsabstand</b>	Bei 20 Watt Nennleistung 80 dB am Eingang TB ( $U_E = 500$ mV) und 55 dB am Eingang TA ( $U_E = 5$ mV). Bei 50 mW Ausgangsleistung 60 dB am Eingang TB und 53 dB am Eingang TA magnet.
<b>Übersprechdämpfung</b>	1 000 Hz 45 dB 250 – 10 000 Hz 38 dB 16 000 Hz 35 dB
<b>Eingänge und Empfindlichkeiten</b>	bezogen auf 20 Watt Nennleistung TA magnet 3 mV an 47 kΩ TB/TA Kristall 200 mV Der TA magnet-Eingang wird nach Norm entzerrt (Zeit-Konstanten 3180 – 318 – 75 μsec).
<b>Maximale Eingangsspannung</b>	TA magnet 50 mV TB/Kristall 3 V
<b>Ausgänge</b>	Für jeden Kanal eine Lautsprecher-Buchse nach DIN 41 529. Nennabschlußwiderstand 4 Ohm (min. 3 Ohm). Es können auch Lautsprecher mit größerer Impedanz bei entsprechend geringerer Ausgangsleistung angeschlossen werden. Die Lautsprecherausgänge sind durch automatische Kurzschlußsicherung geschützt. Kopfhörerbuchse nach DIN 45 327 für 5 bis 2000 Ohm-Hörer an der Frontseite mit Lautsprecherschalter. Beim Schließen der Buchsenabdeckung werden die Lautsprecher automatisch wieder eingeschaltet.
<b>Dämpfungsfaktor</b>	Infolge des äußerst kleinen Innenwiderstandes von 0,2 Ω ergibt sich bei einer Belastung von 4 Ω ein Dämpfungsfaktor von 20 entsprechend ca. 26 dB. Damit ist eine sehr hohe elektrische Bedämpfung des Lautsprechers gegen unerwünschte Ausklingvorgänge sichergestellt.

## Sonstige technische Daten

HiFi-Tuner-Verstärker RTV 400

<b>Bestückung</b>	43 Silizium-Transistoren, davon 4 Endtransistoren. Mischteil mit 3-Feldeffekt-Transistoren. 34 Dioden, 3 Gleichrichter.
<b>Bedienungselemente</b>	
Drucktasten	8 Drucktasten für TA magnet, TA kristall/TB, LW, MW, KW, Mono, UKW, Aus.
Nebentasten	8 Stationstasten für elektronische Senderspeicherung, 1 Taste mit Drehschalter für AFC EIN/AUS, mit Anzeigefeld.
Regler	4 Regler für Balance, Bässe, Höhen und Lautstärke.
Abstimmknöpfe	Drehknopf für Senderwahl.
Anzeigeinstrument	Beleuchtetes Abstimmmanzeige-Instrument für AM und FM, Stereo-Signallampe.
<b>Lautstärkereglern</b>	Physiologische Lautstärkeregelung. Durch 2-fach beschalteten Regler bei kleinen Lautstärken werden die Bässe (40 Hz) mit +20 dB angehoben.
<b>Höhenregler</b>	Regelbereich von – 15 dB Absenkung bis + 13 dB Anhebung bei 16 kHz. Unabhängig von der Stellung des Lautstärkereglers.
<b>Baßregler</b>	Regelbereich von – 20 dB Absenkung bis zu + 13 dB Anhebung bei 40 Hz. Unabhängig von der Stellung des Lautstärkereglers.
<b>Balanceregler</b>	Regelumfang – 10 bis + 3 dB. Die Gesamtlautstärke bleibt dadurch im weiten Bereich konstant.
<b>Überlastungsschutz</b>	Elektronische Automatik schaltet in allen Fällen von Überlastungen, also nicht nur bei Kurzschlüssen, den jeweils gestörten Kanal ab. Auch kapazitive oder induktive Überlast wird von der Automatik sicher „erkannt“. Die Endtransistoren sind damit sicher vor Zerstörung geschützt. Zusätzlich ist ein Übertemperaturschalter eingebaut, der bei Erreichen einer bestimmten Grenztemperatur das Gerät ausschaltet. In beiden Fällen wird nach Beendigung der auslösenden Störung das Gerät selbsttätig wieder eingeschaltet.
<b>Stromversorgung</b>	Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz. Leistungsaufnahme ca. 110 Watt, Leerlauf ca. 20 Watt.
<b>Zubehör (beigepackt)</b>	Sicherung 1,6 A für 110 Volt UKW-Möbelantenne.



# RTV 650

## HiFi-Tuner-Verstärker

**60 Watt Ausgangsleistung**  
**5 Bereiche: UKW Stereo oder Mono, MW, LW, KW I, KW II**  
**Voll-Silizium-Transistor-Technik**  
**Getrennte AM- und FM-Baueinheiten**  
**Elektronische Senderwahl für sechs UKW-Programme mit GRUNDIG Tunoscope**  
**Elektronische Einschaltverzögerung**  
**UKW-Mischteil mit Feldeffekt-Transistoren, Variationsdioden und 2 HF-Vorstufen**  
**FM-ZF mit 4fach Bandfilter**  
**Abschaltbare automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC)**  
**Stummabstimmung mittels Fotowiderst.**  
**UKW-Nebenwellensperre**  
**GRUNDIG Duplex-Antrieb**  
**Abstimmanzeige-Instrument**  
**Ferrit-Antenne für MW und LW**  
**AM-Teil mit 3fach Bandfilter, Aufwärts-Schwundregelung und 2 ZF-Stufen**  
**Umschaltbare Bandbreite bei AM, gekoppelt mit zweistufigem Höhenfilter**  
**KW-Lupe**  
**Kopfhörerbuchse an der Frontseite**

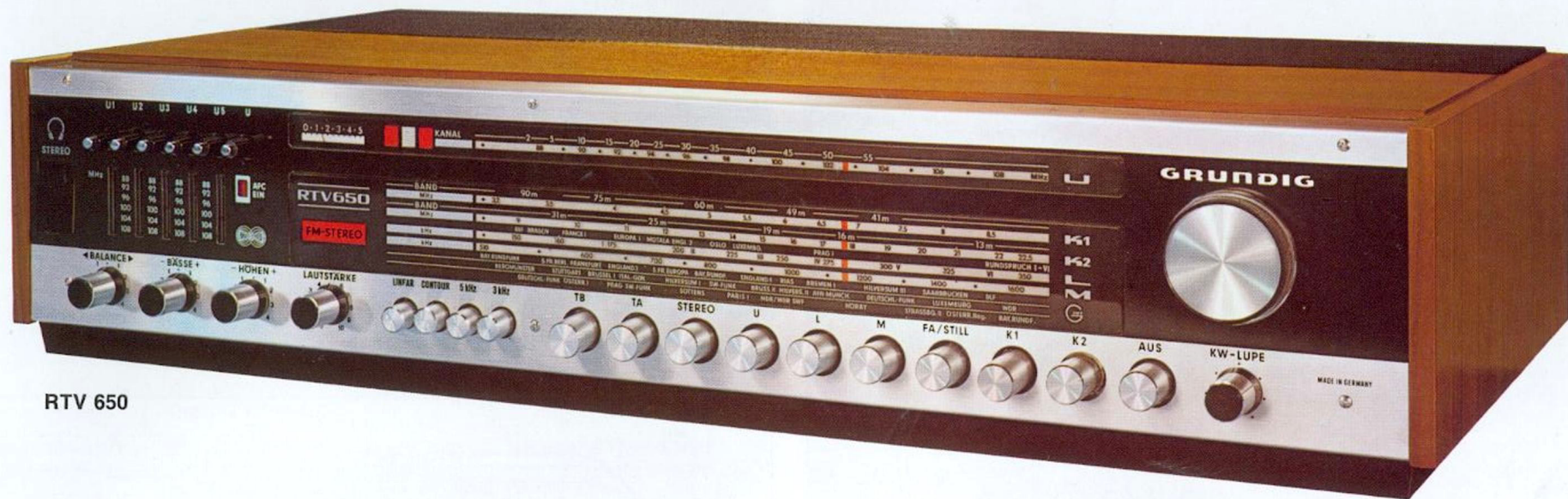
**Edelholzgehäuse in Nußbaum mattiert, Teak natur oder Palisander mattiert**  
**Maße ca. 60×14×31 cm**  
**Festpreis DM 1260,-**

### **Außergewöhnlicher Bedienungskomfort**

Auch hier die elektronische Senderspeicherung: Fünf UKW-Sender, einmal beliebig programmiert, kehren auf einfachen Tastendruck immer wieder. Bei den zahlreichen, heute zu empfangenden UKW-Sendern wird dieser Komfort beson-

ders geschätzt. Wenn die Tastenabstimmung in Betrieb ist, wird dies durch Beleuchtung der fünf Kleinskalen angezeigt. Bei eingeschalteter elektronischer Senderwahl verhindert eine ebenfalls rein elektronische Einschaltverzögerung, daß nichtgewählte Sender während der Einschaltperiode hörbar werden. Die sechste Taste schaltet die Handabstimmung für den großen Senderwahlknopf. Es können also insgesamt sieben Sender voreingestellt und dann durch einfachen Tastendruck gewählt werden: fünf vorgewählte UKW-Sender, ein weiterer UKW-Sender auf der Hauptskala und schließlich nach Betätigung der betreffenden Bereichstaste noch ein AM-Sender auf Kurz-, Mittel- oder Langwelle. Die Abstimmung der fünf UKW-Sendertasten erfolgt vollelektronisch durch Kapazitätsdioden. Durch Drehen der Drucktastenhülse wird lediglich eine Gleichspannung eingestellt.

Neben einfachster Konstruktion und hoher Betriebssicherheit hat diese Abstimmung den Vorteil höchster Wiederkehrgenauigkeit – Nachstimmen ist nicht erforderlich. Zusätzlich ist auch der RTV 650 mit dem GRUNDIG Duplex-Antrieb ausgerüstet. Eine weitere exklusive, patentierte GRUNDIG Neuheit ist die beim RTV 650 verwendete UKW-Abstimmanzeige „GRUNDIG TUNOSCOPE“. Dieser automatische Indikator meldet genau, wenn das Empfangsteil des RTV 650 auf Sendermitte – also optimal auf kleinste Verzerrungen und höchste Empfindlichkeit – abgestimmt ist. Das „TUNOSCOPE“ zeigt außerdem an, ob die Abstimmung unterhalb oder oberhalb der Sollfrequenz liegt. Sie wissen sofort, in welcher Richtung die Abstimmung weitergedreht werden muß. Die abschaltbare Stummabstimmung ist mit dem „TUNOSCOPE“ gekoppelt. Wenn dieses eine Verstimmung anzeigt, verstummt auch sofort der Empfang. Das wird durch die neuartige fotoelektronische Steuerung bewirkt, die Anlaufverzerrungen verhindert. Der Ton kommt sofort unverzerrt und klar, wenn das „TUNOSCOPE“ wieder auf Sendermitte steht. Zusammen mit der hohen Empfangsleistung (Empfindlichkeit) und Trennschärfe ermöglicht das „TUNOSCOPE“ leichtes, verzerrungsfreies Abstimmen auf jeden UKW-Sender und wird schnell zum unentbehrlichen Bedienungskomfort gehören!



RTV 650

## HiFi-Studio 650

Auch bei der HiFi-Studio-Serie hat GRUNDIG von Anfang an Wert auf ein breites Lieferprogramm gelegt. Jeder Wunsch soll erfüllt werden, jeder Musikfreund soll „sein“ Gerät bei GRUNDIG finden.

Deshalb wird auch der HiFi-Tuner-Verstärker RTV 650 in ein komplettes, flach gestaltetes Tonmöbel eingebaut und als „HiFi-Studio 650“ geliefert. In das Gehäuse ist der hochwertige HiFi-Automatik-Plattenspieler Dual 1219 mit dem Tonabnehmer Shure M 91 M-G-D eingebaut. Alle gängigen Geschwindigkeiten und Plattendurchmesser sind einstellbar; die Drehzahl ist feinregulierbar. Eine Wechselautomatik nimmt Ihnen alle „Arbeit“ ab. Die bei der Plattenabastung entstehende Skatingkraft wird durch eine Anti-Skating-Einrichtung ausgeglichen. Ausführliche technische Daten siehe Seite 30.

Maße ca. 106×68×40 cm.  
 Edelholzgehäuse mit Chrom-Fußgestell.  
 Nußbaum natur mattiert, Festpreis **DM 2200,-**  
 Teak natur und Palisander mattiert, Festpreis **DM 2260,-**



# Technische Daten für Empfangsteil (HF)

HiFi-Tuner-Verstärker RTV 650

## Empfangsbereiche

UKW: 87,5 – 108 MHz. Dazu 6 elektronisch funktionierende Programmtasten mit beleuchteten Kleinskalen, die nach Vorwahl 5 UKW-Sender jederzeit einschalten können. Mit der 6. Taste wird auf die Abstimmkala und Handabstimmung umgeschaltet.

Langwelle 145 – 350 kHz = 2050 – 860 m  
 Mittelwelle 510 – 1620 kHz = 587 – 185 m  
 Kurzwelle I 3,15 – 8,8 MHz = 95 – 34 m  
 Kurzwelle II 8,6 – 22,5 MHz = 35 – 13,5 m

## Empfindlichkeiten

FM: 1,4 µV an 240 Ohm entspricht 0,7 µV an 60 Ohm für 15 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand

AM:  $\frac{S + R}{R} = 2$  50 mW

Mittelwelle 4 – 10 µV 7 – 13 µV  
 Langwelle 7 – 10 µV 12 – 14 µV  
 Kurzwelle I 5 µV 8 – 12 µV  
 Kurzwelle II 5 – 10 µV 10 – 20 µV

## Antennen

FM: UKW-Dipol 240 Ohm  
 AM: Außenantenne und Erde, Ferritantenne

## Kreise

FM: 16 + 1, davon 4 abstimbar  
 AM: 10, davon 2 abstimbar.

## Zwischenfrequenzen

FM: 10,7 MHz · AM: 460 kHz

## FM-Begrenzung

Begrenzungs-Einsatz (–1 dB) ca. 2 µV.

## Bandbreite

FM – ZF: ca. 120 kHz  
 AM – ZF: schmal ca. 4,2 kHz, breit ca. 7 kHz  
 FM-ratio-detektor: 900 kHz.

## ZF-Festigkeit

FM: > 86 dB  
 AM: > 53 dB

## AM-Unterdrückung

65 dB bei 1 kHz, gemessen bei 22,5 kHz Hub, 30 % Modulation und 1 mV an 240 Ω.

## Spiegelselektion

FM: 58 bis 66 dB  
 AM: Mittelwelle: 50 – 75 dB  
 Langwelle: 54 dB  
 Kurzwelle: 12 – 26 dB

## Drift (FM)

1 kHz pro Grad Celsius, wird durch automatische Scharabstimmung ausgeglichen.

## Automatische UKW-Scharabstimmung

Abschaltbar, Fangbereich ± 160 kHz  
 2 dB für – 30 dB Störung bei 1 mV an 240 Ohm und 40 kHz Hub.

## Capture ratio (Gleichwellen-Selektion)

– 73 dB bei Mono und Nenn-Ausgangsleistung, 40 kHz Hub und linearem NF-Frequenzgang, – 65 dB bei Mono für 50 mW Ausgangsleistung und 40 kHz Hub.

## FM-Fremdspannungsabstand

– 72 dB bei 40 kHz Hub, von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang bei Mono und 20 W Nennleistung. – 66 dB bei 50 mW Ausgangsleistung mit Tiefpas fg = 15 kHz gemessen.

## NF-Übertragungsbereich (UKW)

40 – 15 000 Hz ± 2 dB, besser als DIN 45 500, von Antenne bis Lautsprecher-Ausgang.

## Pilotton-Unterdrückung

– 40 dB bei 19 kHz · – 55 dB bei 38 kHz

## Klirrfaktor des FM-Empfängers

Bei linearem Frequenzgang kleiner als 0,5 %, gemessen vom Antennen-Eingang bis Lautsprecher-Ausgang nach DIN 45 500.

## Stereo-Decoder

Integriert mit automatischer, pegelgesteuerter Mono/Stereo-Umschaltung (Pegel von 4 bis 25 µV an 240 Ohm einstellbar) und Leuchtanzeige bei Stereo-Programmen. Decodierung nach dem Matrix-Prinzip.

## Stereo-Übersprechdämpfung

von 250 Hz bis 6300 Hz; 26 dB  
 von 6300 Hz bis 12 500 Hz: 20 dB  
 bei 1000 Hz mindestens 35 dB

## Störstrahlungssicherheit

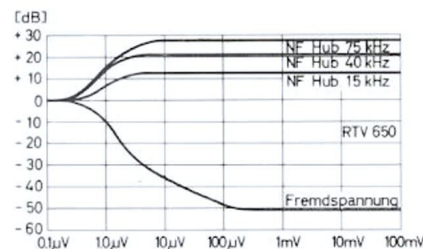
Für alle europäischen Normen und IEC-Forderungen störstrahlungssicher.

## Deemphasis

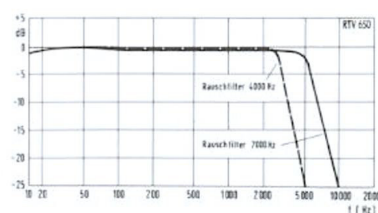
50 µsec nach Norm.

## Kurzwellen-Lupe

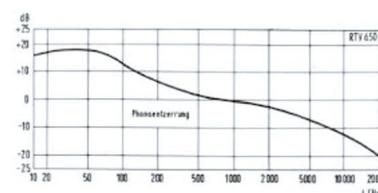
zur Feinabstimmung der Kurzwellen-Bereiche mit ± 60 kHz Abstimmbereich.



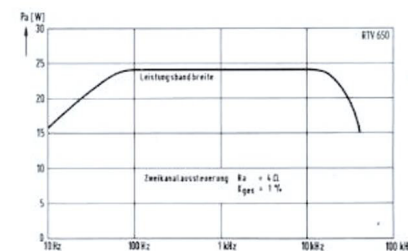
FM-Signal- und Fremdspannungsverlauf in Abhängigkeit von der Antennenspannung (gemessen von Antenneneingang bis Lautsprecherausgang)



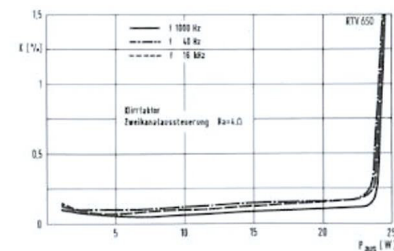
Wirkungsweise der besonders steil abschneidenden Höhenfilter.



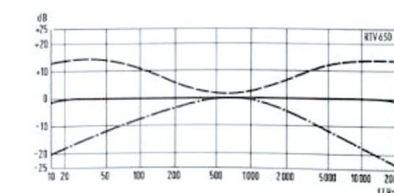
Phono-Entzerrung für alle GRUNDIG HiFi-Geräte



Leistungsbandbreite



Klirrfaktorkurven



Wirkungsbereich der Klangregler

# Technische Daten für Verstärkerteil (NF)

HiFi-Tuner-Verstärker RTV 650

<b>Ausgangsleistung</b>	2×30 Watt Musikleistung (Music-power) nach DIN 45 500, 2×20 Watt Nenn-Ausgangsleistung (Sinus-Leistung = rms Power) an 4 Ohm Abschlußwiderstand bei gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle.
<b>Klirrfaktor</b>	< 0,2 % bei 1000 Hz und Nenn-Ausgangsleistung < 0,5 % im Bereich von 40 – 16 000 Hz und gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle. Den typischen Verlauf zeigt die Klirrfaktorkurve.
<b>Frequenzgang</b>	50 – 16 000 Hz ± 1 dB, 20 – 20 000 Hz ± 1,5 dB.
<b>Leistungsbandbreite</b>	20 – 40 000 Hz bei 1 % Klirrfaktor (nach DIN 45 500).
<b>Intermodulation</b>	< 0,5 % bei Vollaussteuerung, gemessen mit einem Frequenzgemisch von 250 und 8000 Hz im Verhältnis von 4:1 (nach DIN 45 403).
<b>Fremdspannungsabstand</b>	Bei 20 Watt Nennleistung 84 dB am Eingang UNIVERSAL bei 0,5 V Eingangsspannung, 66 dB am Eingang PHONO bei 5 mV Eingangsspannung. Bei 50 mW Ausgangsleistung nach DIN 45 500 60 dB am Eingang PHONO und UNIVERSAL.
<b>Übersprechdämpfung</b>	50 dB (bei 1000 Hz 55 dB) im Bereich von 40 Hz bis 10 000 Hz. Besser als 46 dB bei 16 000 Hz.
<b>Eingänge und Empfindlichkeiten</b>	bezogen auf 20 Watt Nennleistung. Tonabnehmer: Umschaltbar für Magnettonabnehmer 3 mV an 47 kOhm oder Kristall-Tonabnehmer 200 mV. Der Phonoeingang ist mit einem Entzerrer-Vorverstärker ausgerüstet. Entzerrung nach Norm mit den Zeitkonstanten 3180 – 318 – 75 µsec. Diese Norm wird heute für alle Plattenschnitte angewendet. Universal oder Tonband: 200 mV an 470 kOhm. Ausgangsspannung für Tonbandaufnahmen: 0,1 – 2 mV pro kOhm.
<b>Maximale Eingangsspannungen</b>	Bei Magnettonabnehmer 45 mV, bei Kristall-Tonabnehmer, Universal bzw. Tonband 3 Volt.
<b>Ausgänge</b>	Für jeden Kanal eine Lautsprecher-Buchse nach DIN 41 529. Es können Lautsprecherboxen von 4 – 16 Ohm angeschlossen werden, auch bei 16 Ohm steht noch genügend Leistung zur Verfügung. Nachteile entstehen nicht. Die abgebildete Kurve zeigt, daß von 4–7 Ohm die volle Nennleistung zur Verfügung steht. Kopfhörerbuchse an der Frontseite nach DIN 45 327 für Kopfhörer von 8 – 2000 Ohm.
<b>Dämpfungsfaktor</b>	Infolge des sehr kleinen Innenwiderstandes von weniger als 0,3 Ohm ergibt sich bei 4 Ohm Belastungswiderstand ein Dämpfungsfaktor von 14, was ca. 24 dB entspricht. Damit ist eine sehr hohe elektrische Bedämpfung des Lautsprechers gegen unerwünschte Ausklingvorgänge sichergestellt.

# Sonstige Technische Daten

HiFi-Tuner-Verstärker RTV 650

<b>Bestückung</b>	51 Silizium-Transistoren, davon 4 Silizium-Endtransistoren. Mischteil mit 3 Feldeffekt-Transistoren (FET), 2 Germanium-Transistoren als Dioden geschaltet, 38 Dioden, 3 Gleichrichter.
<b>Bedienungselemente</b>	
Drucktasten:	8 Drucktasten für Netz, Kurzwelle II, Kurzwelle I, Mittelwelle, Langwelle, UKW, Tonabnehmer, Tonband. Stereo/Mono-Taste, Ferritantenne/Stillabstimmung.
Nebentasten:	Filtertasten 3 und 5 kHz, Contour, Linear. 6 Tasten für elektronische Senderspeicherung mit Drehschalter für AFC.
Regler:	Regler für Lautstärke, Höhen, Bässe, Balance.
Abstimmknöpfe	Drehknopf für Senderwahl, KW-Lupe.
Anzeigeelemente:	Abstimmanzeige-Instrument, Tunoscope, Stereo-Signallampe.
<b>Lautstärkeregelung</b>	Gleichlaufabweichungen nicht größer als 2 dB im Regelbereich bis zu – 50 dB. Der RTV 650 ist mit einer gehörigen Lautstärkeregelung ausgerüstet, welche die Wiedergabe der jeweils eingestellten Lautstärke anpaßt.
<b>Contour</b>	Die gehörige Lautstärkeregelung wird mit der Taste CONTOUR eingeschaltet und mit der Taste LINEAR ausgeschaltet.
<b>Klangregler</b>	In der Nullstellung der Regler und bei gedrückter Linear-taste ist der Frequenzgang linear und unabhängig von der Stellung des Lautstärkereglers.
<b>Höhenregler</b>	Regelbereich von – 20 dB bis zu + 14 dB bei 20 kHz. Übergangsfrequenz ca. 2000 Hz.
<b>Baßregler</b>	Regelbereich von – 20 dB bis zu + 15 dB bei 20 Hz. Übergangsfrequenz ca. 350 Hz.
<b>Balanceregler</b>	Regelumfang + 2,6 bis – 7,4 dB.
<b>Audio-Selector</b>	Höhenfilter (Tiefpaß) für NF-Bandbreite, umschaltbar auf 3 und 5 kHz (– 3 dB). Die 3-kHz-Taste schaltet zugleich die AM-Bandbreite kontaktlos auf „schmal“.
<b>Anzeigeelemente</b>	
Tunoscope	Vollelektronische Sichtanzeige in Verbindung mit elektronischer Senderspeicherung und Stummabstimmung.
<b>Überlastungsschutz</b>	Elektronische Automatik schaltet in allen Fällen von Überlastungen, also nicht nur bei Kurzschlüssen, den jeweils gestörten Kanal ab. Auch kapazitive oder induktive Überlast wird von der Automatik sicher „erfaßt“. Die Endtransistoren sind damit sicher vor Zerstörung geschützt. Zusätzlich ist ein Übertemperaturschalter eingebaut, der bei Erreichen einer bestimmten Grenztemperatur den Verstärker ausschaltet. In beiden Fällen wird nach Beendigung der auslösenden Störung das Gerät selbsttätig wieder eingeschaltet.
<b>Stromversorgung</b>	Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz. Leistungsaufnahme ca. 100 Watt, Leerlauf ca. 30 Watt.
<b>Zubehör (beigepackt)</b>	Sicherung 1,25 A für 110 Volt. UKW-Möbelantenne.



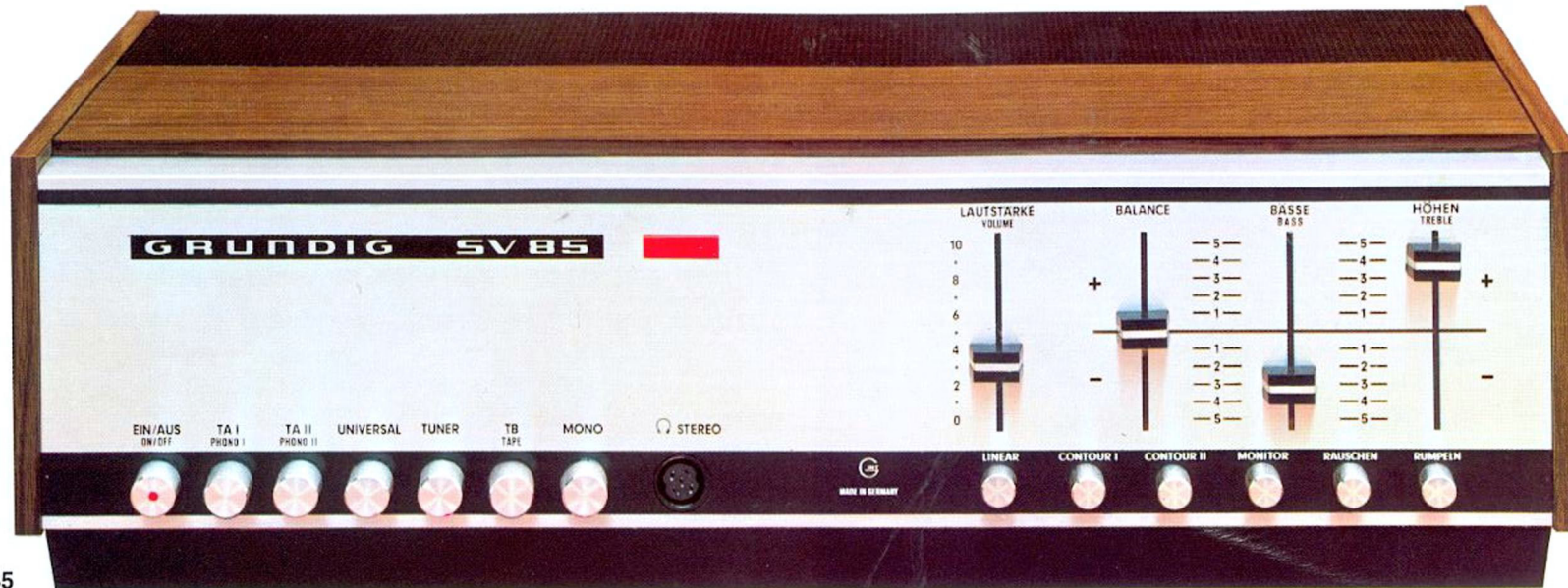
# SV 85

## HiFi-Stereo-Verstärker

**80 Watt Ausgangsleistung**  
**Voll-Silizium-Transistor-Technik**  
**Für universellen Einsatz im Heim,**  
**in Gaststätten, Hotels und Diskotheken.**  
**Niedrigster Klirrfaktor**  
**Größte Leistungsbandbreite**  
**Bestes Einschwingverhalten**  
**Viele Schalt- und Regelmöglichkeiten**  
**Alle Regler als moderne Schieberegler**  
**7 Eingänge**  
**Separater Eingang für Tonband-Monitor**  
**Zweistufige Contourschaltung**  
**mit Auslösetaste**  
**Rumpelfilter und Rauschfilter**  
**Elektronische Sicherung gegen**  
**Überlastungen jeder Art**  
**Automatischer Übertemperaturschalter**  
**Kopfhörerbuchse auf der Frontplatte,**  
**kombiniert mit Lautsprecher-Ausschalter**  
**Integrierter Entzerrer-Vorverstärker für**  
**Magnet-Tonabnehmer und Mikrofon**  
**Ausgang zur Ansteuerung weiterer**  
**Verstärker, z. B. Ela-Anlagen**  
**2 Netzsteckdosen für Zusatzgeräte**

**Edelholzgehäuse in Nußbaum natur**  
**mattiert, Teak natur oder Palisander**  
**mattiert. Frontplatte aus gebürstetem**  
**Aluminium.**  
**Maße ca. 50×15×29 cm (B/H/T)**  
**Festpreis DM 950,—**

**GRUNDIG HiFi-Komponenten RT 100,**  
**SV 85, Automatik-Plattenspieler PS 5,**  
**HiFi-Boxen 525**



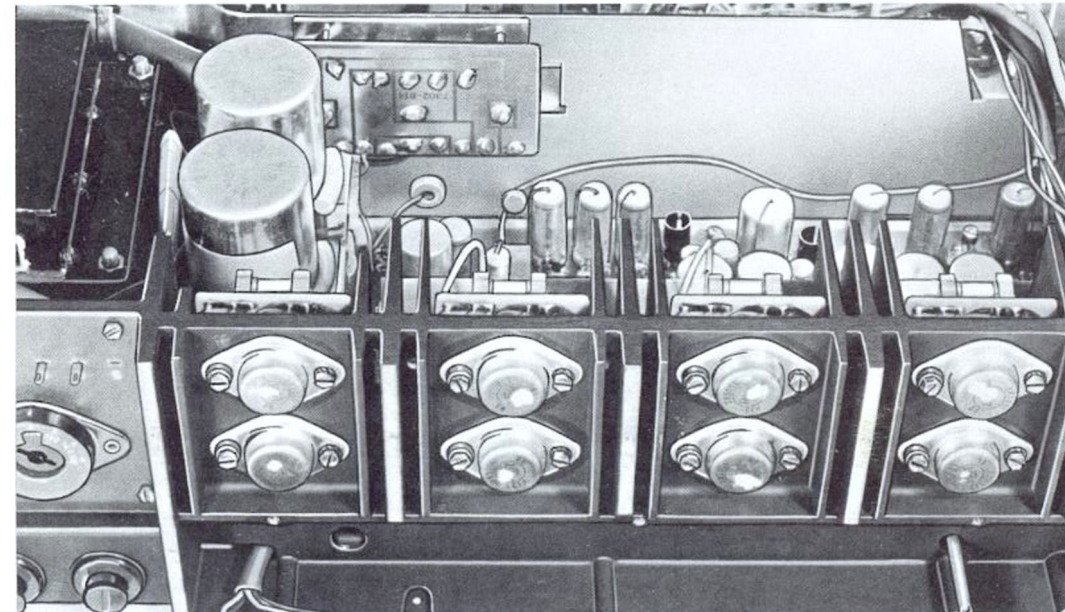
SV 85

Höchste Wiedergabequalität und höchste Betriebssicherheit bei einfachster Bedienung waren die „Leitlinien“ bei der Entwicklung des SV 85. Vom „großen Bruder“, dem SV 140, wurden die hohe Qualität und absolute Betriebssicherheit übernommen. Dazu ist der SV 85 mit  $2 \times 40$  Watt Ausgangsleistung so dimensioniert, daß er höchste Anforderungen für High-Fidelity-Anlagen in allen Situationen optimal erfüllt.

Die besonderen Merkmale des HiFi-Verstärkers SV 85 sind Schieberegler für alle Funktionen, sowie modernste Halbleiter und fortschrittlichste Schaltungstechnik. Trotz aller dieser Vorteile ist der SV 85 so konzipiert, daß er zu einem vernünftigen Preis angeboten werden kann. Auf dieses Gerät haben viele HiFi-Freunde gewartet. Zweistufiger, fest eingebauter Entzerrer-Vorverstärker für Magnet-Tonabnehmer, umschaltbar als linearer Mikrofon-Vorverstärker. Vierstufiger Hauptverstärker mit

Klangregelnetzwerk. Dreistufiger Vortreiber. Gegentakt-Treiberstufen in Komplementär-Schaltung mit Silizium-Transistoren in allen Stufen, einschließlich der Endstufen. Eine Kurzschluß-Automatik, die nach Auflösung des Kurzschlusses automatisch wieder einschaltet, ist eingebaut. Zusätzlich enthält das Gerät einen Thermoschalter zum Schutz gegen thermische Überlastung.

**Die wohlgedachte Auswahl hochwertigster Bauelemente, übersichtliche Schaltungsaufbauten, exakte und erprobte Fertigungsverfahren bieten die Gewähr für hervorragende Leistungen, die sich in den ausgezeichneten Meßwerten der GRUNDIG HiFi-Geräte niederschlagen. Unser Bild zeigt die mit 8 Silizium-Transistoren bestückten Endstufen des SV 85.**



# Technische Daten für Verstärkerteil (NF)

HiFi-Stereo-Verstärker SV 85

<b>Ausgangsleistung</b>	2×40 Watt Musikleistung nach DIN 45 500 (Musicpower), 2×30 Watt Nenn-Ausgangsleistung (Sinus-Leistung = rms-Power). An 4 Ω Abschlußwiderstand bei gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle.
<b>Klirrfaktor</b>	< 0,2 % gemessen bei Nenn-Ausgangsleistung bei 1000 Hz und gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle. < 0,5 % im Bereich zwischen 40 Hz und 16 000 Hz. Den typischen Verlauf bei verschiedenen Frequenzen zeigt die Klirrfaktorkurve.
<b>Frequenzgang</b>	20 Hz bis 20 000 Hz ± 1 dB.
<b>Leistungsbandbreite</b>	10 Hz bis 50 kHz bei 1 % Klirrfaktor (nach DIN 45 500).
<b>Intermodulation</b>	Kleiner als 0,5 % bei Vollaussteuerung, gemessen nach DIN 45 500, Blatt 6.
<b>Fremdspannungsabstand</b>	Bei 50 mW Ausgangsleistung:        – 60 dB Bei 30 Watt Nenn-Ausgangsleistung: Bei Eingang Tuner und Tonband    – 86 dB Bei Eingang Phono                    – 60 dB
<b>Übersprechdämpfung</b>	> 40 dB im Bereich zwischen 250 und 10 000 Hz. > 46 dB bei 1000 Hz.
<b>Eingänge und Empfindlichkeiten</b>	<b>TA I:</b> Magnet-dynamischer Tonabnehmer <b>TA II:</b> Magnet-dynamischer Tonabnehmer oder Kristall-Tonabnehmer, umschaltbar. a) Magnet-Tonabnehmer 3,5 mV an 47 kΩ b) Kristall-Tonabnehmer 220 mV Die Phono-Eingänge sind mit einem Entzerrer-Vorverstärker ausgerüstet. Entzerrung nach Norm mit den Zeitkonstanten 3180 – 318 – 75 µsec. <b>Universal:</b> 2 getrennte Buchsen umschaltbar a) Mikrofone 7 mV an 100 kΩ b) Eingang für Rundfunk oder zweites Tonbandgerät. Je nach Kontaktbelegung stehen die Empfindlichkeiten 300 mV an 250 kΩ oder 10 mV an 8,3 kΩ zur Verfügung. <b>Tuner:</b> Eingang für alle Tonquellen wie z. B. Empfangsteil Empfindlichkeit: 220 mV an 470 kΩ <b>Tonband:</b> Eingang für Tonband-Wiedergabe Empfindlichkeiten: 220 mV an 470 kΩ. Ausgangsspannung für Tonbandaufnahmen 0,1 bis 2 mV pro kΩ nach DIN 45 310 Alle Empfindlichkeitsangaben gelten für 2×30 Watt Nenn-Ausgangsleistung.
<b>Maximale Eingangsspannung</b>	Bei Magnet-Tonabnehmer 100 mV, bei Kristall-Tonabneh- mer 3 Volt, bei den Eingängen Tuner, Tonband 5 Volt, bei Mikrophon 200 mV.
<b>Ausgänge</b>	a) für jeden Kanal eine Lautsprecherbuchse nach DIN 41 529. Es können Lautsprecherboxen von 4 bis 16 Ω angeschlossen werden, wobei auch bei 16 Ω Impedanz noch immer genügend Leistung zur Verfügung steht. Nachteile entstehen nicht. Mindestwert, bei dem die

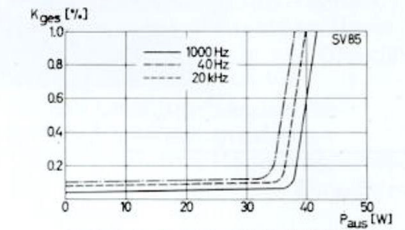
elektronischen Sicherungen ansprechen: 2 Ω. Die ab-  
gebildete Kurve zeigt, daß auch bei 8 Ω praktisch noch  
die volle Nennleistung zur Verfügung steht.

- b) Buchse nach neuester Norm auf der Frontplatte zum  
Anschluß von Stereo-Kopfhörern. Anschließbar sind alle  
Kopfhörer mit Impedanzen von 15 Ω und mehr. Laut-  
sprecher durch Umstecken des Kopfhörersteckers  
abschaltbar.
- c) Buchse an der Rückfront zum Anschluß weiterer Ver-  
stärker oder Endverstärker. Ausgang beeinflussbar von  
allen Reglern. Ausgangsspannung 1,55 Volt bei Voll-  
aussteuerung. Innenwiderstand 200 Ω.

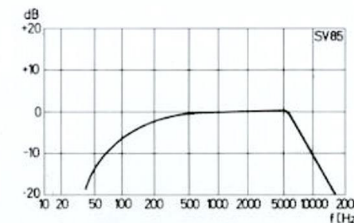
## Dämpfungsfaktor

Infolge des sehr kleinen Innenwiderstandes von 0,2 Ω  
ergibt sich bei 4 Ω Belastungswiderstand ein Dämpfungs-  
faktor von 20, was ca. 26 dB entspricht. Damit ist eine sehr  
hohe elektrische Bedämpfung des Lautsprechers gegen  
unerwünschte Auskling-Vorgänge sichergestellt.

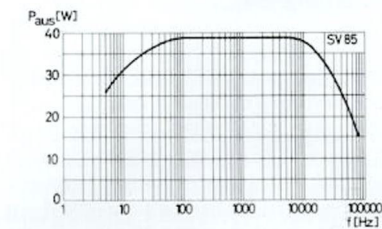
Die Kurven zeigen den typischen Verlauf



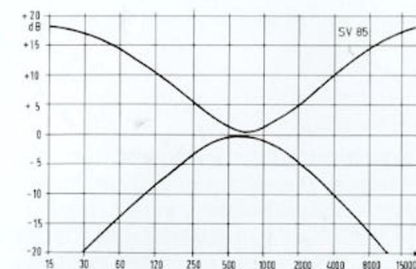
Klirrfaktor bei 40, 1000 und 20 000 Hz



Wirkungsweise der Rausch- und Rumpelfilter



Ausgangsleistung in Abhängigkeit von der Frequenz, gemessen nach DIN 45 500



Wirkungsbereich der Klangregler



Ausgangsleistung in Abhängigkeit von der Abschlußimpedanz beim SV 85

# Sonstige technische Daten

## HiFi-Stereo-Verstärker SV 85

<b>Bestückung</b>	31 Silizium-Transistoren, davon 8 Endtransistoren, 8 Dioden, 3 Zener-Dioden, 3 Gleichrichter.
<b>Bedienungselemente</b>	
Drucktasten:	Netzschalter, Eingangsschalter für Tonabnehmer I, Tonabnehmer II, Universal, Tuner, Tonband, Stereo/Mono.
Nebentasten:	Linear zum Abschalten der gehörrichtigen Lautstärke- regelung, Contour I, Contour II, Tonband-Monitor, Rausch- filter, Rumpelfilter. Die Drucktaste für Tonband-Monitor ist gegen versehentliches Schalten durch eine Dreharretierung gesichert.
Regler:	Schieberegler für Lautstärke, Balance, Bässe, Höhen.
<b>Lautstärkeregelung</b>	Gleichlaufabweichungen des Schiebereglers nicht größer als 2 dB im Regelbereich bis zu - 50 dB. Gehörrichtige, lautstärkeunabhängige Laut-/Leise-Entzerrung durch Druck- tasten mit gegenseitiger Auslösung, abschaltbar.
<b>Contour I</b>	Bis + 25 dB Baßanhebung bei 30 Hz.
<b>Contour II</b>	Bis + 33 dB Baßanhebung bei 30 Hz und Höhenanhebung bis zu + 10 dB bei 15 000 Hz.
<b>Klangregler</b>	In der Null-Stellung aller Schieberegler und bei gedrückter Linear-Taste ist der Frequenzgang linear.
<b>Höhenregler</b>	Regelbereich von - 20 dB Absenkung bis zu + 18 dB Anhebung. Übergangsfrequenz ca. 2000 Hz. Der Verlauf ist in der Kurve dargestellt.
<b>Baßregler</b>	Regelbereich von - 18 dB Absenkung bis zu + 18 dB Anhebung. Übergangsfrequenz ca. 350 Hz. Der Verlauf ist in der Kurve dargestellt.
<b>Balanceregler</b>	Regelumfang von + 2,6 dB bis - 7,4 dB.
<b>Filter</b>	
Rauschfilter	Zum steiflankigen Absenken des Bereiches oberhalb 6000 Hz. Zur Unterdrückung von Rausch- und Geräusch- störungen. Steilheit des Abfalls ca. 12 dB per Oktave.
Rumpelfilter	Zum steiflankigen Absenken des Bereiches unterhalb 150 Hz. Zur Unterdrückung von Rumpelstörungen bei Plattenspielern und Trittschallstörungen bei Mikrofon-Über- tragungen. Steilheit ca. 10 dB per Oktave.
<b>Tonband-Monitor</b>	Dient zur Hinterband-Kontrolle bei Tonband-Aufnahmen, sofern das Tonband-Gerät dafür eingerichtet ist. Nach Drücken der Taste wird die auf Band genommene Aufzeich- nung hörbar, ohne daß die Aufnahme unterbrochen werden muß. Durch Umschalten ist somit ein direkter Vergleich zwischen den Programmen vor und nach der Aufnahme möglich. Separate Eingangsbuchse an der Rückfront. Schalter gegen versehentliches Schalten durch Dreh- Arretierung gesichert.
<b>Überlastungsschutz</b>	Einzigartige elektronische Automatik schaltet in allen Fällen von Überlastungen, also nicht nur bei Kurzschlüssen, den jeweils gestörten Kanal ab. Auch kapazitive oder induktive Überlast wird von der Automatik „erkannt“.

Die Endtransistoren sind damit sicher vor Zerstörung geschützt. Zusätzlich ist ein Übertemperaturschalter eingebaut, der bei Erreichen einer bestimmten Grenztemperatur den Verstärker ausschaltet.

In beiden Fällen wird nach Beendigung der auslösenden Störung das Gerät selbsttätig wieder eingeschaltet.

### Stromversorgung

Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz.  
Leistungsaufnahme maximal 180 Watt, 120 Watt bei Nenn-  
Ausgangsleistung. Leerlauf ca. 18 Watt. Zwei Kaltgeräte-  
steckdosen zum Anschluß von Zusatzgeräten wie Tuner,  
Plattenspieler und Tonbandgeräte sind eingebaut. Eine  
dieser Buchsen wird mit dem Netzschalter des SV 85 ab-  
geschaltet, eine bleibt ungeschaltet. Diese ist für Plattenspieler oder Tonbandgerät vorgesehen.

### Zubehör (beigepackt)

2 Kaltgerätestecker zum Anschluß von Zusatzgeräten.

# SV 140

## HiFi-Stereo-Verstärker

140 Watt Ausgangsleistung  
Voll-Silizium-Transistor-Technik  
Für universellen Einsatz im Heim,  
in Gaststätten, Hotels und Diskotheken  
Niedrigster Klirrfaktor  
Größte Leistungsbandbreite  
Bestes Einschwingverhalten  
Viele Schalt- und Regelmöglichkeiten  
Neuartiger 5-fach-Klangregler  
Alle Regler als moderne Schieberegler  
Sieben Eingänge  
Separater Eingang für TB-Monitor  
Geeichte Aussteuerungsmesser  
Zweistufige Contourschaltung  
mit Auslösetaste  
Lautsprecherausschalter  
Kombiniertes Tiefen- und Höhenfilter  
Einschaltverzögerung  
Elektronischer Überlastungsschutz  
Automatischer Übertemperaturschalter  
Kopfhörerbuchse an der Frontplatte  
Integrierter Entzerrer-Vorverstärker für  
Magnet-Tonabnehmer und Mikrophon  
Ausgang zur Ansteuerung für weitere  
Verstärker, z. B. Eia-Anlagen  
2 Netzsteckdosen für Zusatzgeräte

Edelholzgehäuse in Nußbaum mattiert,  
Teak natur oder Palisander mattiert.  
Frontplatte aus gebürstetem Aluminium.  
Maße ca. 50 × 15 × 29 cm (B/H/T)  
Festpreis DM 1340,—

Wohnwand Brasilia mit GRUNDIG HiFi-  
Komponenten RT 100, SV 140,  
HiFi-Boxen 731 und HiFi-Kugelstrahlern



SV 140

### Besonderheit des SV 140: Ein neuer Klangregler

Der GRUNDIG SV 140 wendet eine ganz neuartige, besonders aufwendige Klangregeltechnik an: Die herkömmlichen Drehregler für Bässe und Höhen sind durch fünf Schieberegler ersetzt, von denen jeder einen Ausschnitt des gesamten Spektrums unabhängig regelt. Erst diese fünffach unterteilte Klangregelung gestattet mühelos, denjenigen Frequenzgang einzustellen, der unter den jeweils gegebenen Bedingungen als natürlicher Klangeindruck empfunden wird.

Wie viele Faktoren für die Entstehung eines Höreindruckes zusammenwirken, sei an dieser Stelle nur angedeutet. Da ist zunächst die Grundlautstärke, von der es abhängt, ob und in welchem Umfange Bässe und Höhen angehoben werden müssen, um beim Hörer einen gleichmäßigen Lautheitseindruck hervorzurufen.

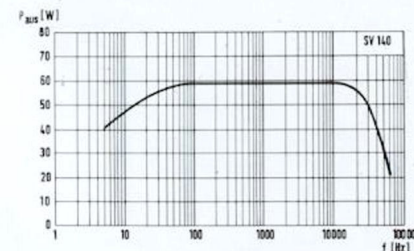
Weiterhin ist der Pegel des an den Verstärker gelieferten Programms, von dem es abhängt, wieviel Spannung der Ver-

stärker erhält. Diese Spannung wiederum bestimmt, wie weit der Lautstärkeregel geöffnet werden muß. Hinzu kommt der Lautsprecherwirkungsgrad, denn die vom Verstärker für eine bestimmte Lautstärke abgegebene Leistung ist von diesem Wirkungsgrad abhängig. Schließlich spielt noch die Raumgröße und Raumdämpfung eine entscheidende Rolle. Auch der Frequenzgang des Lautsprechers ist wichtig. Der Fünffach-Reglersatz des SV 140 gestattet auf jeden Fall, unter allen Bedingungen ein natürliches Klangbild einzustellen. Diese Eigenart des SV 140 zusammen mit den weiteren vielseitigen Bedienungsmöglichkeiten sowie vielen Ein- und Ausgängen sichert ihm universellen Einsatz in allen Bedarfsfällen, im Heim für höchste Ansprüche, im professionellen Tonstudio, in der Diskothek, in der Tanzschule, in Hotels. Immer dann, wenn der Frequenzgang außergewöhnlichen Anwendungsfällen angepaßt werden muß.

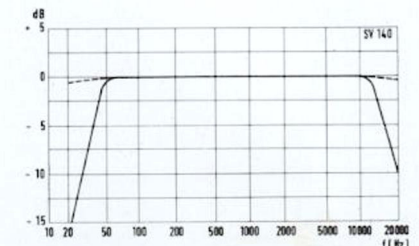
Dreistufiger, festeingebauter Entzerrer-Vorverstärker für Magnet-Tonabnehmer, umschaltbar als linearer Mikrofon-Vorver-

stärker. Neunstufiger Hauptverstärker mit fünffach unterteiltem Klangregel-Netzwerk. Vierstufiger Vortreiber. Gegentakt-Treiberstufen in Komplementär-Schaltung mit Silizium-Transistoren in allen Stufen einschließlich der Endstufen.

Wirkungsbereiche der Frequenzgangregler



Ausgangsleistung in Abhängigkeit von der Frequenz. Gemessen nach DIN 45 500



Wirkungsweise des Kombinationsfilters. Einengung des Übertragungsbereiches auf 40 bis 12 500 Hz

# Technische Daten für Verstärkerteil (NF)

HiFi-Stereo-Verstärker SV 140

**Ausgangsleistung** 2×70 Watt Musikleistung nach DIN 45500 (Musicpower)  
2×50 Watt Nenn-Ausgangsleistung (Sinus-Leistung = rms-power) an 4 Ω Abschlußwiderstand und bei gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle.

**Klirrfaktor** < 0,1 % bei 1000 Hz, < 0,5 % im Bereich zwischen 40 Hz und 16 000 Hz.  
Alle Messungen bei Nenn-Ausgangsleistung und gleichzeitiger Aussteuerung beider Kanäle. Den typischen Verlauf des Klirrfaktors bei verschiedenen Frequenzen zeigt die Klirrfaktorkurve.

**Frequenzgang** 20 Hz bis 20 000 Hz ± 1 dB. Kann durch Filter auf 40 Hz bis 12 500 Hz eingeengt werden.

**Leistungsbandbreite** 10 Hz bis 50 000 Hz bei 1 % Klirrfaktor, gemessen nach DIN 45500, Blatt 6.

**Intermodulation** < 0,5 % bei Vollaussteuerung, gemessen nach DIN 45500, Blatt 6.

**Fremdspannungsabstand** Bei 50 mW Ausgangsleistung: - 60 dB  
Bei 50 W Nenn-Ausgangsleistung: - 86 dB  
Bei Eingang Tuner und Tonband: - 86 dB  
Bei Eingang Phono: - 60 dB

**Übersprechdämpfung** > 40 dB im Bereich zwischen 250 und 10 000 Hz.  
> 46 dB bei 1000 Hz.

**Eingänge und Empfindlichkeiten** **TA I:** Magnet-dynamischer Tonabnehmer.  
**TA II:** Magnet-dynamischer Tonabnehmer oder Kristall-Tonabnehmer umschaltbar.

Die Tonabnehmer-Eingänge sind mit Pegelreglern ausgerüstet, die an der Rückfront zugänglich sind. Damit kann die Wiedergabe-Lautstärke so voreingestellt werden, daß die gehörrichtige Lautstärkeregelung (Contour I und II) im optimalen Bereich arbeitet.

Empfindlichkeit für Magnet-Tonabnehmer 3 – 7 mV an 47 kΩ, mit Pegelregler einstellbar.

250 mV für Kristall-Tonabnehmer. Die Phono-Eingänge sind mit einem Entzerrer-Vorverstärker ausgerüstet.

Entzerrung nach Norm mit den Zeitkonstanten 3180 – 318 – 75 μsec.

## Universal

2 getrennte Buchsen umschaltbar

a) Mikrofon 7 mV an 100 kΩ

b) Eingang für Rundfunk- oder zweites Tonbandgerät.

Je nach Kontaktbelegung stehen die Empfindlichkeiten 300 mV an 250 kΩ oder 10 mV an 8,3 kΩ zur Verfügung.

## Tuner

Eingang für alle Tonquellen wie z. B. Tuner.

Empfindlichkeit 250 mV an 470 kΩ.

## Tonband

Eingang für Tonwiedergabe.

Empfindlichkeiten 250 mV an 470 kΩ. Ausgangsspannung für Tonbandaufnahme 0,1 bis 2 mV pro kΩ nach DIN 45310. Alle Empfindlichkeits-Angaben gelten für 2×50 Watt Nenn-Ausgangsleistung.

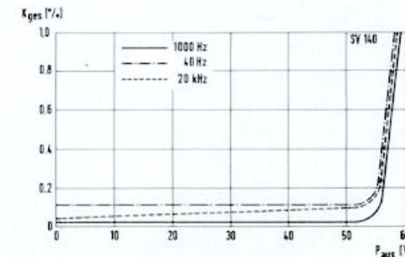
**Maximale Eingangsspannung** Bei Magnettonabnehmer 100 mV, bei Kristall-Tonabnehmer 3 Volt, bei den Eingängen Tuner, Tonband usw. 5 Volt.  
Bei Mikrofon 200 mV.

## Ausgänge

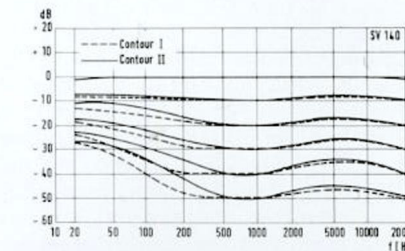
- Lautsprecher-Buchsen nach DIN 41 529. Es können Lautsprecher-Boxen von 4 bis 16 Ω angeschlossen werden, wobei auch bei 16 Ω Impedanz noch immer genügend Leistung zur Verfügung steht. Nachteile entstehen nicht. Mindestwert, bei dem die elektronischen Sicherungen ansprechen können: 2 Ω. Die abgebildete Kurve zeigt, daß auch bei 8 Ω praktisch noch die volle Nennleistung zur Verfügung steht. Die Lautsprecher können durch einen Schalter auf der Frontplatte abgeschaltet werden. Gegen versehentliches Schalten durch Dreh-Arretierung gesichert.
- Buchse nach DIN 45 327 auf der Frontplatte zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern. Anschließbar sind alle Kopfhörer mit Impedanzen von 15 Ω und mehr.
- Buchse an der Rückfront zum Anschluß weiterer Verstärker oder Endverstärker. Ausgang beeinflussbar von allen Reglern. Ausgangsspannung 1,55 Volt bei Vollaussteuerung. Innenwiderstand 200 Ω.

## Dämpfungsfaktor

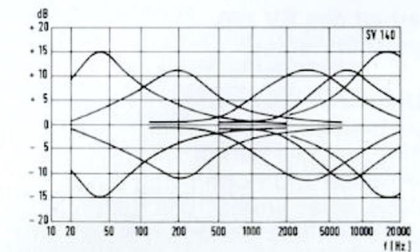
Infolge des sehr kleinen Innenwiderstandes von 0,2 Ω ergibt sich bei 4 Ω Belastungswiderstand ein Dämpfungsfaktor von 20, was ca. 26 dB entspricht. Damit ist eine sehr hohe elektrische Bedämpfung des Lautsprechers gegen unerwünschte Ausklingvorgänge sichergestellt.



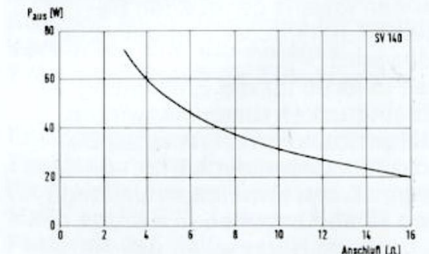
Klirrfaktorkurven



Wirkungsweise der gehörrichtigen Lautstärkeregelung mit den 2 Schaltstufen Contour I und Contour II



Wirkungsbereiche des Fünffach-Klangreglers. Bisher nicht erreichbare Wiedergabekurven können eingestellt werden



Ausgangsleistung in Abhängigkeit vom Belastungswiderstand, gemessen bei einem Klirrfaktor von 0,5 %. Zwischen 3 und 5 Ohm stehen bis zu 70 Watt zur Verfügung, bei 6 Ohm ca. 48 und 8 Ohm noch immer 38 Watt

# Sonstige technische Daten

## HiFi-Stereo-Verstärker SV 140

<b>Bestückung</b>	51 Silizium-Transistoren, davon 8 Endtransistoren, 14 Dioden, 6 Zener-Dioden, 3 Silizium-Brückengleichrichter.
<b>Bedienungs-Elemente</b>	
Drucktasten	Netzschalter, Eingangsschalter für Tonabnehmer I, Tonabnehmer II, Universal, Tuner, Tonband, Stereo/Mono.
Nebentasten	Linear zum Abschalten der gehörrichtigen Lautstärke- regelung, Contour I, Contour II, Tonband-Monitor, kom- biniertes Tiefen- und Höhenfilter, Lautsprecher-Ausschalter. Die Drucktasten für Tonband-Monitor und Lautsprecher sind gegen versehentliches Schalten durch eine Dreh- arretierung gesichert.
Regler	Waagerechter Schieberegler für Balance, senkrechte Schieberegler für Lautstärke, Tiefbässe, Mittelbässe, Präsenz, Höhen I, Höhen II, Pegelregler.
Anzeigeelement	1 Aussteuerungsmesser für jeden Kanal.
<b>Pegelregler</b>	Die Tonabnehmer-Eingänge sind mit Pegelreglern aus- gerüstet, die an der Rückfront zugänglich sind. Damit kann die Wiedergabe-Lautstärke so voreingestellt werden, daß die gehörrichtige Lautstärkeregelung (Contour I und II) im optimalen Bereich arbeitet.
<b>Lautstärkereglern</b>	Gleichlauf-Abweichung des Schiebereglers nicht größer als 2 dB im Regelbereich bis zu - 50 dB. Gehörrichtige, laut- stärkeabhängige Laut-/Leise-Entzerrung durch Drucktasten mit gegenseitiger Auslösung, abschaltbar.
<b>Contour I</b>	bis + 25 dB Baßanhebung bei 30 Hz.
<b>Contour II</b>	bis + 33 dB Baßanhebung bei 30 Hz und Höhenanhebung bis zu + 10 dB bei 15 000 Hz. Verlauf der Anhebung in Abhängigkeit von der Lautstärke ist in der Kurve dargestellt.
<b>Klangregler</b>	Funktion und Wirkungsweise sind auf Seite 23 eingehend beschrieben. Die Schwerpunkt-Frequenzen und Regel- bereiche sind wie folgt eingestellt: I. 40 Hz ± 15 dB II. 200 Hz ± 12 dB III. 3 000 Hz ± 12 dB IV. 7 500 Hz ± 12 dB V. 16 000 Hz ± 15 dB In der Nullstellung aller Schieberegler und bei gedrückter Lineartaste ist der Frequenzgang linear.
<b>Balanceregler</b>	Regelumfang von + 2,6 dB bis - 7,4 dB.
<b>Filter</b>	Neuartige Kombinationsfilter zum Einengen des Über- tragungsbereichs von 40 bis 12 500 Hz. Die Unterdrückung bei den genannten Übergangsfrequenzen beträgt - 3 dB. Der von diesem Filter vorgegebene Übertragungsbereich entspricht dem von FM-Stereosendungen. Das Filter ermög- licht also die Unterdrückung von Störgeräuschen, welche die Wiedergabe von Stereo-Sendungen beeinträchtigen

### Tonband-Monitor

können. Selbstverständlich kann dieses Filter auch bei der Wiedergabe von Schallplatten und Tonbändern, die mit Rumpel- oder Trittschallstörung sowie Klirr-, Rausch- oder Pfeifstörungen behaftet sind, eingeschaltet werden.

Dient zur Hinterbandkontrolle bei Tonbandaufnahme, sofern das Tonbandgerät dafür eingerichtet ist. Nach Drücken der Taste wird die auf Band erfolgte Aufzeichnung hörbar, ohne daß die Aufnahme unterbrochen werden muß. Durch Umschalten ist somit ein direkter Vergleich zwischen den Programmen vor und nach der Aufnahme möglich. Separate Eingangsbuchse an der Rückfront. Schalter gegen versehentliches Schalten durch Dreh-Arretierung gesichert.

### Anzeigeelemente Aussteuerungsmesser

Zwei hochwertige Drehspulinstrumente mit einem Zeigerweg von 40 mm, je eines für jeden Kanal, zeigen die Ausgangsspannung im logarithmischen Maßstab an. Die logarithmische Eichung ermöglicht, daß man auch bei kleinen Ausgangsspannungen - was kleinen Lautstärken entspricht - noch genau ablesen kann. Der Rücklauf der Instrumente ist elektronisch bedämpft, so daß der Zeiger einen Moment auf dem Spitzenwert verharrt. Somit ist es möglich, die Spitzenausschläge zu kontrollieren. Diese Aussteuerungsmesser sind also nicht nur einfache Kontrollinstrumente, sondern die Wiedergabelautstärke kann damit sehr genau überwacht werden. Die Instrumente sind auch bei abgeschalteten Lautsprechern wirksam, so daß die Voreinstellung der Lautstärke auch „stumm“ erfolgen kann. Die blendfreie Beleuchtung der Instrumente dient zugleich als Betriebsanzeige.

### Überlastungsschutz

Eine elektronische Automatik schaltet in allen Fällen von Überlastungen, also nicht nur bei Kurzschlüssen, den jeweils gestörten Kanal ab. Auch kapazitive oder induktive Überlast wird von der Automatik sicher „erkannt“. Die Endtransistoren sind damit sicher vor Zerstörung geschützt. Zusätzlich ist ein Übertemperaturschalter eingebaut, der bei Erreichen einer bestimmten Grenztemperatur den Verstärker ausschaltet. In beiden Fällen wird nach Beendigung der auslösenden Störung das Gerät selbsttätig wieder eingeschaltet.

### Stromversorgung

Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz. Leistungsaufnahme maximal 250 Watt, 180 Watt bei Nenn-Ausgangsleistung. Leerlauf ca. 25 Watt. 2 Kaltgeräte-Steckdosen zum Anschluß von Zusatzgeräten wie Tuner, Plattenspieler und Tonbandgerät sind eingebaut. Eine dieser Buchsen wird mit dem Netzschalter des SV 140 geschaltet, eine bleibt ungeschaltet. Die ungeschaltete ist für Plattenspieler oder Tonbandgerät vorgesehen.

### Zubehör (beigepackt)

Zwei Kaltgeräte-Stecker zum Anschluß von Zusatzgeräten.

# RT 100

## HiFi- Mehrbereichs- Tuner

5 Bereiche: UKW Stereo oder Mono,  
MW, LW, KW I, KW II  
Voll-Silizium-Transistor-Technik  
Getrennte Baueinheiten für AM und FM  
Elektronische Senderspeicherung für sechs  
UKW-Programme mit Super-Tunoscope  
zur mühelosen Programmierung  
Elektronische Einschaltverzögerung  
UKW-Mischteil mit Feldeffekt-Transistoren  
Variations-Dioden und 4fach Abstimmung  
Abschaltbare automatische  
UKW-Scharfabstimmung (AFC)  
Abschaltbare Stummabstimmung  
UKW-Nebenwellensperre  
Ferritantenne für MW und LW  
AM-Teil mit Dreifach-Bandfilter  
Umschaltbare Bandbreite bei AM,  
gekoppelt mit Höhenfilter  
Kurzwellen-Lupe  
Separate Ausgangsbuchsen für Verstärker  
und Tonbandgeräte  
Niederohmiger Ausgang  
Ausgangs-Pegelregler für jeden Kanal

Edelholzgehäuse in Nußbaum mattiert,  
Teak natur oder Palisander mattiert.  
Frontplatte Aluminium gebürstet  
Maße ca. 50 × 15 × 29 cm  
Festpreis DM 945,-

Wohnwand Brasilia mit GRUNDIG HiFi-  
Komponenten RT 100 und SV 140





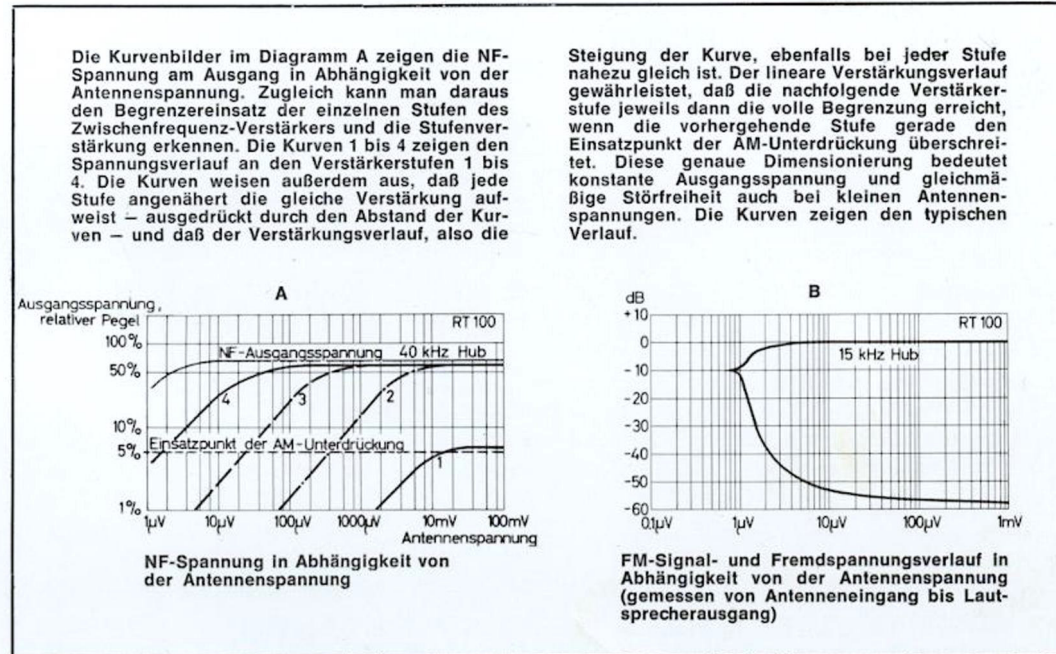
RT 100

Die bereits bekannte und bewährte elektronische Senderwahl wurde auch für den RT 100 übernommen und weiterentwickelt. Bei eingeschalteter elektronischer Senderwahl verhindert eine ebenfalls rein elektronische Einschaltverzögerung, daß nichtgewählte Sender während der Einschaltperiode hörbar werden. Sie können insgesamt sieben Sender voreinstellen und dann durch einfachen Tastendruck wählen: 5 vorgewählte UKW-Sender, einen weiteren UKW-Sender auf der Handabstimmenskala und schließlich nach Betätigen der betreffenden Bereichstaste noch einen AM-Sender auf Kurz-, Mittel- oder Langwelle. Die sechste Taste schaltet die Handabstimmung ein, mit der man wie üblich die Sender im FM-Bereich frei wählen kann. Die Abstimmung der 5 Sendertasten erfolgt vollelektronisch durch Kapazitätsdioden. Es wird also keine komplizierte Motorsteuerung benötigt, sogar der bisher übliche UKW-Drehkondensator wird überflüssig. Neben einfachster Konstruktion und hoher Betriebsicherheit hat diese Abstimmung den Vorteil höchster Wiederkehrgenauigkeit. Nachstimmen ist nicht erforderlich. Wenn die Tastenabstimmung

in Betrieb ist, wird dies durch Beleuchtung der Kleinskalen angezeigt. Das bekannte „GRUNDIG Tunoscope“ wurde für den RT 100 zum Super-Tunoscope weiterentwickelt. Durch Drücken der schwarzen Hilfstaste kann auf einfachste Weise ein Sender, der auf der Hauptskala eingestellt ist, auf eine der UKW-Stationstasten übertragen werden. Das Super-Tunoscope zeigt dabei nicht nur die genaue Sendereinstellung an, sondern auch die Richtung, in der die Abstimmung zu bewegen ist. Also: Speichertaste drehen, bis Tunoscope richtige Abstimmung anzeigt, Hilfstaste loslassen – einfacher geht's nicht mehr! Wie auch beim RTV 650 ist die Senderwahl mit einer Stummabstimmung verbunden, die alle Abstimmgeräusche zwischen den Sendern unterdrückt. Wenn das Tunoscope eine Verstimmung anzeigt, verstummt sofort der Empfang. Das wird durch eine neuartige, patentierte Transistor-Steuerung bewirkt, welche Anlaufverzerrungen beim Ein- und Ausschalten der Stummabstimmung verhindert. Der Ton kommt sofort unverzerrt und klar, wenn das Tunoscope auf Sendermitte steht. Leichtes und verzerrungsfreies Abstimmen

bei hoher Empfindlichkeit und Trennschärfe auf UKW wird durch diese Einrichtung

schnell zum unentbehrlichen Bedienungs komfort.



# Technische Daten für Empfangsteil (HF)

## HiFi-Mehrbereichs-Tuner RT 100

<b>Empfangsbereiche</b>	UKW: 87,5 – 108 MHz. Dazu 6 elektronisch funktionierende Programmtasten, die nach Vorwahl 5 UKW-Sender jederzeit einschalten können. Mit der 6. Taste (U/AFC) wird auf die Handabstimmung und Abstimmkala umgeschaltet, auf der nochmals ein sechstes Programm vorgewählt werden kann. Langwelle 145 – 350 kHz, Mittelwelle 510 – 1620 kHz, Kurzwelle I 3,15 – 8,8 MHz, Kurzwelle II 8,6 – 22,5 MHz
<b>Empfindlichkeiten</b>	FM: 1,4 $\mu$ V an 240 $\Omega$ , entspricht 0,7 $\mu$ V an 60 $\Omega$ , für 15 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand AM: Mittelwelle: 6,5 $\mu$ V Langwelle: 8 $\mu$ V Kurzwelle: 5 – 12 $\mu$ V (für 10 mV am Ausgang)
<b>Antennen</b>	FM: UKW-Dipol 240 $\Omega$ , Eingang für Stecker nach DIN 45316 AM: Ferritantenne umschaltbar auf hochinduktiven Eingang für Außenantenne und Erde. Stecker nach DIN 45315. Antennenweiche durch Bügel trennbar.
<b>Kreise</b>	FM: 17, davon 4 abstimmbare, 11 ZF-Kreise, Nebenwellensperre mit 2 Kreisen AM: 10, davon 2 abstimmbare, 4 ZF-Kreise fest, 2 ZF-Kreise mit Bandbreitenumschaltung, 2 ZF-Saugkreise
<b>Zwischenfrequenzen</b>	FM = 10,7 MHz AM = 460 kHz
<b>Bandbreite</b>	FM-ZF: 160 – 200 kHz AM-ZF: schmal 4,5 kHz, breit 7 kHz FM-Ratiodetektor: 650 kHz, Breitband-Ratiofilter mit Phasen-Kompensation
<b>ZF-Festigkeit</b>	FM: > 86 dB AM: > 50 dB
<b>AM-Unterdrückung</b>	> 60 dB bei 1 kHz, gemessen bei 22,5 kHz Hub, 30% AM-Modulation und 1 mV Antennenspannung
<b>Spiegelselektion</b>	FM: 58 – 66 dB AM: Mittelwelle: 46 – 56 dB Langwelle: 46 – 56 dB Kurzwelle: 12 – 26 dB
<b>Drift</b>	1 kHz pro Grad Celsius, wird durch automatische Scharfabstimmung ausgeglichen.
<b>Automatische UKW-Scharfabstimmung</b>	Abschaltbar, Fangbereich $\pm$ 250 kHz
<b>Capture ratio (Gleichwellen-Selektion)</b>	1,5 – 2 dB für – 30 dB Störung bei 1 mV an 240 $\Omega$ und 40 kHz Hub
<b>FM-Geräuschspannungsabstand</b>	$\geq$ 65 dB bei 40 kHz Hub und Stereo
<b>FM-Fremdspannungsabstand</b>	$\leq$ 65 dB von Antenne bis Ausgang bei 40 kHz Hub und Stereo
<b>NF-Übertragungsbereich (UKW)</b>	Besser als DIN 45500, von Antenne bis Ausgang 40 – 50 Hz $\pm$ 1,5 dB 50 – 6300 Hz $\pm$ 0,5 dB 6,3 – 12,5 kHz $\pm$ 1,5 dB
<b>NF-Ausgangsspannungen</b>	FM: 0,65 V für 40 kHz Gesamthub. AM: 0,8 V für 30% Modulation. Innenwiderstand 2 k $\Omega$ , kleinster Abschlußwiderstand 22 k $\Omega$ .

Separate Ausgangsbuchsen für Verstärker und Tonbandgeräte. Anschlüsse und Pegel nach DIN 45511.

<b>Pilotton-Unterdrückung</b>	– 40 dB bei 19 kHz – 60 dB bei 38 kHz
<b>Klirrfaktor</b>	< 0,5 % bei 40 kHz Hub, gemessen nach DIN 45 500
<b>Stereo-Decoder</b>	Integriert mit pegelgesteuerter Mono/Stereo-Umschaltung (Pegel von 6 – 60 $\mu$ V an 240 $\Omega$ einstellbar) und Leuchtanzeige bei Stereo-Programmen. Decodierung nach dem Matrix-Prinzip.
<b>Stereo-Übersprechdämpfung</b>	von Antenne bis Ausgang, 1 mV an 240 $\Omega$ bei 47,5 kHz Hub von 250 Hz bis 6 300 Hz = 26 dB von 6 300 Hz bis 12 500 Hz = 20 dB } selektiv gemessen bei 1 kHz mindestens 35 dB
<b>Störstrahlungssicherheit</b>	Für alle europäischen Normen und IEC-Forderungen störstrahlungssicher
<b>Deemphasis</b>	Deemphasis: 50 $\mu$ sec nach Norm
<b>Kurzwellen-Lupe</b>	Zur Feinabstimmung der Kurzwellen-Bereiche mit $\pm$ 50 kHz Abstimmungsbereich

## Sonstige technische Daten

### HiFi-Mehrbereichs-Tuner RT 100

<b>Bestückung</b>	45 Silizium-Transistoren. Mischteil 3 Feldeffekt-Transistoren (FET), die hohe Kreuzmodulations-Festigkeit bewirken. 35 Dioden. 2 Gleichrichter.
<b>Bedienungselemente</b>	
Drucktasten:	Kurzwelle II, Kurzwelle I, Ferritantenne, Mittelwelle, Langwelle, UKW, Netz.
Nebentasten:	Stillabstimmung, AM-Filter breit oder schmal (ca. 3 kHz), Stereo/Mono. Schwarze Taste links oben: Hilfstaste für Super-Tunoscope. U 1 bis U 5 und U/AFC: Tasten für elektronischen Senderspeicher. U/AFC gekoppelt mit Drehschalter für AFC.
Regler:	Pegelregler
Abstimmknöpfe	Drehknopf für Senderwahl, Kurzwellen-Lupe
Anzeigeelement	Anzeigeinstrument: Tunoscope, Abstimm-Anzeigeinstrument, Anzeigelampe für Stereo-Programme.
<b>Pegelregler</b>	An der Rückfront für jeden Kanal getrennt zugänglich. Regelbereich ca. – 10 dB, für beide Ausgangsbuchsen wirksam
<b>Audio-Selector</b>	Als Tiefpaß arbeitender Audio-Selector (Höhenfilter) zum Umschalten der AM-Bandbreite auf schmal und breit. Die „Schmal“-Taste schaltet sowohl im NF-Ausgang als auch im ZF-Verstärker, wo kapazitiv und kontaktlos die Bandbreite verringert wird (ca. 3 kHz bei „schmal“).
<b>Anzeigehilfen</b>	Vollelektronische Sichtanzeige – Tunoscope – in Verbindung mit elektronischer Senderspeicherung und Stimmabstimmung. Mühevolle Speicherung durch Hilfstaste „Super-Tunoscope“.
<b>Stromversorgung</b>	Für Netze von 110/130/220/240 Volt $\sim$ 50/60 Hz. Leistungsaufnahme ca. 14 Watt.
<b>Zubehör</b> (beigepackt)	Sicherung 250 mA träge für 110 Volt. NF-Anschlußkabel. UKW-Möbelantenne.



RT 40 M

# RT 40 M

## HiFi-Mehrbereichs-Tuner

HiFi-Mehrbereichs-Tuner hoher Qualität zum Anschluß an alle Verstärker, besonders für die Geräte GRUNDIG SV 40 M, SV 80 M, SV 85 und SV 140.

5 Bereiche: UKW, MW, LW, KW I, KW II, Leuchtanzeige für Stereo-Programm. All-Transistor-Technik. Getrennte Baueinheiten für AM und FM. Abschaltbare automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC). GRUNDIG Duplex-Antrieb. Beleuchtetes Abstimmmanzeige-Instrument. Ferritantenne für MW und LW, Umschalter für Außenantenne. Dreistufiger Höhenselector. Separate Ausgangsbuchsen für Verstärker und Tonbandgerät. Ausgangs-Pegelregler für jeden Kanal.

Edelholzgehäuse in Nußbaum natur mattiert, Teak natur oder Palisander mattiert. Frontplatte aus gebürstetem Aluminium. Maße ca. 41×15×28 cm.

## Techn. Daten für Empfangsteil (HF)

### HiFi-Mehrbereichs-Tuner RT 40 M

<b>Empfangsbereiche</b>	UKW 87 – 108 MHz LW 150 – 350 kHz = 2000 – 858 m MW 510 – 1620 kHz = 587 – 185 m KW II 5,4 – 16,2 MHz = 55,6 – 18,5 m KW I 5,85 – 6,25 MHz $\triangle$ 49-m-Band
<b>Empfindlichkeit</b>	FM: 1,4 $\mu$ V bei 15 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand. AM: < 8 $\mu$ V für 10 mV am NF-Ausgang.
<b>Kreise</b>	FM: 16 + 2, davon 3 abstimbar AM: 7 + 1, davon 2 abstimbar
<b>Bandbreite</b>	FM-ZF: 160–200 kHz · AM-ZF: 4,5 kHz Ratio: 650 kHz
<b>ZF-Festigkeit</b>	FM: > 100 dB · AM: > 50 dB
<b>AM-Unterdrückung</b>	> 60 dB bei 1 kHz, 22,5 kHz Hub, 30 % Modulation und 1 mV Antennenspannung FM: > 60 dB · AM: MW/LW: 50 dB, KW: 15–30 dB
<b>Spiegelselektion</b>	
<b>Automatische UKW-Scharfabstimmung</b>	Abschaltbar, Fangbereich $\pm$ 250 kHz
<b>FM-Geräuschspannungsabstand</b>	66 dB nach DIN 45 500
<b>NF-Ausgangsspannung</b>	FM: 1 V für 40 kHz Gesamthub bei Mono. AM: 0,8 V für 30 % Modulation. Innenwiderstand 2 k $\Omega$ , kleinster Abschlußwiderstand 22 k $\Omega$ . Separate TB-Ausgangsbuchse. Ausgangsspannung 1 mV/k $\Omega$

### NF-Übertragungsbereich (UKW)

30 – 15 000 Hz – 0/+1 dB

### Pilotton-Unterdrückung

$\geq$  39 dB bei 19 kHz,  $\geq$  50 dB bei 38 kHz

### Klirrfaktor

< 0,5 % bei 40 kHz Hub nach DIN 45 500

### Stereo-Übersprechdämpfung

> 40 dB bei 1 kHz

### Deemphasis

50  $\mu$ sec nach Norm

## Sonstige technische Daten

### HiFi-Mehrbereichs-Tuner RT 40 M

<b>Bestückung</b>	27 Transistoren, 18 Dioden, 1 Gleichrichter
<b>Bedienungselemente</b>	UKW, Mono/Stereo, FA/AFC, LW, MW, KW I, KW II, Netz
Drucktasten	Tasten für Höhenfilter 9 kHz, 5 kHz, 3 kHz
Nebentasten	Pegelregler
Regler	Drehknopf für Sendereinstellung
Abstimmknöpfe	Abstimmmanzeige, Stereo-Anzeigelampe
Anzeige-Instrument	
<b>Pegelregler</b>	Ein Einstellregler pro Kanal für die Ausgangsspannungen an der Rückfront des Gerätes, ist auch an TB-Buchse wirksam. Regelbereich –10 dB
<b>Audio-Selector</b>	Höhenfilter (Tiefpaß) für NF-Bandbreite bei AM, umschaltbar auf 3/5/9 kHz
<b>Stromversorgung</b>	Für Netze von 110/130/220/240 Volt ~ 50/60 Hz Leistungsaufn. maximal 11 Watt.
<b>Zubehör (beigepackt)</b>	Verbindungskabel Tuner-Verstärker

# PS 7

## HiFi- Automatik- Plattenspieler

Einfach-Plattenspieler  
Automatik-Plattenspieler  
6-Plattenwechsler  
3 Geschwindigkeiten  
Drehzahl-Feinregulierung  
Synchron-Motor  
Schwerer Plattenteller  
Mitlaufachse für Einzelspiel  
Superlanger Tonarm für alle internationalen Systeme  
Kardanisches Tonarmlager  
Einstellbare Auflagekraft  
Tonarmlift  
Antiskating getrennt einstellbar für konische und elliptische Spitzenverrundung der Abtast-Diamanten  
Einhaltung des vertikalen Spurwinkels (15°-Technik) durch „Mode-Selector“  
Magnet-System

Edelholz-Schatulle in Nußbaum mattiert, Teak natur oder Palisander mattiert.  
Maße einschl. Haube ca. 43 × 18 × 37 cm  
Festpreis DM 598,-

Die Schatulle PS 7 enthält den HiFi-Plattenwechsler Dual 1219. In diesem Laufwerk wurden alle Erkenntnisse moderner Schallplatten-Abtastung kompromißlos verwirklicht. Das Resultat ist ein HiFi-Automatikspieler, wie es ihn bisher auf dem internationalen HiFi-Markt nicht gab. Der großzügige Bedienungskomfort, die überlegene technische Konzeption kennzeichnen neue Dimensionen.



# PS 5

## HiFi- Automatik- Plattenspieler

### Technische Daten PS 7

Drehzahl  $33\frac{1}{3}$ , 45, 78 U/min.  
Antrieb Dual-Synchron-Continuous-  
Pole-Motor, Reibrad wird in Ruhestellung  
entkoppelt.  
Drehzahlfeinregulierung  $\pm 3\%$  =  $\frac{1}{2}$  Ton  
Plattenteller 3,1 kg, Zinkdruckguß  
 $\phi$  30,5 cm  
Gleichlaufschwankungen  
(nach DIN 45 507)  $\pm 0,06\%$   
Rumpel-Fremdspannungsabstand  
(nach DIN 45 500)  $> 45$  dB  
Rumpel-Geräuschspannungsabstand  
(nach DIN 45 500)  $> 60$  dB  
Länge des Tonarms 222 mm  
Kröpfungswinkel  $25^\circ 20'$   
Maximaler tangentialer Spurfehlwinkel  
 $1^\circ 30'$  (im Bereich 55 – 146 mm Platten-  
radius)  
erreichbare Mindestauflagekraft 0,25 p  
Tonabnehmersystem Shure M 91 MG-D

**Einfach-Plattenspieler**  
**Automatik-Plattenspieler**  
**10-Platten-Wechsler**  
**Dauer-Plattenspieler**  
**4 Geschwindigkeiten**  
**Einstellbare Auflagekraft**  
**Tonarmlift**  
**Magnet-System**

**Edelholz-Schatulle in Nußbaum mattiert,**  
**Teak natur oder Palisander mattiert.**  
**Maße einschl. Haube ca. 37 × 18 × 32 cm**

Die Schatulle PS 5 enthält den HiFi-Platten-  
wechsler PE 2010. Mit vier Geschwindig-  
keiten ist dieser Plattenspieler für die  
Wiedergabe aller Schallplatten geeignet.  
Ebenso können alle Plattendurchmesser ein-  
gestellt werden. Plattentellergewicht  
ca. 1,3 kg. Der PS 5 läßt sich als Einfach-  
spieler oder als Wechsler betreiben.  
Der Tonarmlift gestattet ein weiches Auf-  
setzen und schon dadurch die  
Schallplatten.

### Technische Daten PS 5

Drehzahlen  $16\frac{2}{3}$ ,  $33\frac{1}{3}$ , 45, 78 U/min  
Antrieb 4 pol. Induktionsmotor, Reibrad  
Plattenteller 1,3 kg, 26,9 cm  $\phi$   
Gleichlaufschwankungen  
(nach DIN 45 507)  $\pm 0,17\%$   
Rumpel-Fremdspannungsabstand  
(nach DIN 45 500)  $\geq 37$  dB  
Rumpel-Geräuschspannungsabstand  
(nach DIN 45 500)  $\geq 56$  dB  
Länge des Tonarms 208 mm  
Kröpfungswinkel  $27^\circ$   
Maximaler tangentialer Spur-  
fehlwinkel  $2^\circ$   
erreichbare Mindestauflagekraft 2 p  
Tonabnehmersystem Shure M 71-MB



# TK 246 TK 248

## HiFi-Stereo- Tonbandkoffer

HiFi nach DIN 45 500\*  
Horizontal- und Vertikalbetrieb  
Aufnahme und Wiedergabe in Mono  
und Stereo  
Bandgeschwindigkeiten 9,5 + 19 cm/s  
Viertelspurtechnik  
Abschaltbare Stereo-Aufnahme-Automatic  
mit Feldeffekt-Transistor  
Flachbahnregler mit Ziffernskala  
Mithören bei Aufnahme  
Bandzug-Stabilisator  
Studioform und Flachbauweise  
18-cm-Spulen  
Alltransistor-Technik  
Für Dia- und Schmalfilm-Synchronisation  
vorbereitet  
Maximale Spielzeit 8 Stunden  
Gehäuse mit Kunststoff-Nußbaum-Dekor  
Maße ca. 43 × 17 × 36 cm

Zusätzliche Extras beim TK 248 HiFi:  
Zwei 4-Watt-Gegentaktendstufen  
Vier hochwertige Konzertlautsprecher  
Trickreich durch Playback, Multiplay, Echo  
und Nachhall  
Hinterbandkontrolle bei Mono  
Anschluß für Fernbedienung und Telefon-  
Adapter

\* In Verbindung mit GRUNDIG HiFi-Tonband und  
HiFi-Stereo-Verstärker.





TK 246 HiFi-Stereo

**Tonbandkoffer TK 246 HiFi-Stereo**  
1×4 Watt

Mit diesem Modell werden sich sofort alle Amateure und Tonband-Neulinge befreunden, die zwar auf Trickeinrichtung keinen allzu großen Wert legen, dafür aber auf den Komfort und die Extras der GRUNDIG-HiFi-Klasse nicht verzichten wollen. Und das brauchen Sie auch nicht!

Stereo genießen Sie auch hier in höchster Vollendung. Schon die Aufnahme haben wir so leicht wie nur möglich gemacht. Ein Knopfdruck – und die bewährte GRUNDIG Stereo-Automatic sorgt von selbst dafür, daß auch die schwierigste Aufnahme sofort gelingt. Zur Wiedergabe in Stereo muß das Tonbandgerät an einen Stereo- oder HiFi-Verstärker angeschlossen werden. Die monophone Wiedergabe von Mono- und Stereoaufnahmen kann über den eingebauten End-Verstärker erfolgen. Zwei hochwertige Konzert-Lautsprecher sind eingebaut.

**Tonbandkoffer TK 248 HiFi-Stereo**  
2×4 Watt

Legen Sie besonderen Wert auf naturgetreuen Klang? Auf eine Musikwiedergabe, wie man sie im Konzertsaal findet? Möchten Sie in Mono oder Stereo aufnehmen und wiedergeben, ohne weitere Verstärker und Lautsprecher anschließen zu müssen? Wollen Sie schon während der Aufnahme die Wiedergabequalität kontrollieren (Mono-Hinterbandkontrolle) und außerdem ohne Zusatzgeräte Playback, Multiplayback, Echo und Nachhall herstellen? Als Ihr eigener Tonmeister und Trickproduzent? Und möchten Sie trotz aller technischen Raffinessen spielend leicht bedienen können? Wie zum Beispiel mit der GRUNDIG Stereo-Automatic? Verlangen Sie schließlich auch noch Senkrechtbetrieb? Dann sollten Sie sich für das TK 248 HiFi-Stereo entscheiden.



TK 248 HiFi-Stereo

**Technische Daten TK 246/248 HiFi-Stereo**

<b>Bandgeschwindigkeiten</b>	9,5 und 19 cm/sek	
<b>Eingänge</b>	<b>Mikrofon</b>	2× 1 mV 100 KΩ
	<b>Phono</b>	2× 50 mV 1,5 MΩ
	<b>Radio</b>	2× 1 mV 33 kΩ
<b>Ausgänge</b>	<b>Radio und Verstärker</b>	2× 800 mV 20 kΩ
	<b>Lautsprecher</b>	2× 4 W 4 Ω
	<b>Kopfhörer TK 248</b>	2× 2 V 100 Ω
	<b>Lautsprecher TK 246</b>	4 Watt 4 Ω
<b>Frequenzumfang (nach DIN 45 500)</b>	9,5 cm/sek	40 – 12 500 Hz
	19 cm/sek	40 – 16 000 Hz
<b>Übersprechdämpfung bei 1 KHz und gegensinniger Doppelspuraufzeichnung</b>	≥ 60 dB	
<b>Ruhegeräuschspannungsabstand bezogen auf Vollaussteuerung (Dynamik)</b>	≥ 50 dB	
<b>Klirrfaktor bei 333 Hz und Vollaussteuerung bei 19 cm/s</b>	≤ 4 %	
<b>Gleichlaufschwankungen (nach DIN 45 507)</b>	9,5 cm/s	∓ 0,2 %
	19 cm/s	∓ 0,15 %



# HiFi- Lautsprecher- Klangwiedergabe in höchster Naturtreue

**GRUNDIG HiFi-Lautsprecher sind im wahrsten Sinne des Wortes tonangebend. In ihren überragenden Klangeigenschaften und der hohen Qualität ihrer Technik. In ihren starken Belastbarkeiten und ihren eleganten Gehäuseformen. Genau bemessen auf jede Raumgröße, jeden Einrichtungstyp und jeden Hörgeschmack. GRUNDIG HiFi-Geräte und GRUNDIG HiFi-Lautsprecher gehören zusammen. Weil sie aufeinander abgestimmt sind und zueinander passen. Das gilt für Form und Technik.**

**GRUNDIG HiFi-Lautsprecher sind genauso wichtig wie jedes andere Element einer HiFi-Stereo-Anlage. Verlangen Sie daher ausdrücklich GRUNDIG Lautsprecher und Zubehör.**

**Die ganze HiFi-Kette von GRUNDIG müssen Sie erlebt haben. Besuchen Sie unverbindlich ein HiFi-Studio des Rundfunk-Fachhandels.**

## **Was ist vom Lautsprecher zu fordern?**

Der Lautsprecher ist eines der wichtigsten Glieder in der Kette aller Übertragungsgeräte. Er hat die Aufgabe, alle vom Verstärker gelieferten elektrischen Signale in mechanische Schwingungen umzusetzen und diese möglichst wirkungsvoll auf die ihn umgebende Luft zu übertragen. Wie kompliziert diese Aufgabe ist, wird durch die Tatsache erhellt, daß der gesamte Tonbereich von der Subkontra-Oktave bis zu den höchsten Obertönen möglichst naturgetreu wiedergegeben werden muß. Dieser unscheinbare akustische Wandler – so nennt man ein solches Gerät in der Physik – muß also die tiefen Pedaltöne einer Orgel genauso wiedergeben wie die hohen Töne einer Pikkolo-Flöte. Die

Stimme eines dramatischen Soprans soll genauso naturgetreu erklingen, wie das rauchige Organ eines Jazz-Sängers. Bei den Klängen im Musikspektrum handelt es sich jedoch nicht einfach um reine Töne, sondern um sehr komplexe Gemische aus vielen Einzeltönen sowie deren Oberwellen, Formanten und Subharmonischen. Weiterhin müssen kompliziert geformte, steil und hoch ansteigende oder lang ausklingende Impulse bei verschiedensten Lautstärkegraden übertragen werden. Es ist also verständlich, daß sehr viel Mühe und Sorgfalt bei Entwicklung, Konstruktion und Bau von HiFi-Lautsprechern und deren Gehäusen aufgewendet werden muß. Lautsprecher-System und -Gehäuse bilden gemeinsam eine Einheit. Erst durch richtigen Einbau wird die Tieftön-Lautsprecher-Membran so bedämpft, daß Resonanztöne nicht mehr auftreten. Ohne Gehäuse sind Lautsprecher deshalb nicht zu verwenden.

## **Welcher Lautsprecher wohin?**

GRUNDIG liefert HiFi-Lautsprecher-Boxen in verschiedenen Formen und Abmessungen, so daß für alle Bedarfsfälle gesorgt ist. Von kleinen Kompakt-Boxen (Boxen 203, 206, 304) bis zur großen Regal-Box 741 und den neuartigen Lautsprechersätzen steht alles in mehreren Holzarten zur Verfügung. Wählen Sie aus diesem lückenlosen Angebot den Lautsprecher, der Ihnen am besten gefällt und der sich möglichst gut in Ihrem Wohnraum einfügt. Welche Lautsprecher-Box zu dem von Ihnen gewählten GRUNDIG HiFi-Verstärker paßt, ist in der Tabelle auf Seite 47 angegeben.

Die Wiedergabe-Eigenschaften der verschiedenen Lautsprecherboxen ähneln sich weitgehend. Die unvermeidlichen Unterschiede, die sich hauptsächlich durch das Gehäuse-Volumen ergeben, kann man mit Hilfe der Klangregler am Verstärker in weiten Grenzen ausgleichen. Wenn Raum und Unterbringungsmöglichkeiten es erlauben, ist eine größere Box immer von Vorteil. Kleinboxen kommen in kleineren Räumen besser zur Geltung, weil dort die Wände die Baßabstrahlung begünstigen. Je nach Zimmergröße soll der Abstand 2 m bis 4 m betragen. Enger sollen die Lautsprecher nicht stehen, weil sonst der Eindruck der Klangbreite verwischt wird; breiter soll der Abstand nicht sein, weil dann der Klangkörper auseinanderfällt. Stellen Sie die Lautsprecher gegenüber dem Sitzplatz etwa im gleichen Abstand auf. Sitzplatz und Lautsprecher brauchen keinesfalls symmetrisch zu stehen, wenn sich das nicht verwirklichen läßt. Der Raumeindruck und die hörbare Breite bleiben in jedem Fall hörbar. Lautsprecher sollen nicht zu hoch und nicht zu niedrig stehen. Nicht unter der Decke und nicht am Fußboden! Einen bis eineinhalb Meter ist erfahrungsgemäß das optimale Maß. Um die Probleme der bestmöglichen Klangwiedergabe, auch in Räumen mit unterschiedlichen Grundrissen, Größen und Gestaltungen zu lösen, schuf GRUNDIG die neuen Duo-Baß-Boxen und HiFi-Kugelstrahler.

Bei evtl. Unklarheiten über die Auswahl und Unterbringung von Lautsprechern empfehlen wir das GRUNDIG Lautsprecher-Bau-Buch. Diese Broschüre steht kostenlos zur Verfügung und enthält viel Wissenswertes über Lautsprecher, deren

Auswahl, Aufstellung im Raum und Selbstbau von Boxen. Über Beratung an Ort und Stelle, also in Ihrem Wohnzimmer, Hobbyraum oder Musikzimmer, befragen Sie am besten Ihren Fachhändler.

#### Was bestimmt die Qualität?

Die Qualität der HiFi-Lautsprecher-Boxen ergibt sich aus der Art und technischen Ausführung der Einzellautsprecher, deren Anzahl und Zusammenschaltung zur Kombination, aus der Innendämpfung und Resonanzunterdrückung des Gehäuses sowie dem richtigen Einbau der Lautsprechersysteme.

Aus diesen wenigen Sätzen wird bereits deutlich, wie kompliziert die der Technik gestellten Aufgaben waren. Heute sind diese im wesentlichen gemeistert, wobei die GRUNDIG Forschung an der technologischen Lösung der unendlich vielen Detailprobleme maßgebend beteiligt ist. Die folgenden Tabellen, Beschreibungen und Kurven geben Ihnen eine Übersicht über alle technischen Einzelheiten der GRUNDIG HiFi-Lautsprecher-Boxen und der darin eingebauten Systeme. Zahlenakrobatik hilft bei Lautsprecher-Boxen jedoch nicht, denn technische Daten können nur den Rahmen abstecken und die Klasse bestimmen, zu der ein Lautsprecher gehört. Damit ist jedoch keinesfalls alles ausgesagt. Erst eine Vorführung rundet das Bild ab und hilft Ihnen herauszufinden, welcher Ihr Lautsprecher werden soll.

#### Kalotten-Hochton-Lautsprecher

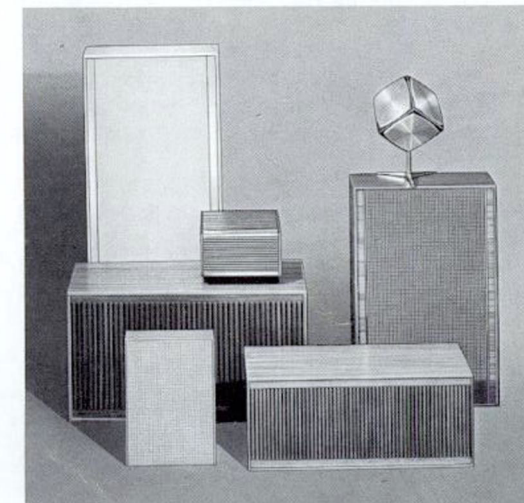
Seit einiger Zeit verwendet GRUNDIG bei den neuen HiFi-Lautsprecher-Boxen Hochton-Lautsprecher mit Kalotten-Membran. Im Gegensatz zu den herkömmlichen Hochton-Lautsprechern, bei denen die Membran trichterförmig vertieft ist, wird hier die Membran nach außen – kuppelförmig – gewölbt. Die hohen Töne werden durch diese Membranform gleichmäßiger rundum, also in den Raum gestrahlt. Fachleute sagen, die Abstrahlung der Höhen wird weniger richtungsabhängig, was zur Folge hat, daß man die Höhen im ganzen Raum gleichmäßiger hört.

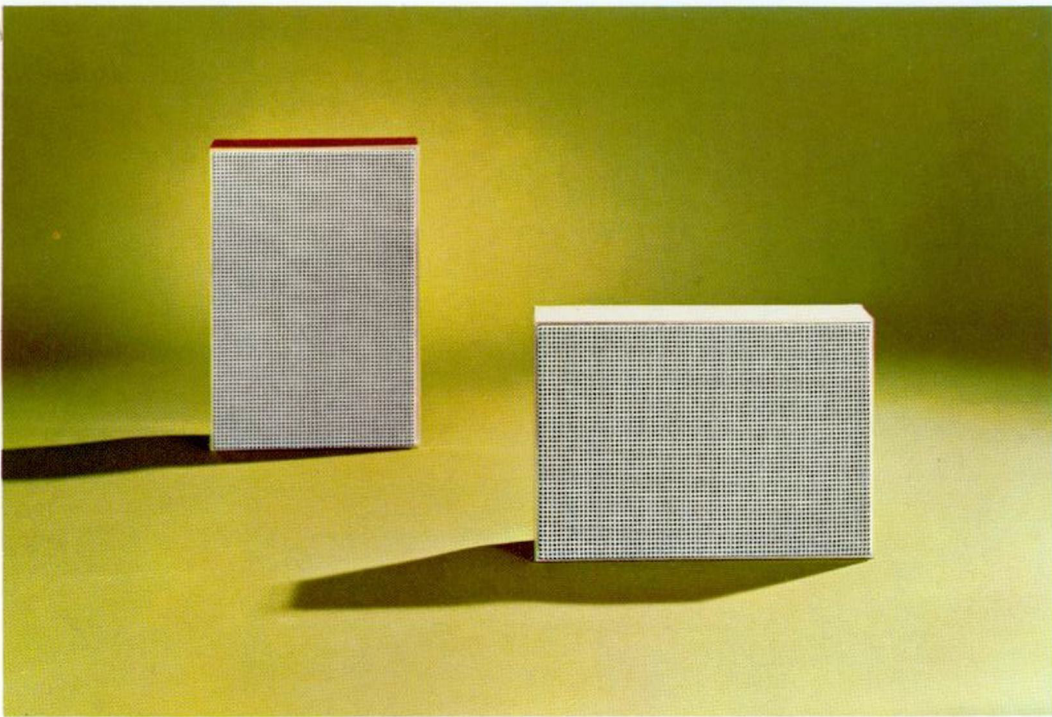
#### Erläuterung zu den Schalldruckkurven

Bei jeder Box ist in einem kleinen Diagramm eine Schalldruckkurve abgebildet, welche das Verhalten der Lautsprecher über den für jede Box genannten Frequenzbereich darstellt. Der grün ausgefüllte Teil umschließt die im reflexionsarmen Raum gemessenen Frequenzkurven. Außerdem ist die nach DIN 45 500 zugelassene obere und untere Toleranzgrenze eingezeichnet. Die Klangverteilung über mehrere Lautsprechersysteme bewirkt eine Verbreiterung des Kurvenfeldes bei hohen Frequenzen, besonders dann, wenn mehrere Hochton-Lautsprecher eingebaut sind. Das Meßmikrofon erfaßt nur den Schallanteil auf der Mittelachse. Die in allen anderen Richtungen abgestrahlte Energie wird nicht miterfaßt. Die scheinbare Ausfächerung der Höhenabstrahlung, welche die Kurven zeigen, ist nur durch die Art der Messung sowie durch die Anordnung der Hochton-

Lautsprecher auf der Schallwand bedingt. Tatsächlich strahlen alle GRUNDIG Boxen Frequenzen bis zu 20 000 Hz und darüber breitgestreut in den Raum. Außer der Schalldruckkurve werden noch Oszillogramme abgebildet, welche das ausgezeichnete Einschwingverhalten der Lautsprecher zeigen. Der obere Kurvenzug stellt jeweils das vom Verstärker gelieferte Signal dar, während der untere Kurvenzug den vom Lautsprecher abgestrahlten Ton zeigt. Wie man sieht, sind kaum Unterschiede zwischen zugeführtem Signal und abgestrahltem Ton zu erkennen.

**GRUNDIG bietet ein großes Sortiment an Lautsprecher-Boxen für jede Raumgröße, jeden Einrichtungstyp und jeden anspruchsvollen Hörgeschmack.**



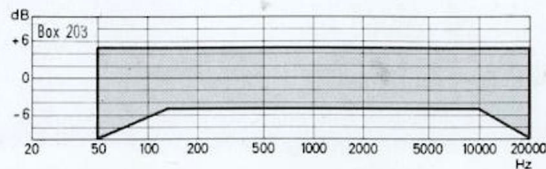


# HiFi- Lautsprecher- Box 203

15/20 Watt

ton-Lautsprecher rückwärts geschlossen und gegen die Druckwellen des Tiefton-Lautsprechers abgeschirmt. Extrem kleine Abmessungen. Wegen der flachen Form vorzugsweise für Wandaufhängung. Lautsprecher: 1 Tiefton, 2 Hochtön. Rauminhalt ca. 3 Liter Nenn-Belastbarkeit 15 Watt Grenz-Belastbarkeit 20 Watt Frequenzumfang nach DIN 45 500, 50 – 20 000 Hz Nenn-Impedanz 4 – 5 Ohm Übernahmefrequenz 5000 Hz Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang, mit Stecker nach DIN 41 529

Maße ca. 33×23×7 cm Kunststoffgehäuse weiß oder nußbaum-ähnlich Festpreis **DM 99.-**



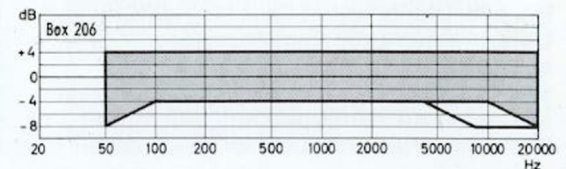
# HiFi- Lautsprecher- Box 206

15/20 Watt

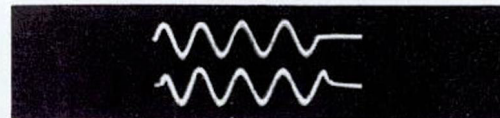
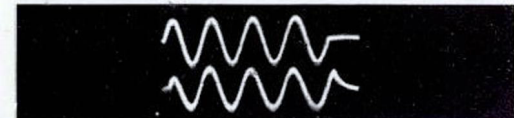
„unendlichen Schallwand“. Allseits geschlossen und bedämpft. Der vor der Schallwand befestigte Besspannstoffrahmen ist abnehmbar. Lautsprecher: 1 Tiefton, 1 Kalotten-Hochtöner. Rauminhalt ca. 6 Liter Nenn-Belastbarkeit 15 Watt Grenz-Belastbarkeit 20 Watt Frequenzumfang nach DIN 45 500, 50 – 20 000 Hz Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω, Übernahmefrequenz 4000 Hz Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang, mit Stecker nach DIN 41 529

Mit Kalotten-Hochtöner. HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität und mittlerer Belastbarkeit mit sehr kleinen Abmessungen. Nach dem Prinzip der

Maße ca. 17×28×21 cm Edelholzgehäuse mitteldunkel hochglanzpoliert, Nußbaum mattiert, Teak natur Festpreis **DM 155.-**



HiFi-Lautsprecher-Flachbox hoher Qualität und mittlerer Belastbarkeit. Nach dem Prinzip der „unendlichen Schallwand“. Allseits geschlossen und bedämpft. Hoch-





## HiFi- Lautsprecher- Box 300

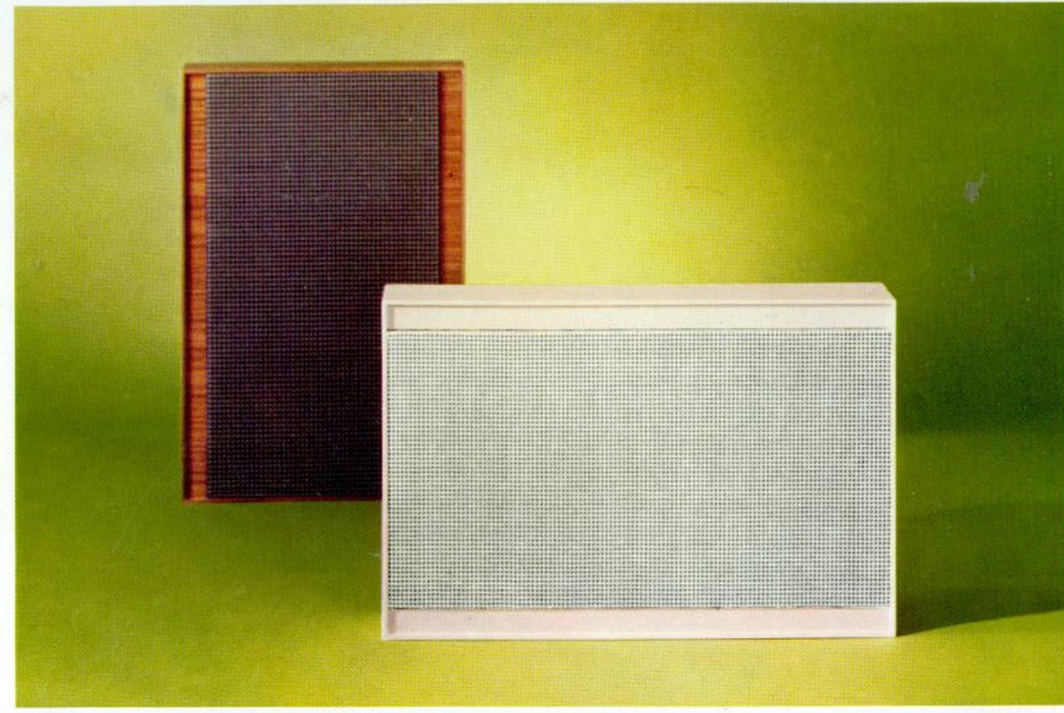
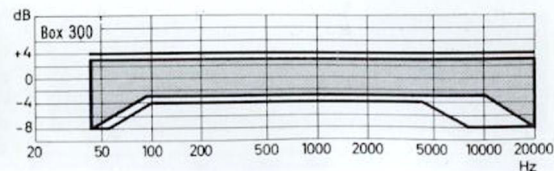
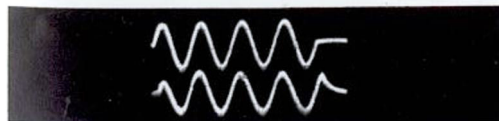
20/30 Watt

HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität und mittlerer Belastbarkeit. Nach dem Prinzip der „unendlichen Schallwand“. Allseits geschlossen und bedämpft. Moderne

Gestaltung durch geschlitzte Holzschallwand. Form und Abmessungen machen diese Box besonders zum Einstellen in Regale geeignet. Befestigungsmaterial für Wandaufhängung wird mitgeliefert. Lautsprecher: 2 Breitbandsysteme. Rauminhalt ca. 12 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 20 Watt  
Grenz-Belastbarkeit 30 Watt  
Frequenzumfang nach DIN 45 500, 50 – 12 500 Hz  
Nenn-Impedanz 4 Ω  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang, mit Stecker nach DIN 41 529

Maße ca. 46×21×23 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert, Teak natur Festpreis **DM 182.—**

Palisander mattiert Festpreis **DM 192.—**



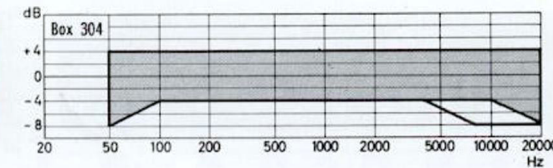
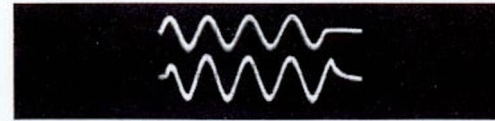
## HiFi- Lautsprecher- Box 304

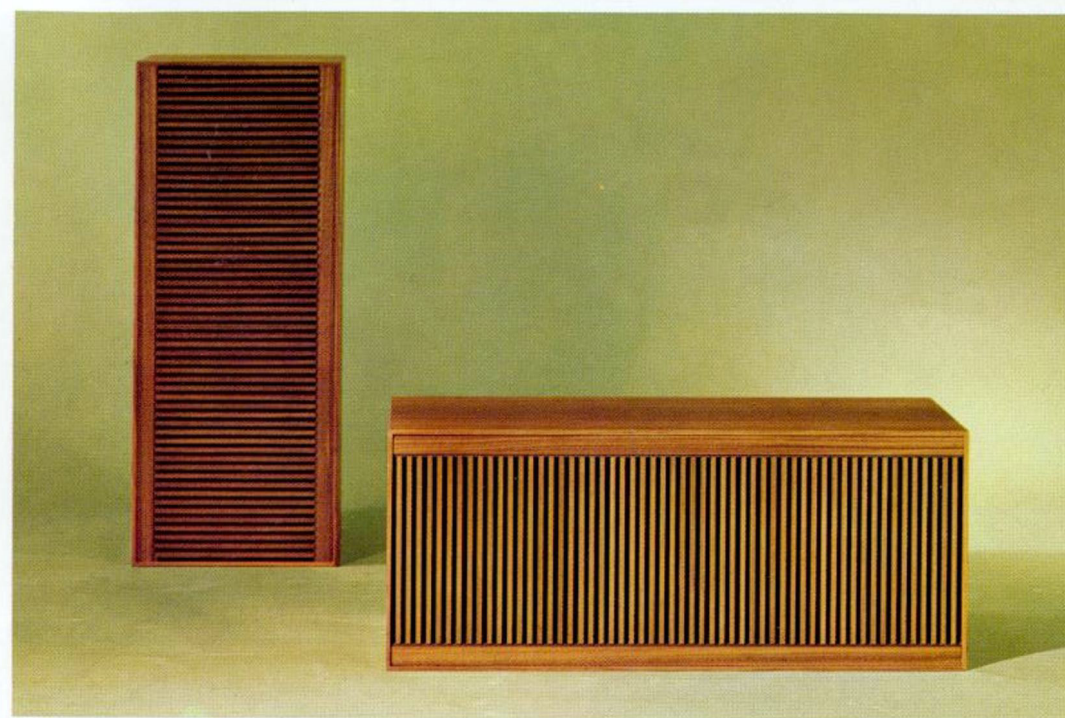
20/30 Watt

Mit Kalotten-Hochtöner. HiFi-Lautsprecher-Flachbox hoher Qualität und mittlerer Belastbarkeit mit sehr kleinen Abmessungen. Nach dem Prinzip der „unendlichen Schallwand“. Allseits geschlossen und bedämpft. Wegen der flachen Form besonders für

Wandaufhängung geeignet. Befestigungsmaterial wird mitgeliefert. Zur Aufstellung mit Fußgestell vorbereitet. Lautsprecher: 2 Tieftön, 1 Kalotten-Hochtöner. Rauminhalt ca. 6 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 20 W  
Grenz-Belastbarkeit 30 W  
Frequenzumfang nach DIN 45 500, 50 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω  
Übernahmefrequenz 4000 Hz  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang, mit Stecker nach DIN 41 529.

Maße ca. 51×34×9 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert, Teak natur, Palisander mattiert oder Schleiflack weiß  
Festpreis **DM 220.—**





## HiFi- Lautsprecher- Box 312

20/30 Watt

geschlossen und bedämpft. Befestigungsmaterial für Wandaufhängung wird mitgeliefert.

Lautsprecher: 1 Tieftön,  
1 Kalotten-Hochtöner.  
Rauminhalt ca. 12 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 20 Watt,  
Grenz-Belastbarkeit 30 Watt  
Frequenzumfang nach DIN 45 500,  
45 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω  
Übernahmefrequenz 4000 Hz  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang,  
mit Stecker nach DIN 41 529

Maße ca. 40 × 22 × 23 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert,  
Teak natur Festpreis **DM 212.—**

Palisander mattiert Festpreis **DM 226.—**

## HiFi- Lautsprecher- Box 525

35/50 Watt

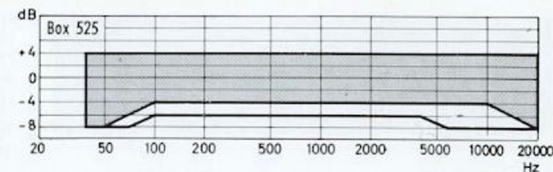
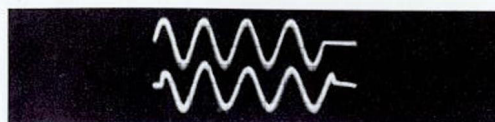
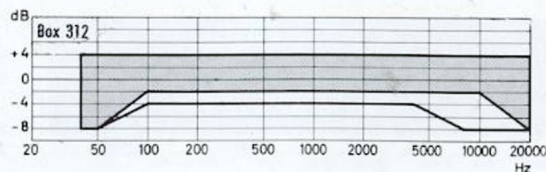
in Regale geeignet. Befestigungsmaterial für Wandaufhängung wird mitgeliefert.

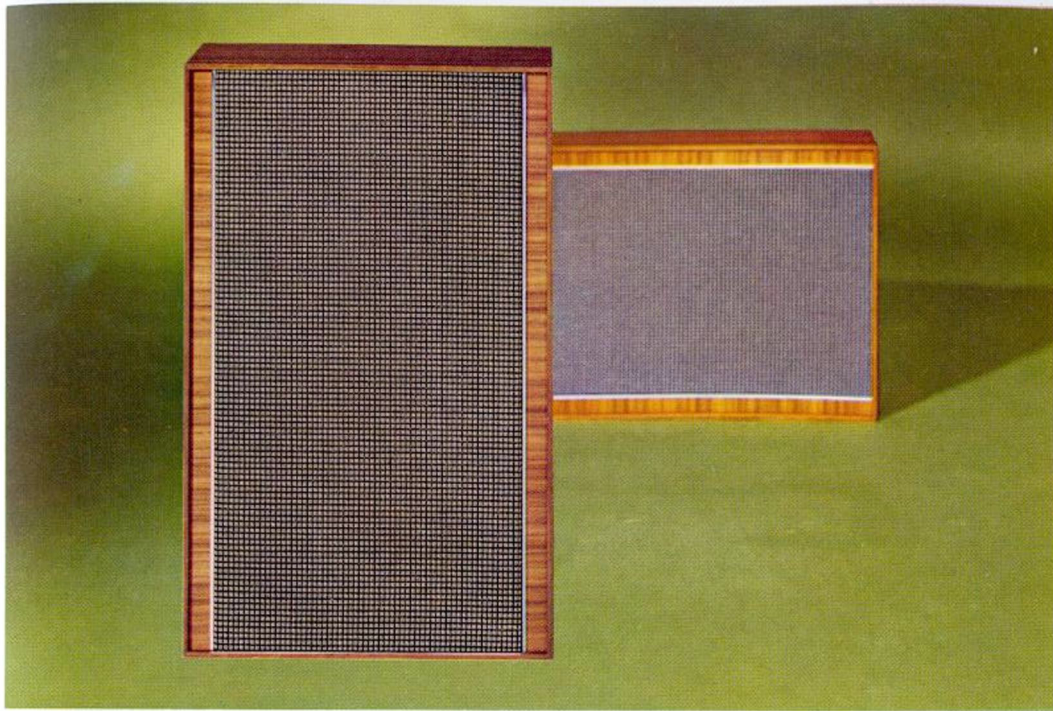
Lautsprecher: 2 Tieftön,  
2 Kalotten-Hochtöner.  
Rauminhalt ca. 20 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 35 W  
Grenz-Belastbarkeit 50 W  
Frequenzumfang nach DIN 45 500,  
40 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω  
Übernahmefrequenz 3500 Hz  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang,  
mit Stecker nach DIN 41 529  
Anschlußbuchse für GRUNDIG HiFi-  
Kugelstrahler an der Rückwand

Maße ca. 58 × 24 × 24 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert,  
Teak natur Festpreis **DM 345.—**  
Palisander mattiert Festpreis **DM 360.—**

Mit 2 Kalotten-Hochtönern.  
HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität  
und hoher Belastbarkeit. Nach dem Prinzip  
der „unendlichen Schallwand“. Allseits  
geschlossen und bedämpft. Moderne  
Gestaltung durch geschlitzte Holzschall-  
wand. Form und Abmessungen machen  
diese Box besonders zum Einstellen

Mit Kalotten-Hochtönern.  
HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität  
und mittlerer Belastbarkeit mit sehr kleinen  
Abmessungen. Nach dem Prinzip der  
„unendlichen Schallwand“. Allseits





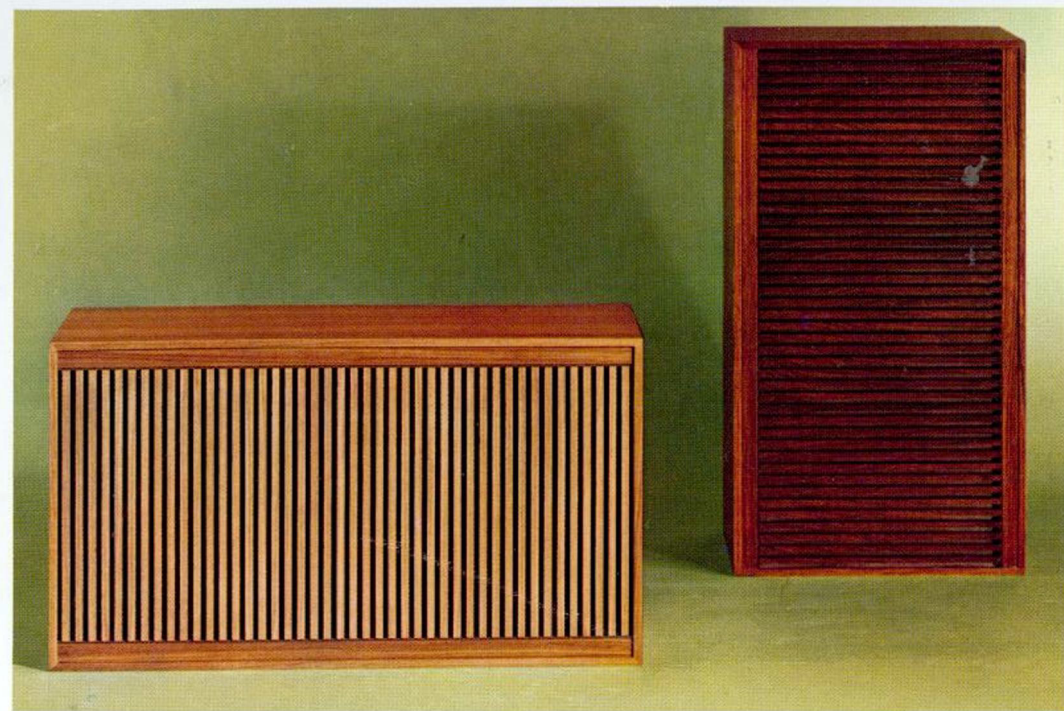
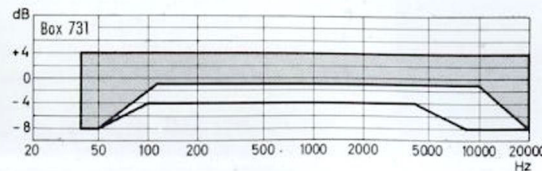
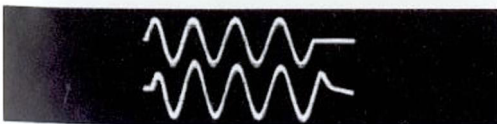
## HiFi-Lautsprecher-Box 731

50/70 Watt

Mit Kalotten-Hochtönern. HiFi-Lautsprecher-Flachbox hoher Qualität und hoher Belastbarkeit. Nach dem Prinzip der „unendlichen Schallwand“. Allseits geschlossen und bedämpft. Hochtton-Lautsprecher rückwärts gegen die Druckwellen der Tieftton-Lautsprecher abgeschirmt. Wegen der flachen Form besonders für Wandaufhängung geeignet, Befestigungsmaterial wird mitgeliefert.

Zur Aufstellung mit Fußgestell vorbereitet.  
Lautsprecher: 2 Tiefton,  
2 Hochtton.  
2 Kalotten-Hochtöner  
Rauminhalt ca. 17 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 50 W  
Grenz-Belastbarkeit 70 W  
Frequenzumfang nach DIN 45 500,  
40 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5  $\Omega$   
Übernahmefrequenz 3500 Hz  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang,  
mit Stecker nach DIN 41 529.  
Anschlußbuchse für GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler an der Rückwand

Maße ca. 62×40×14 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert,  
Teak natur, Schleiflack weiß  
Festpreis **DM 399.—**



## HiFi-Lautsprecher-Box 740

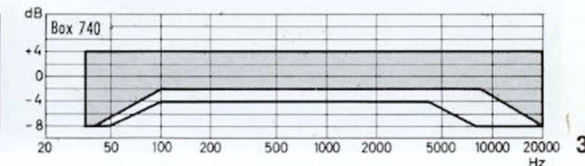
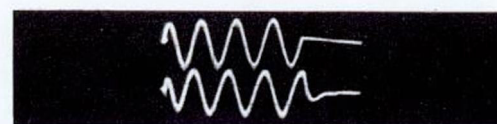
50/70 Watt

HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität und hoher Belastbarkeit. Hochtton-Lautsprecher gegen die Druckwellen der Tieftton-Lautsprecher abgeschirmt. Holzschlitz-Schallwand. Befestigungsmaterial für Wandaufhängung sowie

Sockel für Bodenaufstellung wird mitgeliefert.

Lautsprecher: 2 Tiefton,  
4 Hochtton.  
Rauminhalt ca. 33 Liter  
Nenn-Belastbarkeit 50 W  
Grenz-Belastbarkeit 70 W  
Frequenzumfang nach DIN 45 500,  
40 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5  $\Omega$   
Übernahmefrequenz 3500 Hz  
Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang,  
mit Stecker nach DIN 41 529  
Anschlußbuchse für GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler an der Rückwand

Maße ca. 66×36×26 cm  
Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert,  
Teak natur oder Palisander mattiert  
Festpreis **DM 365.—**





# HiFi-Lautsprecher-Box 741

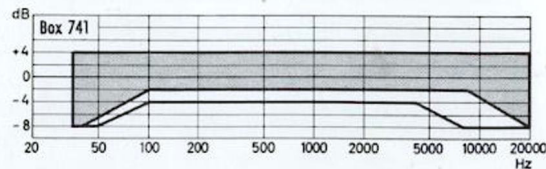
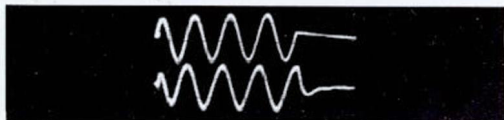
50/70 Watt

und ein eleganter Sockel für Bodenaufstellung werden mitgeliefert.  
 Lautsprecher: 2 Tiefton  
 2 Hochtön  
 2 Kalotten-Hochtöner  
 Rauminhalt ca. 33 Liter  
 Nenn-Belastbarkeit 50 W  
 Grenz-Belastbarkeit 70 W  
 Frequenzumfang nach DIN 45 500,  
 40 – 20 000 Hz  
 Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω  
 Übernahmefrequenz 2500 Hz  
 Anschlußkabel festmontiert, 4 m lang,  
 mit Stecker nach DIN 41 529  
 Anschlußbuchse für GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler an der Rückwand.

Maße ca. 66×36×26 cm  
 Edelholzgehäuse Nußbaum mattiert,  
 Teak natur Festpreis **DM 485.–**  
 Palisander mattiert Festpreis **DM 520.–**

Mit Kalotten-Hochtönern  
 HiFi-Lautsprecher-Box hoher Qualität  
 und hoher Belastbarkeit. Nach dem Prinzip  
 der „unendlichen Schallwand“. Allseits  
 geschlossen und bedämpft. Hochtön-Laut-  
 sprecher rückwärts gegen die Druckwellen  
 der Tiefton-Lautsprecher abgeschirmt.  
 Befestigungsmaterial für Wandaufhängung

Für GRUNDIG HiFi-Lautsprecher werden  
 nur die besten Bauelemente ausgesucht.  
 Ständig streben unsere Ingenieure nach  
 neuesten Erkenntnissen und bringen  
 nur die erprobtesten zur Anwendung.  
 Namhafte Designer arbeiten für GRUNDIG.  
 Die Produktion wird laufend strengen  
 Kontrollen unterworfen. Das Ergebnis  
 sehen Sie hier. Und erleben es bei einer  
 Hörprobe: Klangwiedergabe in höchster  
 Naturtreue. Raumsparende Gehäuse in  
 ausgesucht schönen Edelhölzern mit  
 geschmackvollen Bespannungen. Ideal  
 geeignet für alle Aufstellmöglichkeiten.  
 Ein hoher Gegenwert zu vernünftigen  
 Preisen dank rationaler Serienfertigung.



# HiFi- Kugelstrahler

Ein neues, zukunftsweisendes Lautsprecherprinzip

## Die GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler bieten diese wichtigen Vorteile:

Rundumstrahlung der hohen Töne, keine Richtwirkung mehr!

Bestmögliche Beschallung auch unsymmetrischer Räume!

Leichte Unterbringung durch kleine Abmessungen – keine Standortprobleme mehr!

Universelle Verwendbarkeit sowohl mit herkömmlichen dafür vorbereiteten Lautsprecherboxen als auch mit speziellen Baßboxen (GRUNDIG HiFi-Duo-Baßboxen)!

Der GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler enthält insgesamt sechs Lautsprechersysteme. Er ist würfelförmig und hat geringe Abmessungen. Er findet daher auch dort Platz, wo für eine größere Box kein Raum ist. Die Kugelstrahler – für Stereowiedergabe werden zwei benötigt – können an günstiger Stelle in Regalfächer, auf Sideboards oder Fensterbänke gestellt oder als Ampeln gehängt werden. Aufstellfüße sowie Aufhängenvorrichtungen werden mitgeliefert.

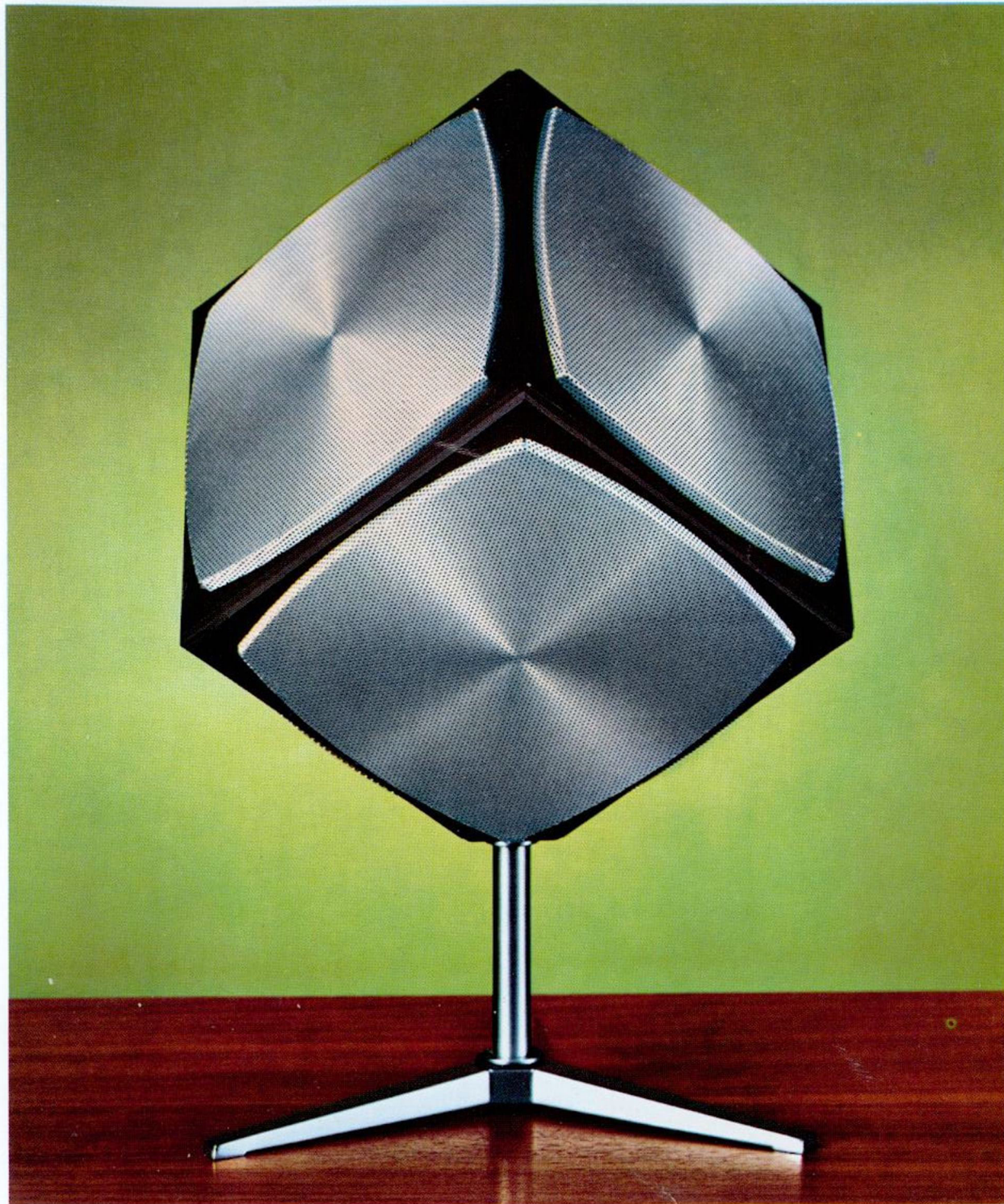
## Technische Daten

6 Lautsprecher

Nenn-/Grenzbelastbarkeit: Nur in Verbindung mit Baßlautsprechern zu betreiben: z. B. den GRUNDIG HiFi-Boxen 730, 731, 740, 741, 750 A/B, 751 A/B mit 50/70 Watt und den Boxen 525 (35/50 Watt) 401, 402, 403 (30/40 Watt)  
Frequenzumfang nach DIN 45 500  
400 – 20 000 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5  $\Omega$

Übernahmefrequenz ca. 400 Hz  
Anschlußkabel ca. 6 m lang mit Stecker nach DIN 41 529

Maße: Kunststoffwürfel von ca. 14,2 cm Kantenlänge.  
Gesamthöhe ca. 29,5 cm  
Ausführungen wahlweise in schwarz/silber oder weiß/silber  
Paarweise mit allem Zubehör verpackt  
Festpreis je Stück **DM 170,-**



# HiFi-Kugelstrahler in Verbindung mit den HiFi-Duo-Baßboxen 401 und 402

GRUNDIG hat einen weiteren Schritt getan, um die Probleme der bestmöglichen Wiedergabe auch in Räumen mit unterschiedlichen Grundrissen, Größen und Gestaltungen zu lösen.

Lautsprecher-Boxen üblicher Bauart, auch die mit HiFi-Wiedergabebetreue, können die höheren Töne – wie man sagt – nicht „um die Ecke“ strahlen. Die beste Wiedergabe ergibt sich deshalb immer nur im Schallfeld vor den Lautsprechern.

Nur dort kann man maximal den Hochtonanteil des Tonspektrums hören. Mit ansteigender Frequenz, also mit zunehmender Tonhöhe, wird außerdem die Richtwirkung immer stärker und somit der Raum, den die Hochtonlautsprecher überstreichen, immer schmaler (Abb. 1). Wenn aus räumlichen Gründen die Lautsprecher-Boxen nicht günstig aufgestellt werden können oder wenn der Raum unsymmetrisch – z. B. L-förmig – ist, kann in vielen Fällen wegen der Abstrahlungseigenschaften der Höhen die Qualität der modernen High-Fidelity-Anlagen nicht voll genutzt werden.

GRUNDIG hat deshalb das Prinzip seines früher schon verwendeten Kugelstrahlers wieder aufgegriffen, vervollkommen und für die Anwendung in High-Fidelity-Anlagen nutzbar gemacht. Der Kugelstrahler kann, wie sein Name sagt, rundum nach allen Seiten abstrahlen (Abb. 2).

Er gleicht sich dadurch dem natürlichen Klang-Verhalten der Musikinstrumente an und hebt die unerwünschte Richtwirkung von Hochtonlautsprechern auf. Die Höhen werden „ungerichtet“, das heißt: in weitem Winkel in den Raum gestreut, so daß man ähnlich wie im Konzertsaal an beliebiger Stelle im Raum immer „richtig“ den vollen Hochtonanteil hört.

Durch diese Kugelstrahler-Lösung wird es möglich, einen weiteren, seit langem bekannten Effekt mit Vorteil nutzbar zu machen: Für die Ortung und damit für das stereophonische Hören der Musikinstrumente in einem Orchester oder ganz allgemein aller Schallquellen sind nur mittlere und hohe Frequenzen maßgebend.

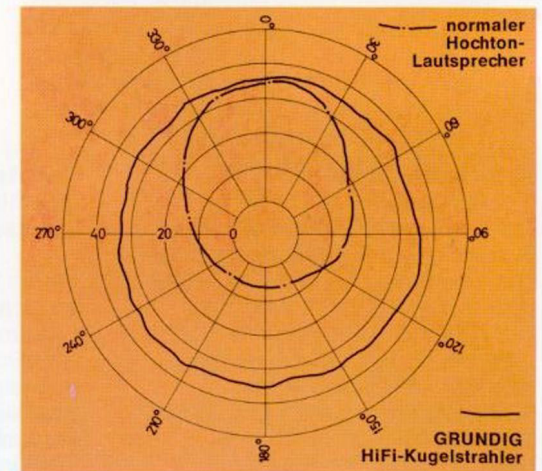
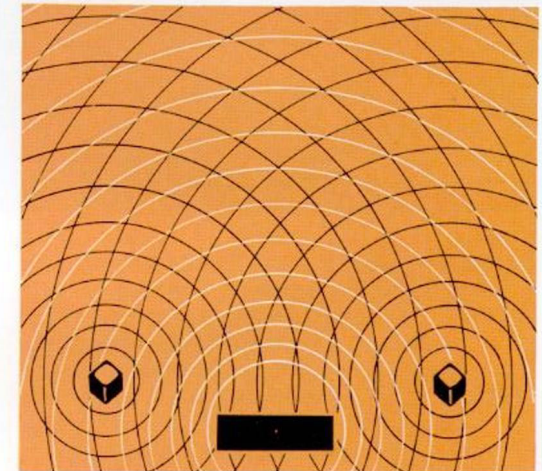
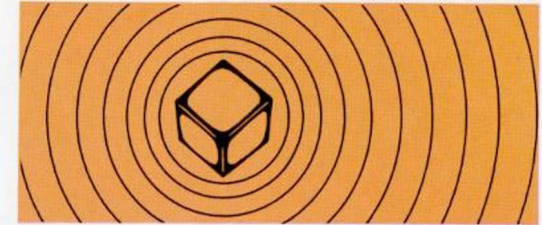
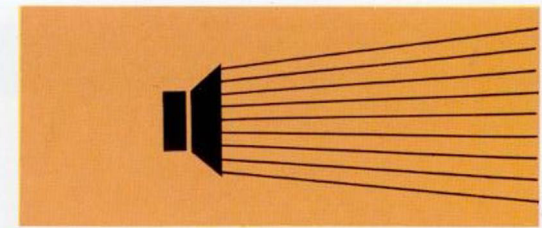
Die Bässe tragen zum räumlichen Hören, also zur Ortung nichts bei. Man kann deshalb den Frequenzbereich so aufteilen,

daß die Höhen separaten Hochtönern – den GRUNDIG HiFi-Kugelstrahlern – zugeführt und die Bässe über herkömmliche Lautsprecher-Boxen abgestrahlt werden. Die Boxen mit den Baßlautsprechern können dann an beliebiger Stelle im Raum plaziert werden. Sie müssen nicht mehr wie bei üblichen Stereo-Anlagen vor dem Hörer, möglichst symmetrisch stehen, sondern werden dort untergebracht, wo Platz ist. Die Baßboxen können zum Beispiel eng beieinanderstehen, dicht am Boden, in freie Fächer sogar seitlich eingestellt werden oder an beliebiger Stelle im Raum stehen. Alles das ist für die Stereowirkung nicht mehr entscheidend. Die für das Stereohören notwendigen Frequenzanteile werden von den Kugelstrahlern übertragen, die nur von geringer Größe sind und daher leicht aufgestellt werden können. Auch der Standort der Kugelstrahler ist nicht problematisch. Am vorteilhaftesten ist es, wenn sie gegenüber den bevorzugten Hörplätzen aufgestellt oder aufgehängt werden. Da der Aufstellungsort der Baßlautsprecher nunmehr frei wählbar ist, kann man einen Schritt weitergehen und die beiden Baßlautsprecher in einer gemeinsamen Baßbox vereinigen.

Diese gemeinsame Baßbox enthält in zwei getrennten Kammern für jeden Kanal einen Baßlautsprecher. Man hat dann nicht mehr zwei getrennte Boxen, für die Plätze gefunden werden müssen, sondern braucht nur noch ein Gehäuse unterzubringen (Abb. 3). Dieses enthält, elektrisch völlig getrennt, also ohne Qualitätskompromiß, die Baßlautsprecher für beide Kanäle.

Diese Lösung bieten die GRUNDIG HiFi-Duo-Baßboxen 401 und 402. Eine solche Box zusammen mit zwei Kugelstrahlern stellt einen kompletten Lautsprechersatz für eine HiFi-Stereo-Anlage dar. Die Duo-Baßbox enthält die Baßlautsprecher, die Kugelstrahler sorgen für günstige Verteilung der Höhen im Raum.

**Die in diesem Prospekt genannten Preise sind Festpreise oder empfohlene Preise, die 11 % Mehrwertsteuer enthalten. Sind keine Preise angegeben, erfahren Sie diese durch Ihren GRUNDIG-Fachhändler.**



# HiFi-Duo- Baßboxen

Die GRUNDIG HiFi-Duo-Baßboxen können nur in Verbindung mit 2 GRUNDIG HiFi-Kugelstrahlern betrieben werden. Die Modelle 401 und 402 sind technisch gleich. Sie weichen lediglich in Form und Volumen ab. Die Duo-Baßboxen arbeiten nach dem Prinzip der unendlichen Schallwand und sind vollkommen geschlossen und bedämpft. Sie enthalten zwei elektrisch und räumlich getrennte Tiefton-Lautsprecher.

## Gemeinsame technische Daten für beide Duo-Baßboxen

Lautsprecher 2 × Tiefton  
Nenn-Belastbarkeit pro Kanal  
30 Watt  
Grenz-Belastbarkeit pro Kanal  
40 Watt  
Frequenzumfang nach DIN 45 500  
45 – 400 Hz  
Nenn-Impedanz 4 – 5 Ω  
Übernahmefrequenz ca. 400 Hz  
2 Anschlußkabel festmontiert,  
ca. 4 m lang, mit Stecker nach  
DIN 41 529.  
2 Anschlußbuchsen für GRUNDIG  
HiFi-Kugelstrahler an der Rückwand.

## Weitere technische Einzelheiten der Duo-Baßboxen

### Modell 401

Flache Form, deshalb besonders  
für Wandaufhängung geeignet,  
Befestigungsmaterial wird mit-

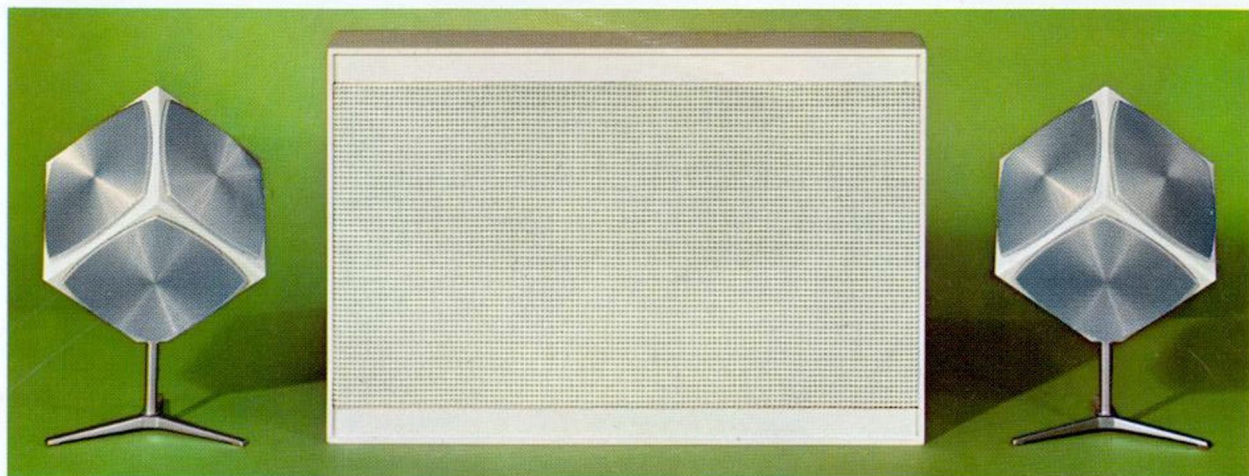
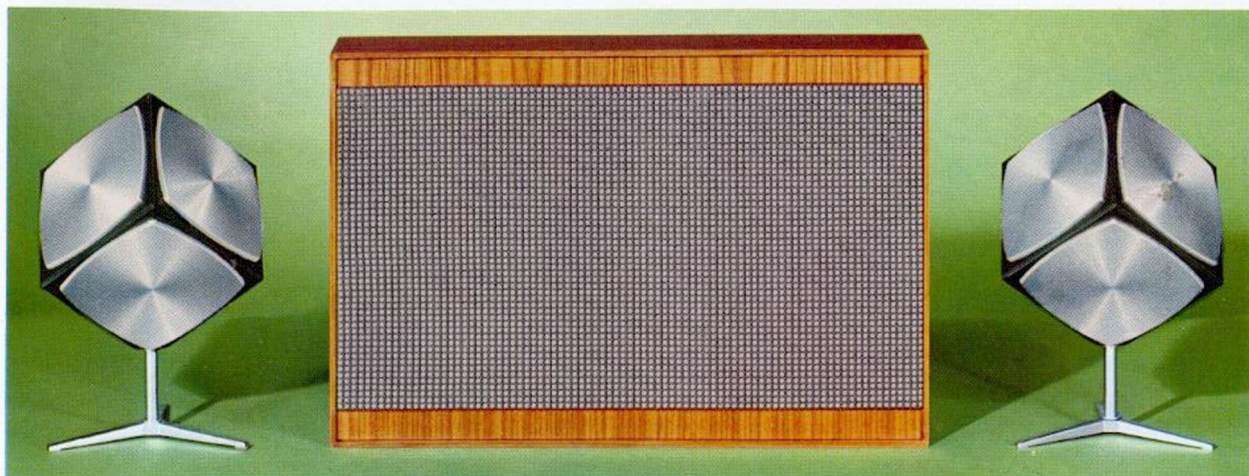
geliefert. Zur Aufstellung mit Fuß-  
gestell vorbereitet.  
Volumen ca. 2 × 8 Liter  
Maße ca. 62 × 40 × 14 cm  
Edelholzgehäuse in Nußbaum mat-  
tiert, Teak natur oder Schleiflack  
weiß

Festpreis **DM 328,—**

### Modell 402

Geschlitzte Holzschallwand, deshalb  
besonders zum Einstellen in Regale  
geeignet. Befestigungsmaterial  
für Wandaufhängung wird mit-  
geliefert.

Volumen ca. 2 × 10 Liter  
Maße ca. 58 × 24 × 24 cm  
Edelholzgehäuse in Nußbaum mat-  
tiert oder Teak natur  
Festpreis **DM 335,—**  
Palisander mattiert  
Festpreis **DM 355,—**



# HiFi-Stereo-Kopfhörer



## Individualisten hören mit Kopfhörern

Wenn es um das letzte Auskosten nuancenreicher Musikwiedergabe geht, dann empfehlen sich GRUNDIG HiFi-Kopfhörer. Der Hörgenuß in höchster Naturtreue wird nicht mehr durch unerwünschte Geräusche gestört und unterbrochen.

Mit diesen Kopfhörern erleben Sie, was die Stereophonie wirklich kann. Dabei dürfen Sie „Ihre“ Musik hören, so laut Sie wollen – Sie stören niemanden. Übrigens nicht nur Musik, sondern auch Sprachkurse, Tonband-Aufzeichnungen, Hörspiele, Filmvertonungen und vieles andere, ohne daß Ihre Umwelt daran Anteil nehmen muß oder umgekehrt, daß Sie gestört werden. Kein Ärger mehr mit Nachbarn wegen der Lautstärke. Endlich kommt die große Leistung eines HiFi-Gerätes voll zur Geltung. Gleich einer „kostenlosen Beigabe“ zum Stereohören treten die Feinheiten einer GRUNDIG Musikanlage hervor. Das ist die Erfahrung und einhellige Meinung eingeschworener Stereo-Kopfhörer-Anhänger. Sie möchten auf diesen Vorzug nicht mehr verzichten.

## HiFi-Stereo-Hörer 220

Luxus-Ausführung mit flüssigkeitsgepolsterten Ohrmuscheln für beste Anpassung an die Kopfform. Schließt völlig störgeräuschfrei ab. Frequenzumfang 16–20 000 Hz. Klirrfaktor besser als 0,3 % bei 120 Phon  
Impedanz 400  $\Omega$  je System  
Kabel 1,75 m lang mit Kopfhörer-Normsteckern nach DIN 45327. Elegante Kunstlederkassette.  
Festpreis **DM 172,-**

## Stereo-Hörer 211a

Frequenzumfang 20–17 000 Hz  
Klirrfaktor besser als 1% bei 120 Phon  
Impedanz 400  $\Omega$  je System  
Gewicht ca. 130 Gramm  
Kabel 1,75 m lang mit 2-Lautsprecher-Kombinations-Steckern nach DIN 41 529. Damit können beliebig viele Hörer für Mono- und Stereo-Betrieb parallel geschaltet werden.  
Empfohlener Preis **DM 40,-**



Stereo-Hörer 211a



HiFi-Stereo-Hörer 220

# HiFi-Fachsprache

Fortsetzung von Seite 4

**Nenn-Ausgangsleistung** (Sinus-Leistung). Diese muß der Verstärker über längere Zeit ohne schädliche Erwärmung abgeben können, wenn er mit einem Sinus-Signal angesteuert wird. Ohne Angabe der hierbei auftretenden Verzerrungen ist die Nennleistung wertlos und nicht vergleichbar. Lassen Sie sich deshalb nicht von solchen unvollständigen Angaben beeindrucken.

**Impedanz** nennt man den Wechselstrom-Widerstand, der sich aus dem Zusammenwirken von Resistanz, Kapazität und Induktivität ergibt. Die Impedanz wird deshalb vorzugsweise angegeben, weil bei der Beschaltung der Ein- und Ausgänge von elektroakustischen Geräten nicht allein der Gleichstromwiderstand (Resistanz), sondern auch die Anteile Kapazität und Induktivität von Einfluß sind.

**Intermodulation** ist ein Maßstab für die Bildung von unerwünschten Summen- und Differenztönen, die bei der gleichzeitigen Wiedergabe von zwei oder mehr Tönen entstehen können.

**Klirrfaktor** wird in Prozenten angegeben. Er ist die geometrische Summe aller im Verstärker entstehenden Oberwellen des Eingangssignals im Verhältnis zum Ausgangssignal.

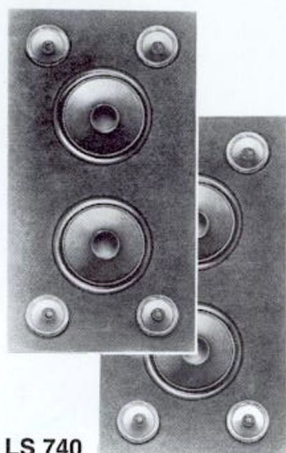
**Leistungsbandbreite** nennt man den Frequenzumfang, bei welchem die Nennleistung auf die Hälfte abgesunken ist. Der Klirrfaktor darf hierbei 1% nicht überschreiten. Weil die Leistungsbandbreite viel über das Verhalten des Verstärkers an den Grenzen des Übertragungsbereiches aussagt, stellt diese Angabe ein besonderes Kriterium dar.

**Verzerrungen** (Klirrfaktor und Intermodulation) sind Fremdtöne, die in der Originaldarbietung nicht enthalten sind. Sie können an verschiedenen Stellen der Übertragungskette entstehen, müssen jedoch über den gesamten Tonfrequenzbereich extrem klein bleiben, um vom Ohr nicht mehr als störende Verschleierungen des Klangbildes empfunden zu werden.

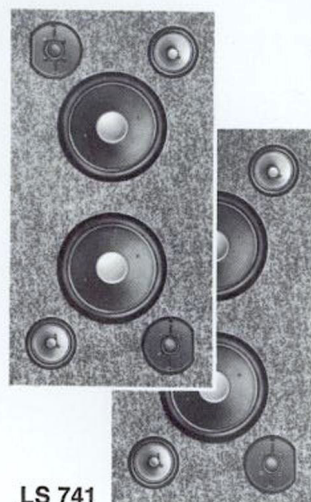
**Musikleistung** kann kurzzeitig entnommen werden und steht für kurze, scharfe Impulse zur Verfügung, wie diese von Klavieranschlägen, Trompetenstößen, Paukenschlägen, vom Schlagzeug usw. hervorgerufen werden. Da Musik weitgehend aus derartigen impulsförmigen Signalen besteht, kommt der Musikleistung besondere Bedeutung zu. Musikleistung darf nicht beliebig hoch angegeben werden, sondern wird nach DIN durch den Nennklirrfaktor begrenzt. **GRUNDIG hält sich bei allen Angaben der Musikleistung an diese Definition.**



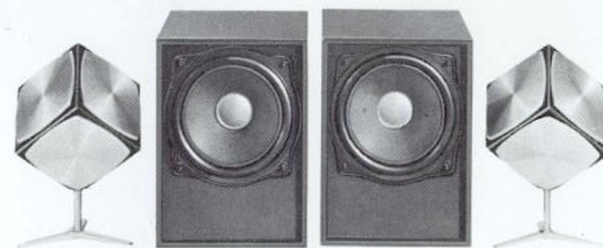
LS 312



LS 740



LS 741



Einbau-Baßboxen 403  
und Kugelstrahler

## HiFi- Lautsprecher- Kombinationen

alle Lautsprecher für beide Kanäle enthält. Für eine komplette Stereo-Anlage ist also nur ein LS-Satz erforderlich. Zu jedem Einbausatz wird eine ausführliche und umfassende Anleitung, das „GRUNDIG Lautsprecher-Baubuch“ mitgeliefert, das es Ihnen leicht macht, die Lautsprecher richtig einzubauen. Sofern die dort gegebenen Hinweise beachtet werden, erzielen Sie eine ebenso hohe Wiedergabequalität wie bei unseren serienmäßigen HiFi-Boxen.

Alle Kombinationen sind komplett mit Frequenzweichen elektrisch betriebsbereit verdrahtet, auf Holzschallwänden montiert. Es müssen also nur diese Schallwände eingebaut werden. Die Abmessungen sind bei jeder Kombination angegeben. Auch das benötigte Dämpfungsmaterial zum Ausfüllen der Boxen ist jedem Lautsprechersatz beigelegt.

**GRUNDIG LS 312** 2×20 Watt  
Geeignet zum Bau von geschlossenen Lautsprecherboxen mit ca. 10–20 Liter Volumen. Eine eingebaute Schallwand entspricht in ihren technischen Daten einer HiFi-Lautsprecherbox 312. Mit Kalotten-Hochtöner

4 Lautsprecher, davon pro Kanal 1 Tieftön, 1 Kalotten-Hochtöner  
Nenn-Belastbarkeit 20 Watt  
Grenz-Belastbarkeit 30 Watt  
Maße der Schallwand ca. 41×22×1,6 cm  
Einbautiefe ca. 11 cm  
2×200 Gramm Polyesterwatte zur Bedämpfung ist beigelegt  
Festpreis **DM 228,—**

**GRUNDIG LS 740** 2×50 Watt  
Geeignet zum Bau von geschlossenen Lautsprecherboxen mit ca. 20–40 Liter Volumen. Eine eingebaute Schallwand entspricht in ihren technischen Daten einer HiFi-Lautsprecherbox 740.

12 Lautsprecher, davon pro Kanal 2 Tieftön, 4 Hochton  
Nenn-Belastbarkeit 50 Watt  
Grenz-Belastbarkeit 70 Watt  
Maße der Schallwand ca. 64×34×2,5 cm  
Einbautiefe ca. 13 cm  
2×600 Gramm Polyesterflocken zur Bedämpfung sind beigelegt  
Festpreis **DM 420,—**

**GRUNDIG LS 741** 2×50 Watt  
Geeignet zum Bau von geschlossenen Lautsprecherboxen mit ca. 20–40 Liter Volumen.

Eine eingebaute Schallwand entspricht in ihren technischen Daten einer HiFi-Lautsprecherbox 741.

12 Lautsprecher, davon pro Kanal 2 Tieftön, 2 Hochton, 2 Kalotten-Hochtöner  
Nenn-Belastbarkeit 50 Watt  
Grenz-Belastbarkeit 70 Watt  
Maße der Schallwand ca. 64×34×2,5 cm  
Einbautiefe ca. 13 cm  
2×600 Gramm Polyesterflocken zur Bedämpfung sind beigelegt  
Festpreis **DM 495,—**

**HiFi-Einbau-Baßboxen 403** 2×30 Watt  
Diese HiFi-Lautsprecher-Kombination entspricht technisch der HiFi-Duo-Baßbox 402. Sie besteht aus 2 in allseits geschlossenen und bedämpften Roh-Holzboxen montierten Tieftönlautsprechern, die nur zusammen mit GRUNDIG HiFi-Kugelstrahlern zu betreiben sind.

2 Lautsprecher, davon pro Kanal 1 Tieftön  
Nennbelastbarkeit pro Kanal 30 Watt  
Grenzbelastbarkeit pro Kanal 40 Watt  
Anschlußbuchsen an den Rückwänden für GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler  
Maße je Baßbox 23×31×29 cm  
Festpreis **DM 268,—**

Für den Fall, daß Sie betriebsbereite GRUNDIG HiFi-Lautsprecher-Boxen nicht aufstellen oder unterbringen können, liefert GRUNDIG zu den Geräten der HiFi-Studio-Serie die Einbau-Lautsprechersätze LS 312, LS 740, LS 741 und GRUNDIG HiFi-Einbau-Baßboxen 403. Bei Bestellung ist zu beachten, daß ein Lautsprechersatz

# Stellen Sie Ihre eigene HiFi-Stereo-Anlage zusammen

GRUNDIG HiFi-Studio-Serie															
	RTV 400	Studio 400	RTV 650	Studio 650	HF 550	Studio 550	SV 85	SV 140	RT40M	RT 100	PS 5	PS 7	TK 246	TK 248	Kugelstrahler **
RTV 400											•	•	•	•	
Studio 400													•	•	
RTV 650											•	•	•	•	
Studio 650													•	•	
HF 550											•	•	•	•	
Studio 550													•	•	
SV 85								•		•	•	•	•	•	
SV 140								•		•	•	•	•	•	
RT 40 M							•	•							
RT 100							•	•							
PS 5	•		•		•		•	•							
PS 7	•		•		•		•	•							
TK 246	•	•	•	•	•	•	•	•							
TK 248	•	•	•	•	•	•	•	•							
Box 203					•	•									
Box 206					•	•									
Box 300	•	•	•	•	•	•									
Box 304	•	•	•	•	•	•									
Box 312	•	•	•	•	•	•									
Box 525	•	•	•	•	•	•	•								•
Box 731	•	•	•	•	•	•	•	•							•
Box 740	•	•	•	•	•	•	•	•							•
Box 741	•	•	•	•	•	•	•	•							•
Box 751 A/B	•		•		•		•	•							•
Duo-Baßbox 401 *	•	•	•	•	•	•	•								•
Duo-Baßbox 402 *	•	•	•	•	•	•	•								•
LS 312	•	•	•	•	•	•									
LS 740	•	•	•	•	•	•	•	•							
LS 741	•	•	•	•	•	•	•	•							
Einbau-Baßbox 403 *	•	•	•	•	•	•	•								•

\* Nur in Verbindung mit GRUNDIG HiFi-Kugelstrahler

\*\* Nur in Verbindung mit Baß-Lautsprechern

Die Tabelle zeigt in übersichtlicher Form die Verwendungsmöglichkeiten der GRUNDIG HiFi-Lautsprecher-Boxen und -Einbau-Kombinationen sowie der verschiedenen Geräte der GRUNDIG HiFi-Studio-Serie untereinander. Die dargestellten Varianten sind unter Berücksichtigung der technischen Daten optimal und gewährleisten bei **voller Betriebssicherheit** die bestmögliche Ausnutzung von Qualität und Leistung der GRUNDIG HiFi-Komponenten.

# Baustein- Serie



Die GRUNDIG Bausteinserie bietet Stereo-Geräte der Spitzenklasse mit hohem Bedienungskomfort zum Selbststeinbau. Damit erfüllen sich die Wünsche vieler Interessenten. Ob Möbelhersteller, Architekten, Innenarchitekten, Bauherren oder Bastler – alle, die ihre eigenen Einbauten vorziehen, werden die GRUNDIG Bausteinserie begrüßen. Es gehören weder besondere Kenntnisse noch großes handwerkliches Geschick dazu, die angebotenen Chassis in Schränke, Truhen oder Regalwände einzubauen.

GRUNDIG Bausteine: HF 260, Plattenwechsler, HiFi-Boxen 300, eingebaut in eine Brasilia-Wohnwand

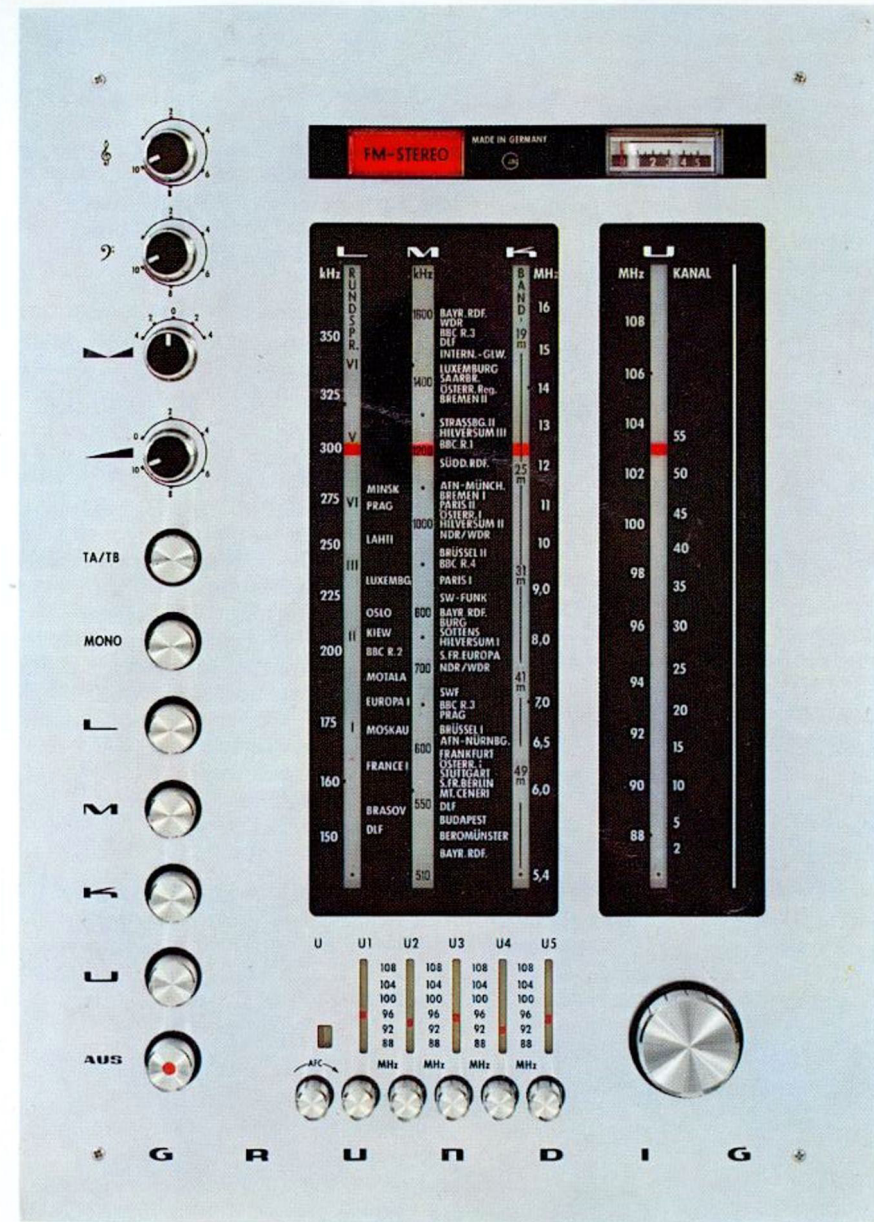
# Stereo-Tuner-Verstärker HF 260

- 4 Bereiche: UKW, KW, MW, LW,
- 15 Watt Ausgangsleistung
- Bedienungskomfort durch 6 UKW-Programmtasten
- Automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC)
- Einbaumaße mit nußbaumähnlicher Holzzarge:  
Breite ca. 26 cm, Höhe ca. 37 cm, Tiefe ca. 20 cm (+ 2 cm Knopfhöhe)
- Einbaumöglichkeit horizontal oder vertikal

Stereosendungen sind heute bei den Rundfunkanstalten zu einer festen Einrichtung geworden. Die dadurch höheren Anforderungen an die Empfangs- und Wiedergabeeigenschaften wurden beim GRUNDIG HF 260 verwirklicht. Die raumsparende Kompaktbauweise des volltransistorisierten Gerätes, das in einer nußbaumähnlichen Zarge geliefert wird, gestattet auch einen horizontalen Einbau. Die Technik vereint Fortschritt mit Bewährtem. Besonders zu erwähnen sind das UKW-Teil, sowie die ZF-Bausteine, die der ausgefeilten Technik des RTV 380 entnommen sind. Der Ratio-Baustein und der Stereodecoder in Modultechnik sind allerneuester Stand und werden auch in den HiFi-Geräten verwendet. Fünf UKW-Stationen lassen sich fest einstellen. Weitere UKW-Sender können zusätzlich mit der Handabstimmung gewählt werden. Automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC) und Einschaltverzögerung sind nur zwei weitere Besonderheiten dieses modernen Stereo-Steuergerätes.

## Technische Daten

4 Wellenbereiche: UKW, Kurz-, Mittel- und Langwelle • 26 Transistoren + 20 Dioden + 4 Gleichrichter • 23 (7 + 1 AM + 13 + 2 FM) Kreise • 6 UKW-Programmtasten mit beleuchtetem Skalenfeld • Vollelektronische UKW-Abstimmung mit Kapazitätsdioden • Empfangsbereit für UKW-Rundfunk-Stereophonie durch integrierten Automatic-Decoder • Stereo-Anzeigelampe • Beleuchtetes Abstimmanzeigeelement • Ferrit-Antenne • Automatische UKW-Scharfabstimmung • Besondere Trennschärfe bei UKW durch ZF-3-Kreisfilter • 2 eisenlose Gegentakt-Endstufen mit je 7,5 Watt Musikleistung • Baß- und Höhenregler • Stereo-Balance • Elektronische Einschaltverzögerung bei UKW • Elektronisch stabilisiertes Netzteil • Anschlüsse für Mono- und Stereo-Plattenspieler, Mono- und Stereo-Tonbandgeräte, sowie HiFi-Entzerrer-Vorverstärker MV 3 a • Beide Stereo-Kanäle mit Lautsprecher-Sammelanschluß für Einbau in Musikschränke, zusätzlich je Kanal 1 Normbuchse für Außenlautsprecher • Sammelanschluß abschaltbar.



HF 260 Stereo

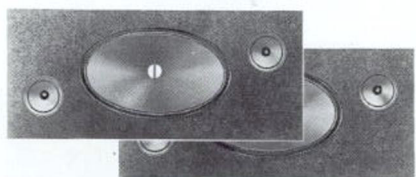
# Baustein-Serie

## Stereo-Lautsprecher-Kombination LS 42 15/20 Watt

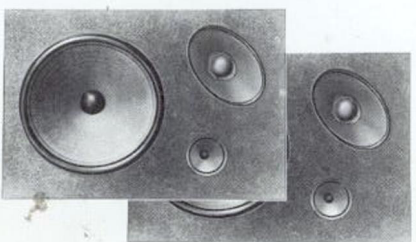
Zum Einbau in geschlossene oder offene Gehäuse

6 Lautsprecher: pro Kanal 1 Tiefton-, 1 Mittelton- und 1 Hochtonsystem • Nenn-Belastbarkeit  $2 \times 15$  Watt bei geschlossenen Boxen mit ca. 40 Liter Volumen • Grenz-Belastbarkeit  $2 \times 20$  Watt • Frequenzumfang 40 . . . 20000 Hz • Übernahmefrequenz der Weichen 1500 Hz und 7000 Hz • Empfohlene Literzahl mindestens 40 Liter • Anschlußkabel ca. 4 m mit Normstecker • Maße der Schallwand ca.  $48 \times 33 \times 1,6$  cm • Einbautiefe ca. 14 cm.

Empfohlener Preis **DM 245,-**



LS 22



LS 42

## Stereo-Lautsprecher-Kombination LS 22 10/15 Watt

Zum Einbau in geschlossene oder offene Gehäuse

6 Lautsprecher: pro Kanal 1 Tiefton- und 2 Hochtonsysteme • Nenn-Belastbarkeit  $2 \times 10$  Watt bei geschlossenen Boxen mit 25 Liter Volumen • Grenzbelastbarkeit  $2 \times 15$  Watt • Frequenzumfang 50 . . . 20000 Hz • Übernahmefrequenz der Weiche 3500 Hz • Empfohlene Literzahl mindestens 25 Liter • Anschlußkabel ca. 4 m mit Normstecker • Maße der Schallwand ca.  $54 \times 24 \times 1,6$  cm • Einbautiefe ca. 12 cm. Empfohlener Preis **DM 150,-**

## GRUNDIG Plattenwechsler-Schatulle PS 3

Eine preiswerte Schatulle, ausgestattet mit dem Plattenwechsler „Automatic 36“, mit vier Geschwindigkeiten für Plattengrößen bis 30 cm Durchmesser, sowie hoher Lauf-ruhe und Drehzahlkonstanz. Ein weich arbeitender Lift ermöglicht das erschütterungsfreie Aufsetzen und Schallplatte. Einfachste Bedienung durch Start- und Stop-Taste. Für Mono- und Stereo-Langspielplatten wird ein Diamant, für Normalplatten (78 U/min) ein Saphir verwendet. Die formschöne Edelholzschatulle mit der abnehmbaren Klarsichthaube ist lieferbar in Nußbaum natur mattiert, Teak natur oder Palisander mattiert. Maße mit Haube ca.  $37 \times 17 \times 32$  cm.

## GRUNDIG Plattenwechsler-Schatulle PS 4

Hier wurden alle Voraussetzungen für gute Schallplattenwiedergabe geschaffen. Das Laufwerk DUAL 1210 mit den 3 Geschwindigkeiten und der Drehzahlfeinregulierung ermöglicht es, Plattengrößen bis 30 cm Durchmesser abzuspielen. Der Tonarmlift gestattet das erschütterungsfreie Aufsetzen des Tonarmes. Der Kristall-Tonabnehmer ist mit einem drehbaren Nadelträger ausgestattet. Für Mono- und Stereo-Langspielplatten wird ein Diamant, für Normalplatten (78 U/min) ein Saphir verwendet. Die moderne Edelholzschatulle mit der abnehmbaren Klarsichthaube ist lieferbar in Nußbaum natur mattiert oder Palisander mattiert. Maße mit Haube ca.  $37 \times 17 \times 32$  cm.



# HiFi-Zubehör

## Lautsprecher-Verlängerungskabel

Zur Verwendung mit HiFi-Lautsprecher-Boxen. Hochflexible, geschmeidige Feinlitze,  $2 \times 1 \text{ mm}^2$  Querschnitt. Ausgerüstet mit Steckvorrichtungen nach DIN 41 529.

Kabel 375 Länge 5 m  
Empfohlener Preis **DM 7,-**  
Kabel 376 Länge 10 m  
Empfohlener Preis **DM 11,-**

## NF-Verbindungskabel 242

Für den Anschluß eines Stereo-Tonbandgerätes an einen Stereo-Verstärker oder Stereo-Rundfunkempfänger.  
Empfohlener Preis **DM 11,-**

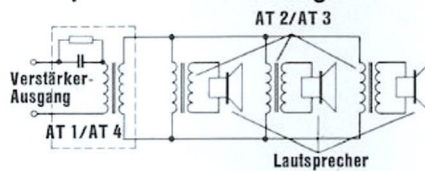
## Kopfhörer-Adapter-Kabel 279

Länge 15 cm, ausgerüstet mit einer Kopfhörer-Normkupplung DIN 45327 und 2 Lautsprecher-Normsteckern DIN 41 529  
Empfohlener Preis **DM 9,50**

## Anpassungs-Transformatoren

Werden Übertragungsanlagen mit mehreren Lautsprechern oder verzweigten Lautsprechernetzen gefordert, sollen einzelne Lautsprecher innerhalb einer Musikanlage wahlweise ein- oder abgeschaltet werden oder soll die Lautstärke einzelner Lautsprecher veränderlich gemacht werden, dann bietet GRUNDIG Ihnen ein komplettes Programm an Anpassungs-Transformatoren für die sogenannte „100-Volt-Technik“. Diese Transformatoren sind auch zum Anschluß an hochwertige HiFi-Transistor-Verstärker geeignet.

## Beispiel einer 100-V-Anlage



## Modell AT 1

Zum Herauftransformieren vom Verstärker-Ausgang auf die 100-Volt-Leitung  
Belastbarkeit 30 Watt  
Impedanzen: Primär  $5 \Omega$ , sekundär  $500 \Omega$   
Übertragungsbereich 40–16 000 Hz  
Empfohlener Preis **DM 36,-**

## Modell AT 2

Zum Herabtransformieren von der 100-Volt-Leitung auf Lautsprecher  
Impedanzen: 1000  $\Omega$  auf  $5 \Omega$  bei 10 Watt  
2000  $\Omega$  auf  $5 \Omega$  bei 5 Watt  
Übertragungsbereich 40–16 000 Hz  
Empfohlener Preis **DM 23,-**

## Modell AT 3

Zum Herabtransformieren von der 100-V-Leitung auf Lautsprecher  
Impedanzen:  
2000  $\Omega$  auf  $5 \Omega$  bei 5 Watt  
4000  $\Omega$  auf  $5 \Omega$  bei 2,5 Watt  
8000  $\Omega$  auf  $5 \Omega$  bei 1,25 Watt  
Übertragungsbereich 40–16 000 Hz  
Empfohlener Preis **DM 23,-**

## Modell AT 4

Zum Herauftransformieren vom Verstärker-Ausgang auf die 100-Volt-Leitung  
Belastbarkeit 50 Watt  
Impedanzen primär  $4 \Omega$ , sekundär  $200 \Omega$   
Übertragungsbereich 40–16 000 Hz  
Empfohlener Preis **DM 50,-**  
Ein Stereo-Verstärker, der auf MONO geschaltet wird, kann mit Hilfe zweier AT 4 als Mono-Verstärker betrieben werden. Der GRUNDIG SV 140 z. B. wird dadurch zu einem Mono-Verstärker von 100 Watt Nennleistung an  $100 \Omega$  adaptiert.

## Fußgestell für Boxen

Ideal wenn Sie in ihren Möbeln keinen Platz für Lautsprecher-Boxen haben und Flach-Boxen nicht aufhängen wollen oder können. Die Boxen 304, 730, 731 und die Duo-Baßbox 401 werden mit dem neuen Fußgestell zu einer eleganten Stand-Box. An den Boxen sind auf der Rückseite Befestigungsmöglichkeiten vorgesehen. Die Schrägstellung der Boxen läßt sich durch einen Knebel beliebig ändern.  
Empfohlener Preis **DM 45,-**

## HiFi-Entzerrer-Vorverstärker MV 3a

Zum Betrieb von Magnet-Tonabnehmern wird ein Entzerrer-Vorverstärker benötigt. Für die Fälle, in denen dieser Vorverstärker nicht in das Wiedergabegerät eingebaut ist, liefert GRUNDIG den Stereo-Entzerrer-Vorverstärker MV 3a. Er ist

sowohl für transistorisierte Geräte als auch für alle mit Röhren ausgerüsteten Wiedergabegeräte, wie HiFi-Verstärker, Rundfunkempfänger, Musikschränke usw. geeignet. Der Plattenspieler wird über Normbuchsen angeschlossen  
Empfohlener Preis **DM 36,-**

Bestückung 4 Transistoren  
Eingangswiderstand: Für magnetische Tonabnehmer mit ca.  $50 \text{ k}\Omega$  empfohlenem Abschlußwiderstand  
Verstärkung bei 1000 Hz 38 dB  
Übereinstimmung beider Kanäle  $< 2 \text{ dB}$   
Signal-Eingangsspannung maximal 50 mV eff. bei 1000 Hz  
Fremdspannungsabstand 66 dB bei 1 V eff. Ausgangsspannung  
Entzerrung: Zeitkonstante 3180, 380, 75  $\mu\text{sec}$   
Klirrgrad ca. 0,1 % bei 1 V Ausgangsspannung über den ganzen Frequenzumfang  
Stromversorgung vom Wiedergabegerät, Betriebsspannung 27–40 V. Stromaufnahme 2,3 bis 10,5 mA.  
Anschlußleitungen mit Kleinsteckern zur Stromversorgung sind am MV 3a vorhanden. Passende Steckanschlüsse sind in den GRUNDIG Stereo-Steuergeräten eingebaut. Der MV 3a kann auch an Röhrengeräte mit ca. 200 V Anodenspannung angeschlossen werden.  
Maße ca.  $9 \times 3 \times 7 \text{ cm}$ .

## 6 dB-UKW-Dämpfungsglied

Antennen-Signal-Abschwächer, gewährleistet einwandfreien UKW-Empfang auch in Sendernähe  
Empfohlener Preis **DM 7,90**

## Hinweis zum Aufbau von Übertragungsanlagen

Wenn Musikprogramme bei höchster Qualität in mehrere Räume gleichzeitig übertragen werden sollen, ist es empfehlenswert, anstelle von Übertragern mehrere Verstärker SV 40, SV 80, SV 85 oder SV 140 einzusetzen. Die Verstärker SV 80, SV 85 und SV 140 verfügen über einen 1-Volt-Ausgang, der zum leichteren Aufbau verzweigter Übertragungsanlagen vorgesehen wurde. Dieser wird direkt mit dem Eingang der nachgeschalteten Verstärker verbunden. Eine solche Anlage kann mühelos erweitert werden, so daß ganze Übertragungsnetze in großen Gebäuden, Hotels usw. errichtet werden können.



MV 3a



Fußgestell für Lautsprecher-Boxen

**GRUNDIG**

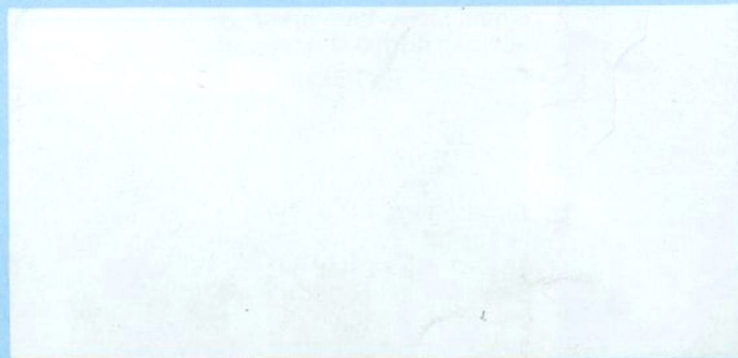
Wir danken Ihnen für die Aufmerksamkeit, die Sie unserer GRUNDIG Broschüre widmen und hoffen, Sie gut beraten zu haben.

Jetzt können wir Ihnen nur noch einen Tip geben. Besuchen Sie unverbindlich eines der HiFi-Studios des Rundfunk-Fachhandels oder unserer Verkaufs-Niederlassungen, Werksvertretungen und Filialen. Denn alles, was wir schreiben können, ist wenig gegenüber dem, was die hochwertigen GRUNDIG HiFi-Geräte wirklich leisten. Sie müssen sie gehört haben. Erfahrene HiFi-Fachberater stehen Ihnen überall zur Verfügung.

Sie können sich auch direkt an uns wenden. GRUNDIG Werke, 851 Fürth/Bay., HiFi-Fachberatung

Telefon: 09 11/7 03 88 63

Verkauf nur über Ihren Fachhändler



Printed in Germany  
Copyright by GRUNDIG Fürth/Bay.  
Liefermöglichkeiten und Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.  
GR 684/470 12/65

## HiFi-Studio-Serie

Vorführung der neuesten Modelle.  
Ausführliche Beratung bei allen GRUNDIG Niederlassungen und Werksvertretungen.

### Berlin

GRUNDIG Werksvertretung  
Gerhard Bree  
Kaiserdamm 87

### Dortmund

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Hamburger Straße 110

### Düsseldorf

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Kölner Landstraße 30

### Frankfurt/Main

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Kleyerstraße 45

### Hamburg

GRUNDIG Werksvertretung  
Weide & Co.  
Großmannstraße 129

### Hannover

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Schönepfort 7

### Köln

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Widdersdorfer Straße 188a

### Mannheim

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Rheintalbahnstraße 47

### München

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Tegernseer Landstraße 146

### Nürnberg

GRUNDIG Verkaufs-GmbH  
Schloßstraße 62-64

### Schwenningen

GRUNDIG Werksvertretung  
Karl Manger GmbH  
Karlstraße 109

### Stuttgart-N

GRUNDIG Werksvertretung  
Hellmüt Deiss GmbH  
Kronenstraße 34